

BTQ series

REV 001A

CE

SINGLE AND DOUBLE PROPELLER

BTQ110

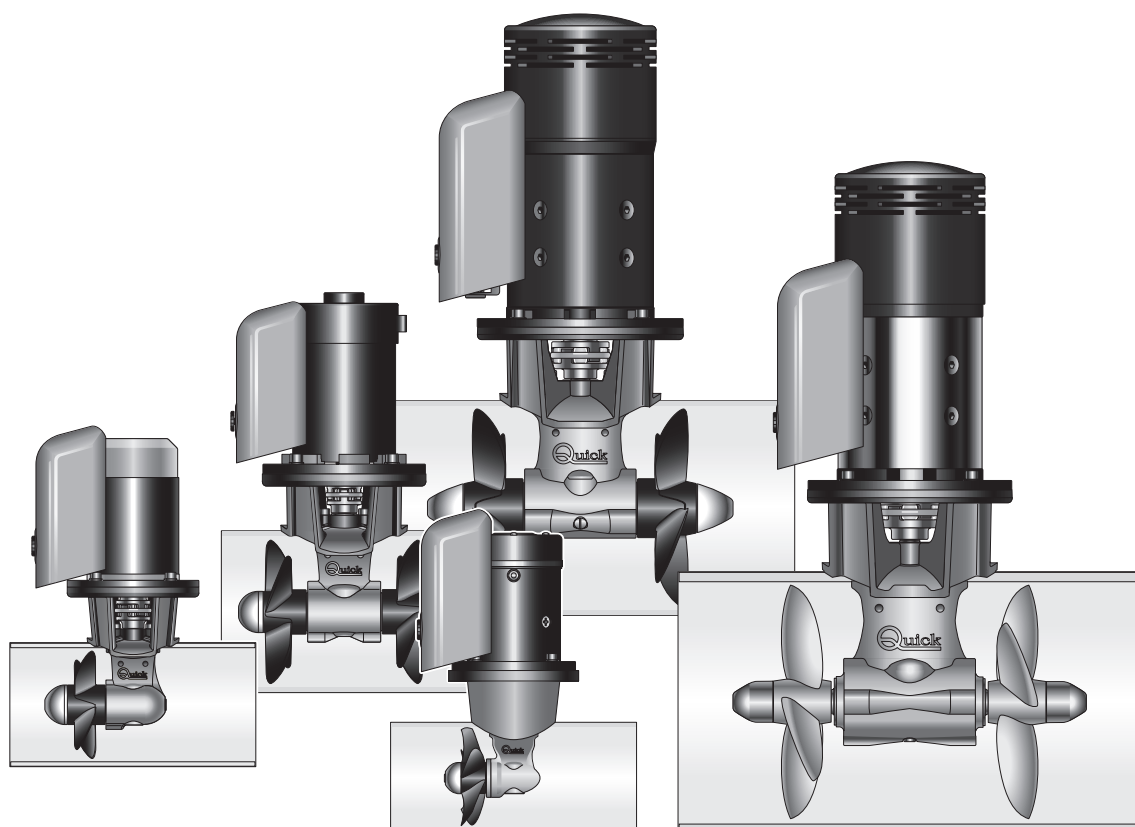
BTQ125

BTQ140

BTQ185

BTQ250

BTQ300



PROPULSEURS D'ETRAVE

MANUEL D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

FR

pag. 3

BUGSTRAHLRUDERS

INSTALLATIONS- UND BENUTZERHANDBUCH

DE

Seite 20

HÉLICES DE MANIOBRA DE PROA

MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO

ES

pág. 37

Quick[®]
Nautical Equipment



1 - Informations sur le produit	Pag. 4
1.0 - Caracteristiques techniques	Pag. 4
2 - Fourniture et équipement	Pag. 6
2.0 - Fourniture de série et matériel inclus dans l'emballage	Pag. 6
2.1 - Outils necessaires pour l'installation	Pag. 6
2.2 - Accessoires Quick® conseillés non fournis de série	Pag. 6
3 - Introduction	Pag. 6
3.0 - Remarques importantes	Pag. 6
3.1 - Précautions pour l'installateur	Pag. 7
3.2 - Conditions requises pour l'installation	Pag. 7
4 - Sécurité	Pag. 7
4.0 - Avertissements	Pag. 7
5 - Installation	Pag. 8
5.0 - Indications pour mise en place optimale du tunnel	Pag. 8
5.1 - Le Tunnel	Pag. 9
5.2 - Le propulseur	Pag. 10
5.3.1 - BTQ110/125 Le pied reducteur et la bride de support du moteur	Pag. 11
5.4.1 - BTQ110/125 Montage de l'helice	Pag. 11
5.3.2 - BTQ140/180/250/300 Le pied reducteur et la bride de support du moteur	Pag. 12
5.4.2 - BTQ140/180/250/300 Montage de l'helice simple / double	Pag. 12
6 - Schéma de cablage	Pag. 13
6.0 - Systeme de base BTQ110	Pag. 13
6.1 - Systeme de base BTQ125	Pag. 13
6.2 - Systeme de base BTQ140/185/250/300	Pag. 14
7 - Avertissement important	Pag. 15
7.0 - Avertissement important	Pag. 15
8 - Utilisation de le propulseur d'etrave	Pag. 15
9 - Entretien	Pag. 16
9.0 - Entretien de l'helice simple / double	Pag. 16
10 - Pièces du produit	Pag. 16
11 - Mise au rebut du produit	Pag. 19
Dimension	Pag. 54



**AVANT D'UTILISER LE PROPULSEUR D'ETRAVE, LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI.
EN CAS DE DOUTES, CONSULTER LE REVENDEUR QUICK®.**

 QUICK® SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER LES MODIFICATIONS NÉCESSAIRES AUX CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'APPAREIL ET AU CONTENU DE CE LIVRET SANS AVIS PRÉALABLE.

1.0 - Caractéristiques techniques

MODELES		BTQ1102512	BTQ1253012	BTQ1254012	BTQ1403012	BTQ1404012
Helice		Simple				
Tunnel Ø		110 mm (4" 21/64)	125 mm (5")	125 mm (5")	140 mm (5" 33/64)	140 mm (5" 33/64)
Puissance Moteur		1,3 kW	1,5 kW	2,2 kW	1,5 kW	2,2 kW
Tension		12 V	12 V	12 V	12 V	12 V
Fusible		130 A CNL DIN	225 A CNL DIN	325 A CNL DIN	150A CNL DIN	225A CNL DIN
Propulsion		25 kgf (55.1 lb)	30 kgf (66.1 lb)	40 kgf (88.2 lb)	30 kgf (66.1 lb)	40 kgf (88.2 lb)
Poids		9,0 kg (19.8 lb)	10,0 kg (22.0 lb)	10,9 kg (24.0 lb)	11,3 kg (24.9 lb)	12,2 kg (26.8 lb)
Epaisseur limite des tuyaux		min. 3 mm - max 7 mm (min. 1/8" - max 9/32")			min. 4,5 mm - max 6,5 mm (min. 11/64" - max 1/4")	
Section des câbles recommandée (* (**))	L < 5 m	35 mm ² (AWG 2)	50 mm ² (AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	35 mm ² (AWG 2)	50 mm ² (AWG 1)
	5,1 < L < 10 m	50 mm ² (AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	50 mm ² (AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	70 mm ² (AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)

MODELES		BTQ1805512	BTQ1805524	BTQ1807512	BTQ1807524	BTQ1809512	BTQ1809524
Helice		Simple					
Tunnel Ø		185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)
Puissance Moteur		3,0 kW	3,0 kW	4,0 kW	4,0 kW	6,0 kW	6,0 kW
Tension		12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Fusible		250A CNL DIN	150A CNL DIN	350A CNL DIN	250A CNL DIN	350A CNL DIN	250A CNL DIN
Propulsion		55 kgf (121.2 lb)	55 kgf (121,2 lb)	75 kgf (165.3 lb)	75 kgf (165.3 lb)	95 kgf (209.4 lb)	95 kgf (209.4 lb)
Poids		16,7 kg (36.8 lb)	16,9 kg (37.2 lb)	17,5 kg (38.6 lb)	19,6 kg (43.2 lb)	26,6 kg (58.6 lb)	24,2 kg (53.3 lb)
Epaisseur limite des tuyaux		min. 4,5 mm - max 6,5 mm (min. 11/64" - max 1/4")					
Section des câbles recommandée (* (**))	L < 5 m	50 mm ² (AWG 1)	35 mm ² (AWG 2)	70 mm ² (AWG 2/0)	50 mm ² (AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	50 mm ² (AWG 1)
	5,1 < L < 10 m	70 mm ² (AWG 2/0)	50 mm ² (AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	95 mm ² (AWG 3/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	95 mm ² (AWG 3/0)

(*) L = câble positif + câble négatif

(**) Des solutions différentes sont autorisées à condition qu'elles soient supportées par les bornes de raccordement. Respecter la zone minimale indiquée



1 - Informations sur le produit

BTQ séries

FR

MODELES		BTQ1806512	BTQ1806524	BTQ1808512	BTQ1808524	BTQ1810512	BTQ1810524
Helice		2 controrotatives					
Tunnel Ø		185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)
Puissance Moteur		3,3 kW	3,3 kW	4,3 kW	4,3 kW	6,3 kW	6,3 kW
Tension		12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Fusible		275A CNL DIN	175A CNL DIN	400A CNL DIN	275A CNL DIN	400A CNL DIN	275A CNL DIN
Propulsion		65 kgf (143.3 lb)	65 kgf (143.3 lb)	85 kgf (187.4 lb)	85 kgf (187.4 lb)	105 kgf (231.5 lb)	105 kgf (231.5 lb)
Poids		17,6 kg (38.8 lb)	17,8 kg (39.2 lb)	17,9 kg (39.4 lb)	20,5 kg (45.1 lb)	27,5 kg (60.2 lb)	25,1 kg (55.3 lb)
Epaisseur limite des tuyaux		min. 4,5 mm - max 6,5 mm (min. 11/64" - max 1/4")					
Section des câbles recommandée (* (**))	L < 5 m	70 mm ² (AWG 2/0)	50 mm ² (AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)
	5,1 < L < 10 m	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)
	10,1 < L < 20 m	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 120 mm ² (2 x AWG 4/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)

MODELES		BTQ2512012	BTQ2512024	BTQ2514024	BTQ2524024
Helice		2 controrotatives			
Tunnel Ø		250 mm (9" 27/32)	250 mm (9" 27/32)	250 mm (9" 27/32)	250 mm (9" 27/32)
Puissance Moteur		6,5 Kw	6,5 Kw	8 Kw	10 kW
Tension		12 V	24 V	24 V	24 V
Fusible		500A CNL DIN	275A CNL DIN	275A CNL DIN	500A CNL DIN
Propulsion		120 kgf (265 lb)	120 kgf (265 lb)	140 kgf (308 lb)	240 kgf (529 lb)
Poids		35,5 kg (78.2 lb)	34,2 kg (75.4 lb)	34,2 kg (75.4 lb)	49,1 kg (108.2 lb)
Epaisseur limite des tuyaux		min. 6,5 mm - max 11 mm (min. 1/4" - max 7/16")			
Section des câbles recommandée (* (**))	L < 5 m	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)
	5,1 < L < 10 m	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	2 x 120 mm ² (2 x AWG 4/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)

MODELES		BTQ3025024	BTQ3027024	BTQ3030048
Helice		2 controrotatives		2 controrotatives (Nibral)
Tunnel Ø		300 mm (11" 13/16)	300 mm (11" 13/16)	300 mm (11" 13/16)
Puissance Moteur		10 kW	12 kW	15 Kw
Tension		24 V	24 V	48 V
Fusible		400A CNL DIN	500A CNL DIN	500A CNL DIN
Propulsion		250 kgf (551 lb)	270 kgf (595 lb)	300 kgf (661 lb)
Poids		48,0 kg (105.8 lb)	55,2 kg (121.7 lb)	58,2 kg (128.3 lb)
Epaisseur limite des tuyaux		min. 9,5 mm - max 13,5 mm (min. 3/8" - max 17/32")		min. 9,5 mm - max 13,5 mm (min. 3/8" - max 17/32")
Section des câbles recommandée (* (**))	L < 5 m	70 mm ² (AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	95 mm ² (AWG 3/0)
	5,1 < L < 10 m	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 70 mm ² (AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 120 mm ² (2 x AWG 4/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)

(*) L = câble positif + câble négatif

(**) Des solutions différentes sont autorisées à condition qu'elles soient supportées par les bornes de raccordement. Respecter la zone minimale indiquée

2.0 - Fourniture de série et matériel inclus dans l'emballage

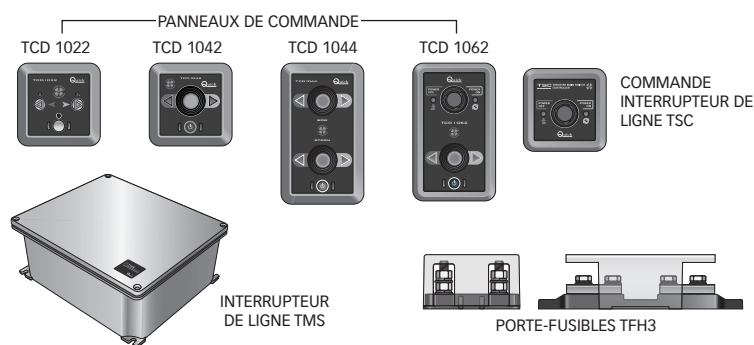
- Propulseur d'étrave
- Gabarit de perçage
- Joint
- O-ring (pour l'assemblage)
- Manuel d'installation et d'emploi
- Conditions de garantie

2.1 - Outils nécessaires pour l'installation

- BTQ110/125** • Perceuse avec mèche Ø 7 mm (9/32") • À gorge Ø 25 mm (1")
• Clé hexagonale da 4 mm, 5 mm e 6 mm • Clé à fouche 10 mm
- BTQ140** • Perceuse avec mèche Ø 7 mm (9/32") • À gorge Ø 27 mm (1" 1/16)
• Clé hexagonale da 4 mm, 5 mm e 6 mm • Clé à fouche 17 mm
- BTQ185** • Perceuse avec mèche Ø 9 mm (3/8") • À gorge Ø 35 mm (1" 3/8)
• Clé hexagonale 5 mm, 6 mm e 8 mm • Clé à fouche 19 mm
- BTQ250** • Perceuse avec mèche Ø 11 mm (7/16") • À gorge Ø 46 mm (1" 13/16)
• Clé hexagonale 4 mm, 5 mm, 8 mm e 10 mm • Clé à fouche 24 mm
- BTQ300** • Perceuse avec mèche Ø 15 mm (19/32") • À gorge Ø 53 mm (2" 3/32)
• Clé hexagonale 4 mm, 5 mm, 8 mm e 12 mm • Clé à fouche 27 mm

2.2 - Accessoires Quick® conseillés non fournis de série

- TCD 1022 commande à distance
- TCD 1042 commande à distance
- TCD 1044 commande à distance
- TCD 1062 commande à distance avec commande interrupteur de ligne intégré
- TSC comando interrupteur de ligne
- TMS interrupteur de ligne
- THF3 - TH6 porte-fusibles



3 - Introduction

BTQ séries

AVANT D'UTILISER LE PROPULSEUR D'ETRAVE, LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI. EN CAS DE DOUTES, CONSULTER LE REVENDEUR QUICK®.

3.0 Remarques importantes

Ce mode d'emploi contient des symboles d'avertissement et/ou d'attention importants pour la sécurité. Respecter les indications.



Symbole d'attention concernant des situations dangereuses



Symbole d'avertissement visant à éviter les dégâts directs ou indirects au produit

Ce document fournit les instructions pour monter et faire fonctionner le Propulseur d'étrave aux constructeurs d'embarcations et aux installateurs.



3.1 Précautions pour l'installateur



EFFECTUER L'INSTALLATION DANS DES CONDITIONS GARANTISSANT UN BON ÉCLAIRAG.

Il est conseillé d'utiliser des vêtements et des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés.

Le propulseur n'est pas adapté à être installé dans des milieux et/ou des atmosphères explosibles.



EFFECTUER L'INSTALLATION/L'ENTRETIEN EN VEILLANT À CE QUE LE PRODUIT SOIT DÉCONNECTÉ DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE.

Quick décline toute responsabilité en ce qui concerne le raccordement inadéquat des utilisateurs à l'installation électrique et à sa sécurité.

3.2 - Conditions requises pour l'installation

Il est recommandé de confier la préparation et la mise en place du tuyau sur la coque à un professionnel.

Ces instructions sont de caractère général et ne fournissent en aucun cas les détails des opérations de préparation du tunnel, ce qui est du ressort du chantier. En cas de problèmes dus à une installation défectueuse du tunnel, la responsabilité incombera totalement à l'installateur.

Malgré que tous les composants et les éléments mécaniques soient d'une excellente qualité, l'installation correcte de l'unité de propulsion reste fondamentalement irremplaçable pour une utilisation sûre et efficace de l'embarcation en plus de l'unité de propulsion principale.

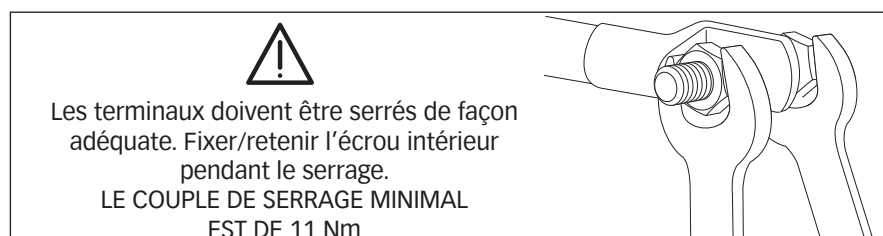
L'installation de cette unité est une opération qui requiert expérience et compétence technique. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de confier l'installation à un personnel qualifié et de prendre conseil auprès du constructeur ou auprès des architectes navals pour examiner l'entité des travaux dans leur ensemble.



4.0 - Avvertissements



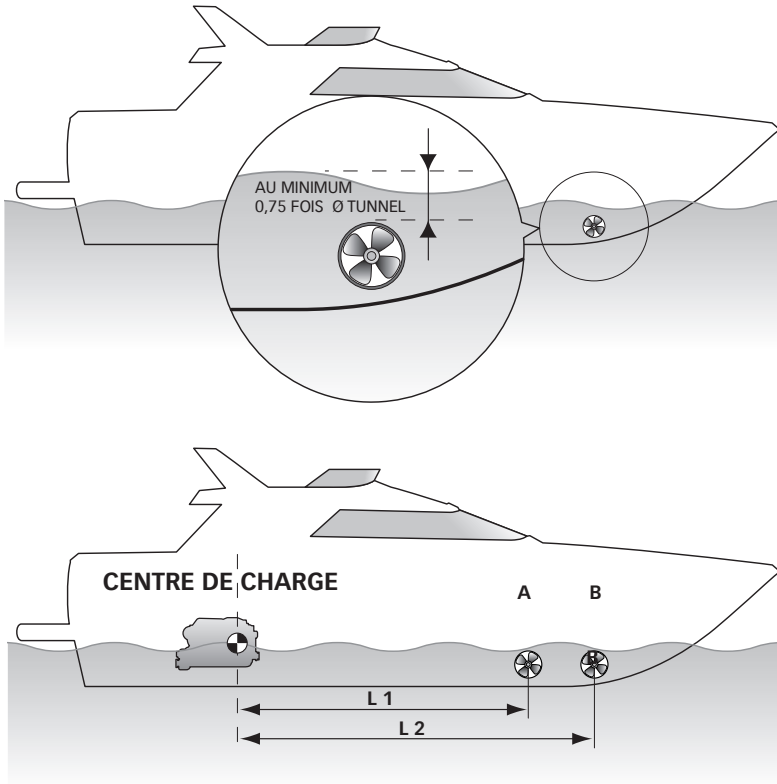
- Les propulseurs Quick® ont été conçus et fabriqués pour l'usage nautique.
- Ne pas utiliser ces appareils pour d'autres types d'applications.
- Quick® décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects causés par un usage inadéquat de l'installation et de l'appareil.
- Le propulseur n'a pas été conçu pour supporter des charges provoquées par des conditions atmosphériques particulières (tempête).
- Il est recommandé de confier la préparation et le positionnement de la contre-bride sur la coque à un professionnel. Ces instructions sont de caractère général et ne fournissent en aucun cas les détails des opérations de préparation du tunnel, ce qui est du ressort du chantier. En cas de problèmes dus à une installation défectueuse du tunnel, la responsabilité incombera totalement à l'installateur.
- Ne pas installer le moteur électrique près d'objets facilement inflammables.





5.0 - Indications pour mise en place optimale du tunnel

Tunnel



• La position du tunnel dépendra des formes intérieure et extérieure de la proue du bateau.

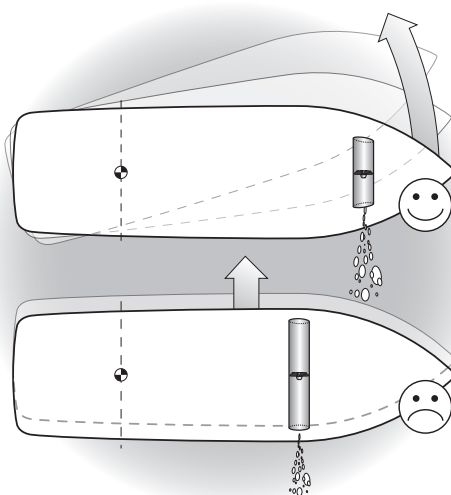
• La mise en place optimale du tunnel se situera plutôt vers la proue et le plus à fond possible, au moins 0,75 fois le diamètre du tunnel de la ligne de flottaison.

• Pour éviter les phénomènes de cavitation de l'hélice, il faudra placer le tunnel le plus à fond possible.

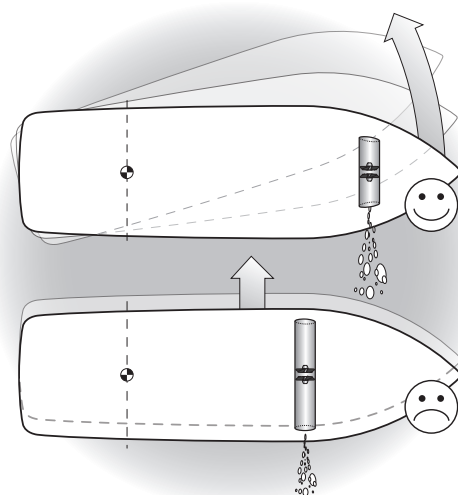
• L'effet de levier dans le bateau est proportionnel à l'augmentation de la distance (L1 et L2) que l'on constate, entre le centre de charge et la position du tunnel A et B.

☞ Pour avoir un meilleur effet de levier préférer la position B à la position A.

HELICE SIMPLE



DOUBLE HELICE



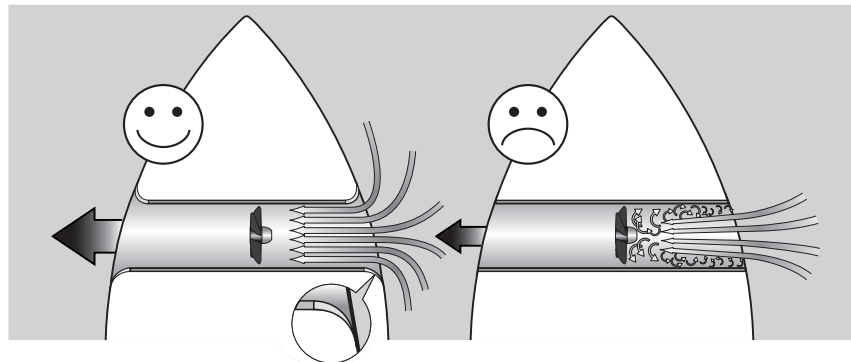
• L'accroissement de la longueur du tunnel augmente l'effet des pertes de charge en diminuant la force nominale de propulsion.

• Pour limiter les pertes de performance, la longueur du tunnel conseillée doit être de 3 à 4 fois son diamètre. Un rapport allant jusqu'à 6 fois le diamètre est toléré.

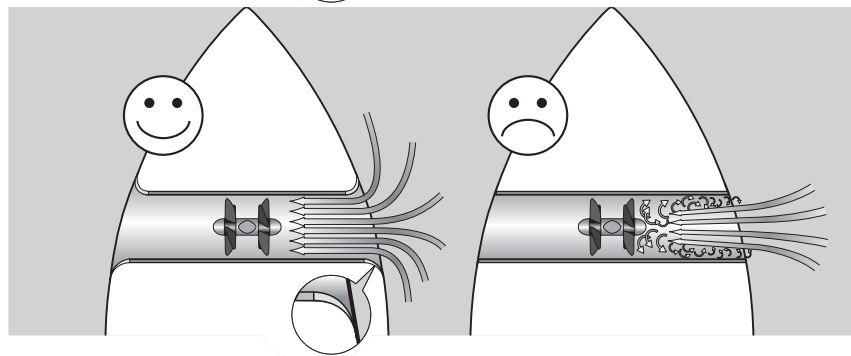


5.1 - Le Tunnel

- Les extrémités arrondies du tunnel limitent le déclenchement de turbulences et la cavitation, en améliorant les performances de la propulsion de l'hélice tout en réduisant le bruit au minimum.

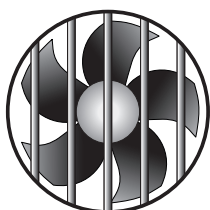
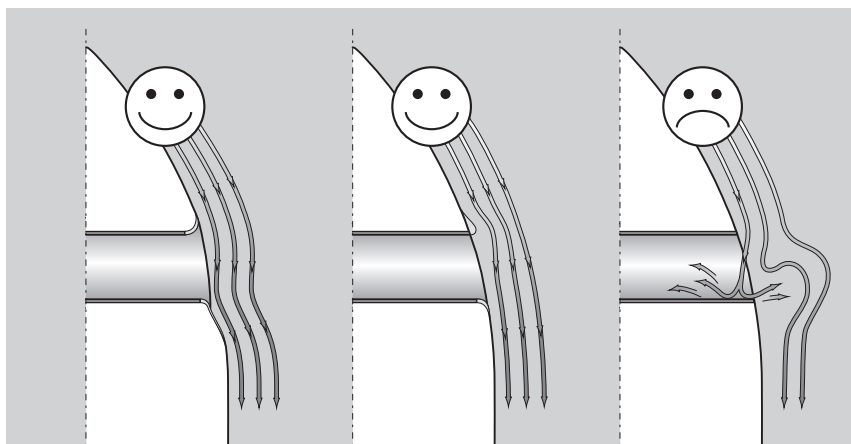


HELICE SIMPLE



DOUBLE HELICE

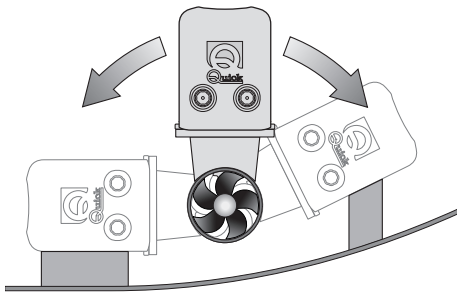
- Lorsque le bateau est en mouvement, la force générée par le débit d'eau provoque une résistance sur l'arrière du tunnel, qui devient une zone exposée de front au débit de l'eau. Pour limiter ce phénomène, prévoir une indentation à l'arrière du tunnel. En alternative, fabriquer un déflecteur à l'avant du tunnel.



- Si le tunnel est près de la ligne de flottaison, il est conseillé de prévoir l'introduction d'une grille à l'extrémité du tuyau. Les mailles de la grille doivent être verticales et les plus larges possibles, pour ne pas enrayer la propulsion de l'hélice. Les mailles verticales empêchent l'entrée de la plupart des objets flottants.



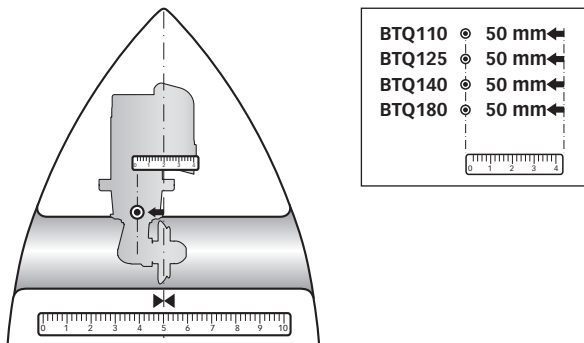
5.2 - Le propulseur



- Le propulseur peut être installé sous n'importe quel angle à 90° de la verticale.
- Si le moteur électrique est placé par nécessité à un angle supérieur à 30° par rapport à la verticale, il faudra prévoir la fabrication sur place d'un support adapté.

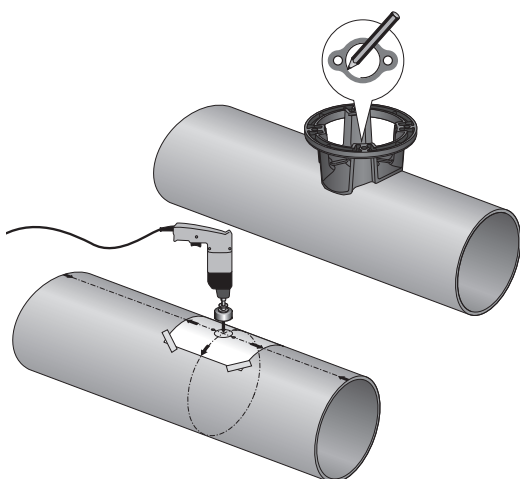
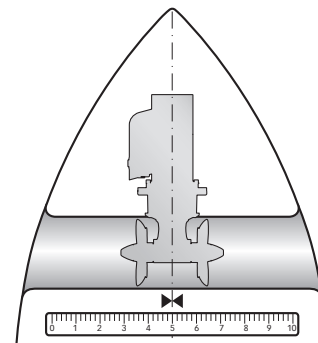
HÉLICE SIMPLE

- Pour placer le propulseur dans le tuyau, trouver la ligne médiane du tuyau et se déplacer de la valeur donnée (à droite ou à gauche voir ENCADRÉ), dans le schéma ci-dessous pour que l'hélice se place à mi-hauteur exactement de la longueur intérieure du tunnel.



DOUBLE HÉLICE

- Pour placer le propulseur dans le tuyau, trouver la ligne médiane du tuyau afin que la bride se place exactement à la moitié de la longueur intérieure du tunnel.



- Utiliser la bride pour indiquer le centre des trous sur le tuyau.

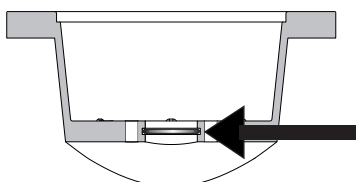
- Fixer le gabarit de perçage sur les références en vérifiant qu'elles sont alignées avec précision à la ligne médiane du tuyau.

N.B. Tous les trous doivent être alignés avec précision à la ligne médiane du tunnel, parce que la tolérance entre l'hélice et les tunnels est minime.

- Faire attention qu'il n'y ait pas de résidus de résine dans la partie de contact entre la bride et le tuyau. Cela pourrait provoquer des déséquilibres. Il est nécessaire d'enlever les résidus de résine et tous les obstacles éventuels à un bon contact avec du papier de verre.

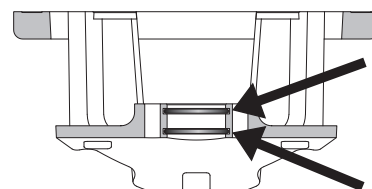
BTQ110/125

- Introduire un joint torique dans les logements spécifiques de la bride.



BTQ140/180/250/300

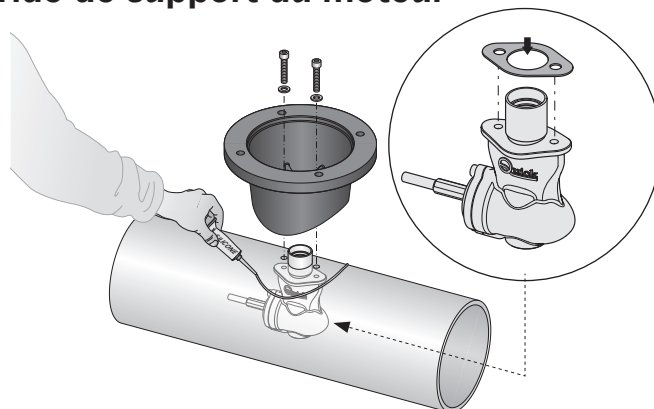
- Introduire deux joints toriques dans les logements spécifiques de la bride.



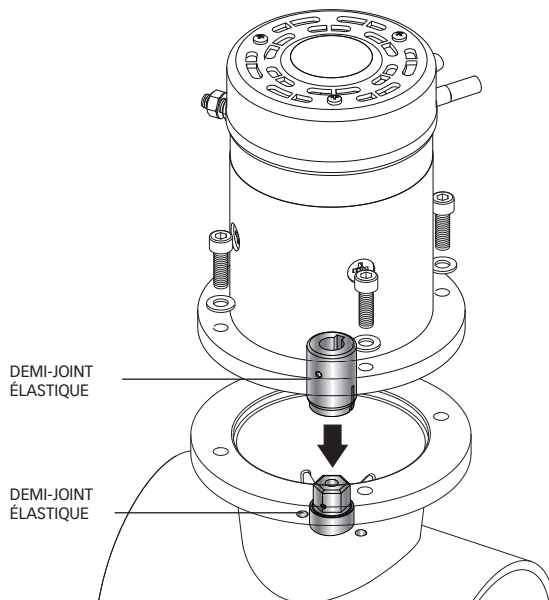


5.3.1 - BTQ110/125 Le pied réducteur et la bride de support du moteur

- Monter le pied réducteur avec le joint d'étanchéité spécifique.
- Comme précaution supplémentaire contre la pénétration de l'eau, appliquer de la silicone à usage nautique dans la zone de contact entre la bride et le tuyau.
- Fixer le tout avec la bride en utilisant les vis et rondelles prévues à cet effet.

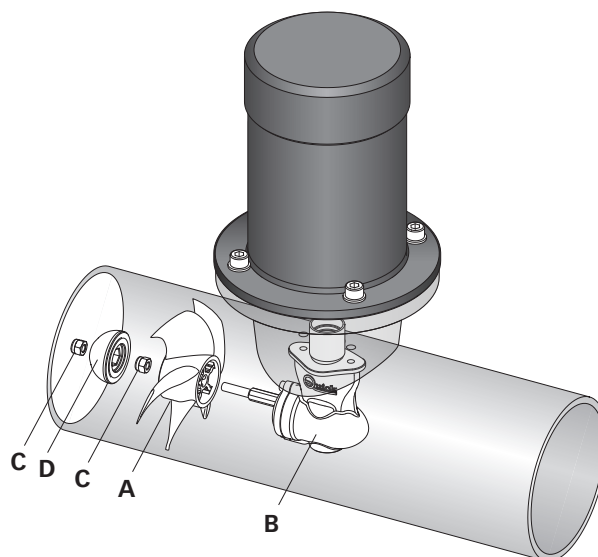
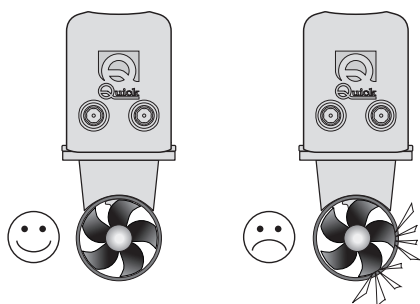


- Insérer le moteur sur la bride en accouplant les deux demi-joints élastiques.
fixer avec les 4 vis et les rondelles fournies



5.4.1 - BTQ110/125 Montage de l'hélice

- Introduire l'hélice A sur l'arbre du pied réducteur B, fixer l'hélice avec l'écrou auto-maintenu C, L'anode D doit être bloqué avec l'écrou auto-maintenu C.

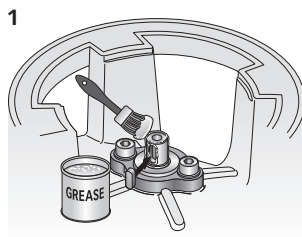
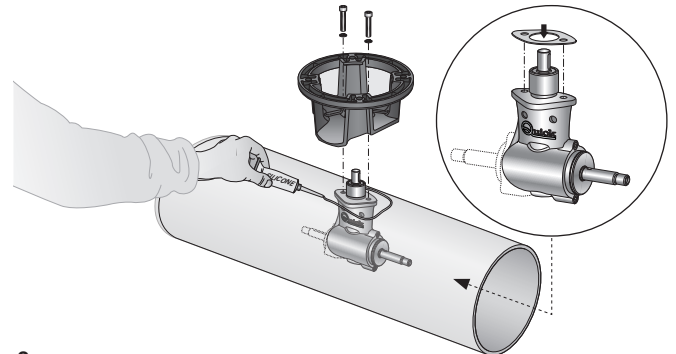


ATTENTION: une fois l'assemblage terminé, vérifier que l'hélice est bien centrée dans le tunnel.

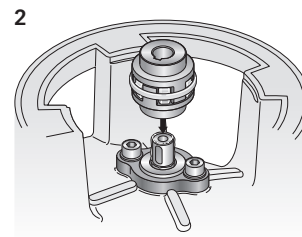


5.3.2 - BTQ140/180/250/300 Le pied réducteur et la bride de support du moteur

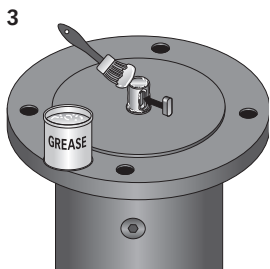
- Monter le pied réducteur avec le joint d'étanchéité spécifique.
- Comme précaution supplémentaire contre la pénétration de l'eau, appliquer de la silicone à usage nautique dans la zone de contact entre la bride et le tuyau.
- Fixer le tout avec la bride en utilisant les vis et rondelles prévues à cet effet.



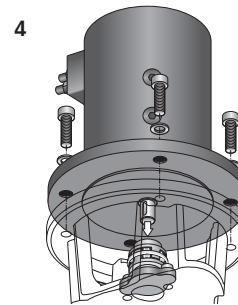
1 • Graisser l'extrémité de l'arbre du pied réducteur. Monter la clavette dans son logement.



2 • Introduire le joint élastique à l'extrémité de l'arbre du pied réducteur.

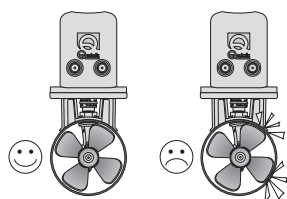
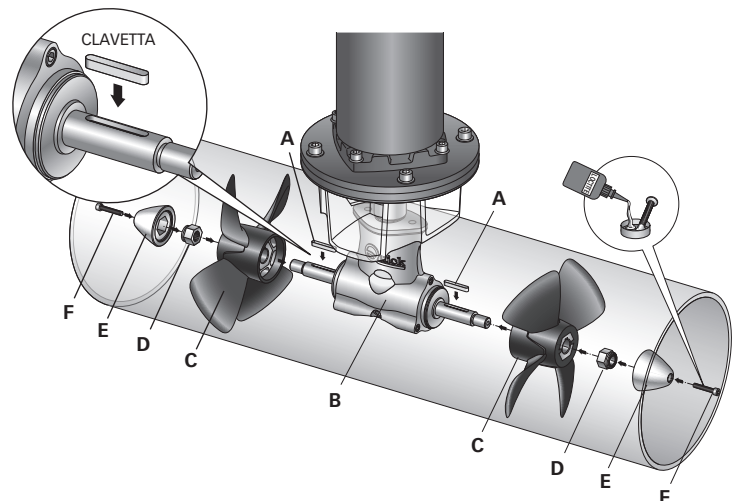
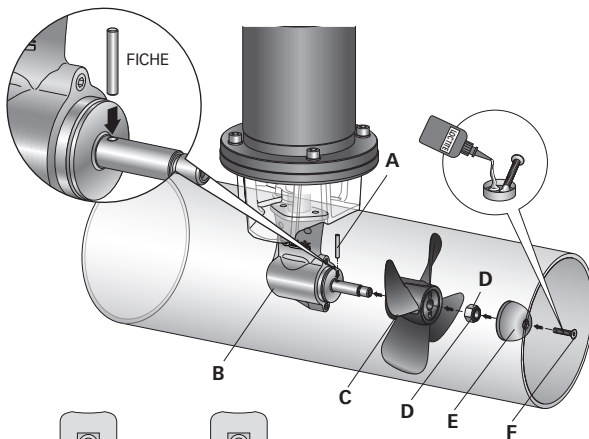


3 • Graisser l'extrémité de l'arbre moteur. Monter la clavette dans son logement.



4 • Introduire le moteur sur le joint élastique, fixer avec les 4 vis et les rondelles fournies.

5.4.2 - BTQ140/180/250/300 Montage de l'hélice simple / double



ATTENTION: une fois l'assemblage terminé, vérifier que l'hélice est bien centrée dans le tunnel.

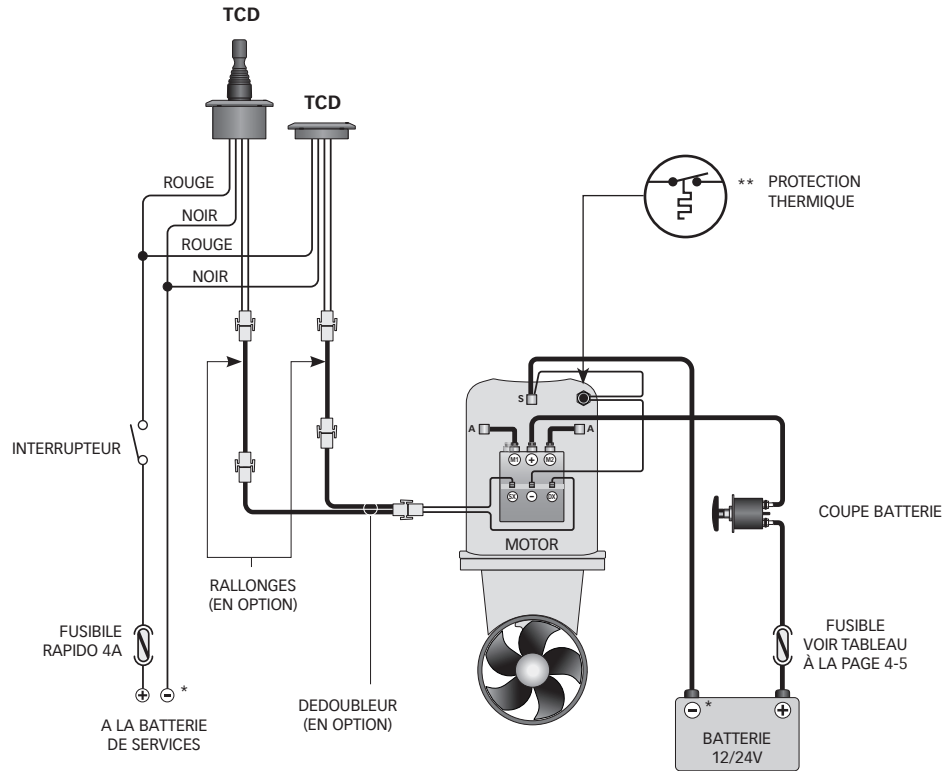
Montage hélice/hélices

Introduire les clavettes d'entraînement **A** sur le pied du réducteur **B**. Assembler les hélices **C** au pied du réducteur en les engrenant sur les chevilles d'entraînement **A** et fixer les hélices avec les écrous auto-maintenu **D**. Les anodes **E** doit être verrouillées avec des vis **F** enduites d'adhésif (de type Loctite) pour freiner les filets.



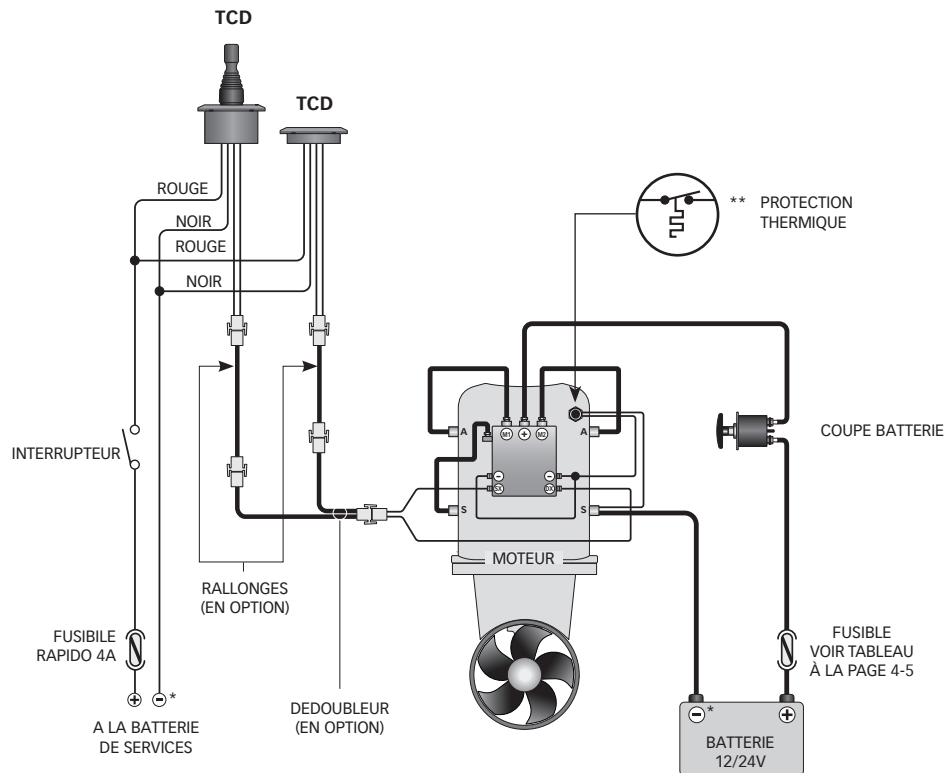
6.0 - Systeme de base BTQ110

Exemple de connexion



6.1 - Systeme de base BTQ125

Exemple de connexion



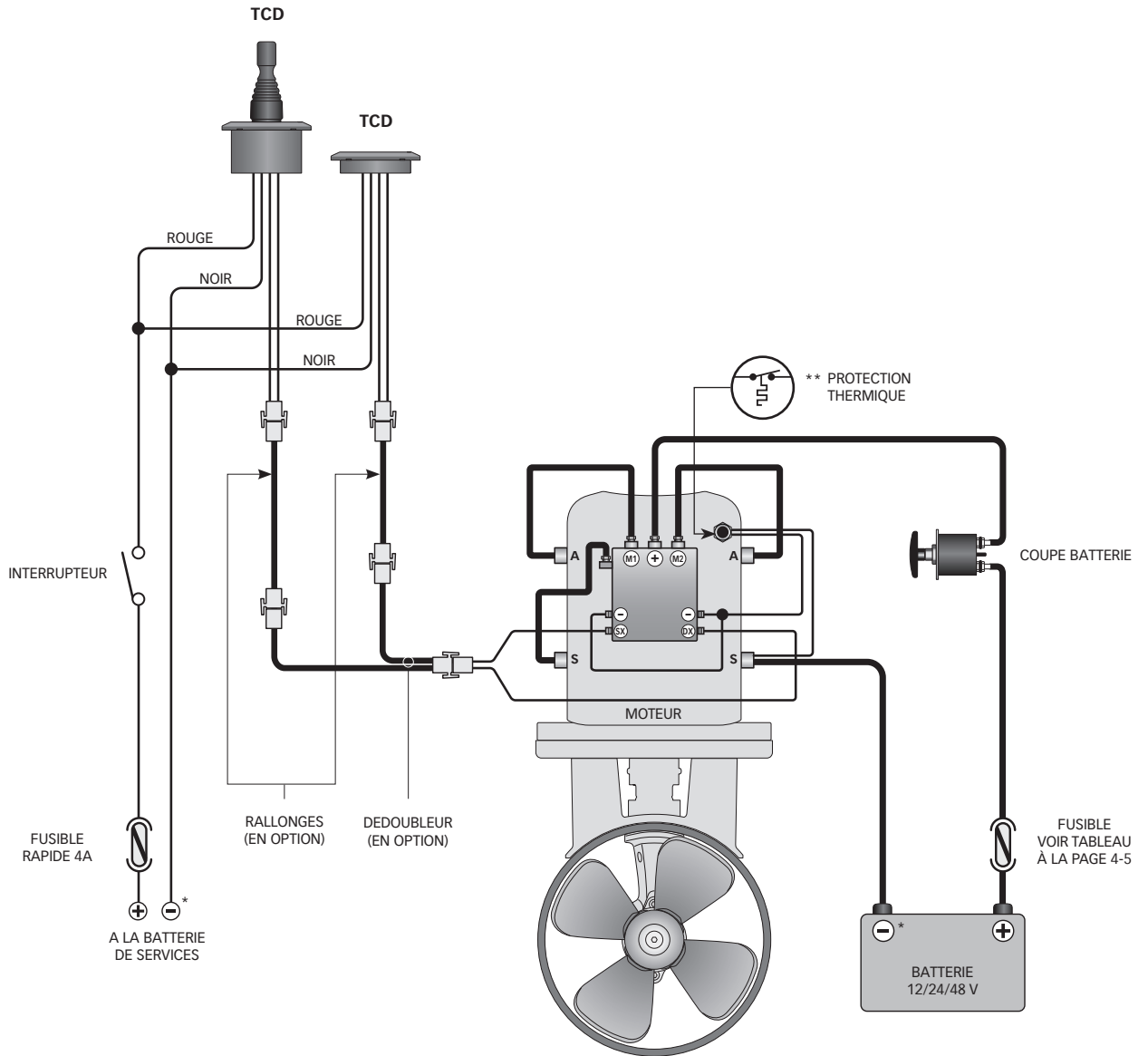
* NEGATIF DES GROUPES BATTERIE EN COMMUN.

** ATTENTION: EN CAS DE SURCHAUFFE, LA PROTECTION THERMIQUE SUR LE MOTEUR S'OUVRIRA, EN INTERROMPANT LE CONTACT NÉGATIF SUR LE RELAIS. ATTENDRE LE TEMPS NÉCESSAIRE À LA RÉACTIVATION.



6.2 - Systeme de base BTQ140/185/250/300

Exemple de connexion



* NEGATIF DES GROUPES BATTERIE EN COMMUN.

** ATTENTION: EN CAS DE SURCHAUFFE, LA PROTECTION THERMIQUE SUR LE MOTEUR S'OUVRIRA, EN INTERROMPANT LE CONTACT NÉGATIF SUR LE RELAIS. ATTENDRE LE TEMPS NÉCESSAIRE À LA RÉACTIVATION.

TABLEAU DE COMMANDE

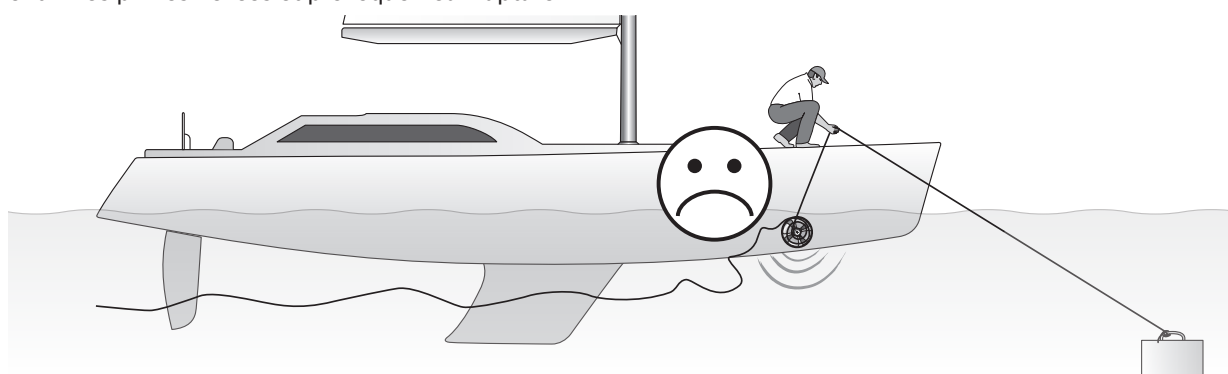
Pour l'installation du tableau de commande, se référer au mode d'emplois des "THC".



7.0 - Avvertissement important

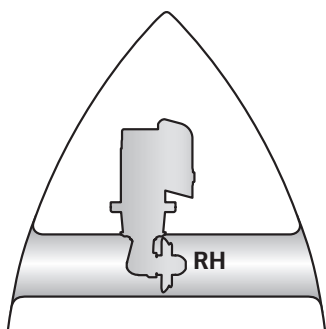


- Ce propulseur d'étrave n'a pas été conçu pour un fonctionnement en continu. Il est équipé de protections qui limitent son fonctionnement jusqu'à un temps maximum, comme spécifié dans le manuel des commandes. Il est absolument interdit de bypasser ou de modifier ces protections pour augmenter la durée de fonctionnement, sous peine de déchéance de la garantie et de n'importe quelle responsabilité de Quick SPA.
- S'assurer, avant de faire démarrer l'hélice, qu'il n'y a pas de baigneurs ni d'objets qui flottent au voisinage.
- Il ne doit y avoir aucun matériel inflammable dans le coqueron ou dans la zone où se trouve le moteur du propulseur d'étrave.
- N'utiliser pas le propulseur au dehors de l'eau pour un temps supérieur à 10 secondes.
- Durant l'amarrage, nous vous recommandons de ne pas laisser les cordages libres dans l'eau, car ils pourraient être entraînés par les hélices et provoquer leur rupture.



HELICE SIMPLE

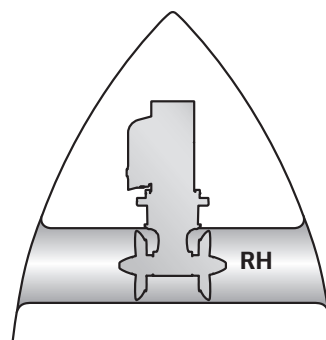
REMARQUE: le propulseur d'étrave doit être installé avec l'hélice à droite du pied réducteur (voir figure).



S'il devait s'avérer nécessaire d'installer le propulseur d'étrave dans la position opposée, il faudra inverser le branchement des deux câbles (bleu et gris) du câble de commande sur le contacteur-inverseur.

HELICE DOUBLE

REMARQUE: le propulseur d'étrave doit RH être installé avec l'hélice à droite du pied réducteur (voir figure).



8 - Utilisation de le propulseur d'etrave

BTQ series

Démarrage

Le démarrage se fait suite à l'activation d'un panneau THD.
Pour l'utilisation de l'hélice se référer au Manuel de la commande THC.



9.0 - Entretien de l'hélice simple / double

Les propulseurs Quick® sont fabriqués en matériaux résistant au milieu marin: il est indispensable, dans tous les cas, de retirer périodiquement les dépôts qui se forment sur les surfaces extérieures pour éviter la corrosion et l'inefficacité du système.



ATTENTION: vérifier l'absence d'alimentation du moteur électrique quand on procède aux opérations de maintenance.



SELON L'USAGE, VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT L'ÉTANCHÉITÉ DES JOINTS D'HUILE ET REMPLACER-LES SI NÉCESSAIRE.

Démonter une fois par an, procédez comme suit:

- Nettoyer l'hélice le tunnel et le pied motoréducteur.
- Remplacer l'anode en à effectuer plus fréquemment si nécessaire.
- Remplacer l'hélice si elle est abîmée ou usée.
- Contrôler le serrage de toutes les vis.
- Vérifier s'il n'y a pas d'infiltrations d'eau à l'intérieur.
- Vérifier si toutes les connexions électriques sont bien fixées et ne sont pas oxydées.
- Vérifier si les batteries sont en excellent état.



ATTENTION: ne pas peindre l'anode, les soudures et l'arbre du pied réducteur du logement de l'hélice



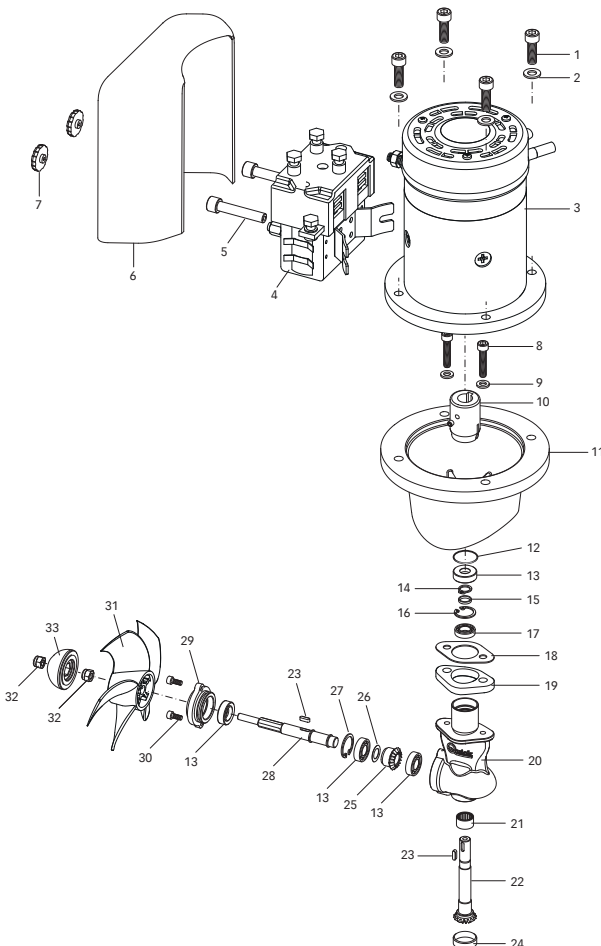
10 - Pièces du produit

BTQ series

HELICE SIMPLE

BTQ 1102512
BTQ 1253012
BTQ 1254012

N°.	DENOMINATION
1	VIS D'ASSEMBLAGE MOTEUR
2	RONDELLE DE FIXATION MOTEUR
3A	MOTEUR 1,5KW 12V
3B	MOTEUR 2,2 KW 12V
4	BOÎTIER RELAIS INVERSEUR 150A 12V
5	ENTRETOISE CARTER A
6	CARTER BOÎTIER RELAIS INVERSEUR
7	ASSEMBLAGE CARTER
8	VIS D'ASSEMBLAGE RÉDUCTEUR
9	RONDELLE
10	DEMI-JOINT ÉLASTIQUE
11	BRIDE MOTEUR
12	O-RING
13	JOINT ÉTANCHE À L'HUILE
14	CIRCLIP EXTERNE
15	ENTRETOISE ARBRE
16	CIRCLIP INTERNE
17	ROULEMENT
18	JOINT PIED RÉDUCTEUR
19	ENTRETOISE (PAS PRÉSENT BTQ110)
20	RÉDUCTEUR
21	ROULEMENT
22	ARBRE D'ENGRENAGE CONIQUE
23	CLAVETTA
24	JOINT ÉTANCHE À L'HUILE
25	COURONNE COUPLE CONIQUE
26	CALE
27	CIRCLIP INTERNE
28	ARBRE SORTIE RÉDUCTEUR
29	BRIDE RÉDUCTEUR
30	VIS
31	HELICE
32	ÉCROU AUTO-MAINTENU
33	EMBOUT ANODIQUE





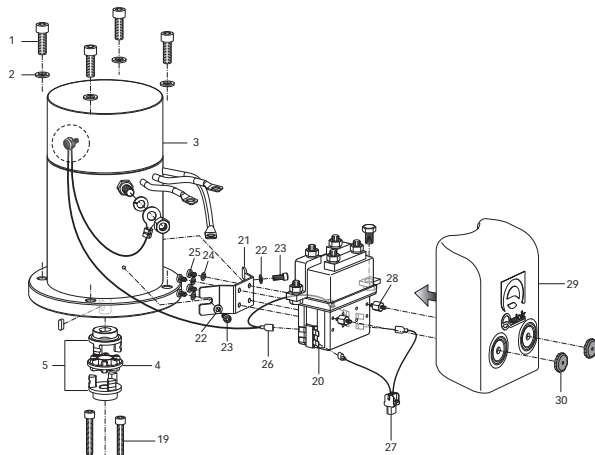
10 - Pièces du produit

BTQ séries

FR

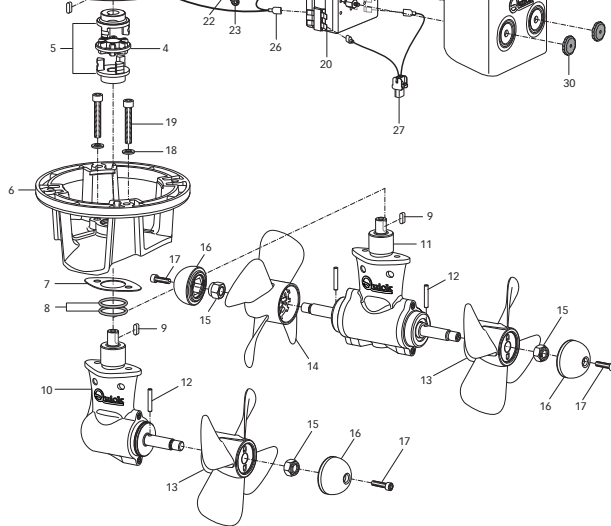
HELICE SIMPLE

- BTQ 1403012
- BTQ 1404012
- BTQ 1805512
- BTQ 1805524
- BTQ 1807512
- BTQ 1807524
- BTQ 1809512
- BTQ 1809524



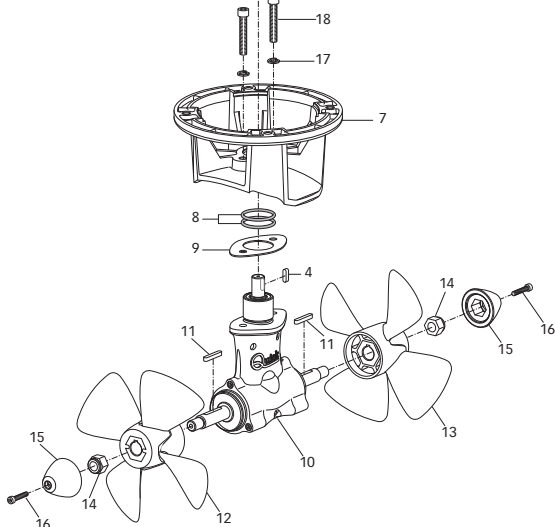
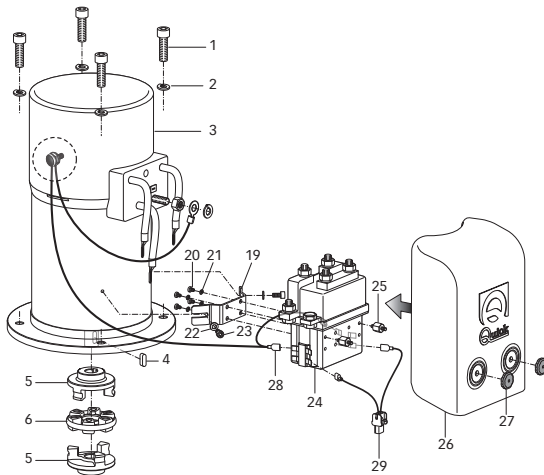
HELICE DOUBLE

- BTQ 1806512
- BTQ 1806524
- BTQ 1808512
- BTQ 1808524
- BTQ 1810512
- BTQ 1810524



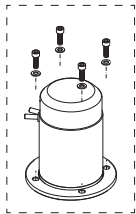
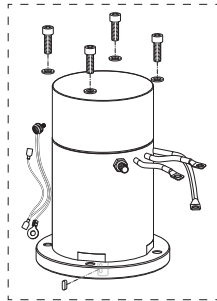
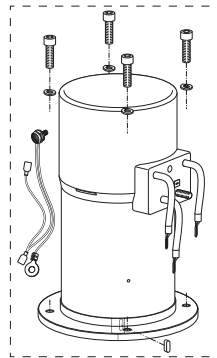
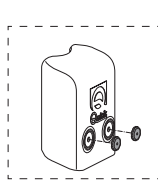
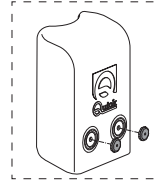
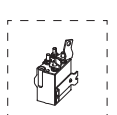
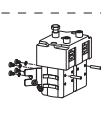
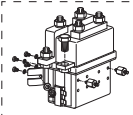
HELICE DOUBLE

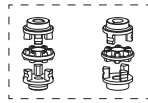
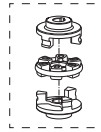
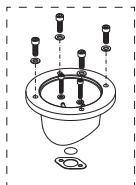
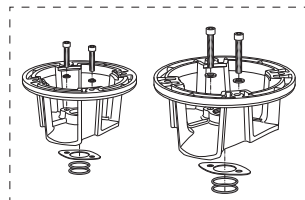
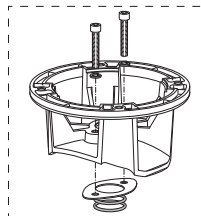
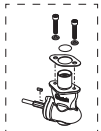
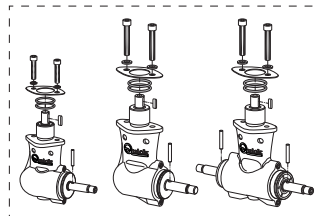
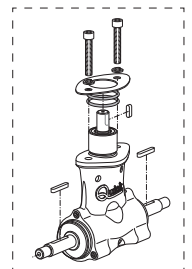
- BTQ 2512012
- BTQ 2512024
- BTQ 2514024
- BTQ 2524024
- BTQ 3025024
- BTQ 3027024
- BTQ 3030048

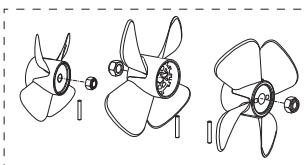
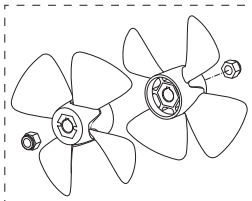


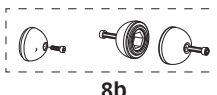
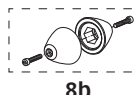
- | N.º | DENOMINATION |
|-----|--|
| 1 | VIS D'ASSEMBLAGE MOTEUR |
| 2 | RONDELLE DE FIXATION MOTEUR |
| 3 | MOTEUR |
| 4 | PROTÈGE-DÉCHIRURES |
| 5 | DEMI-JOINT |
| 6 | BRIDE MOTEUR |
| 7 | JOINT RÉDUCTEUR |
| 8 | JOINT TORIQUE |
| 9 | CLAVETTE |
| 10 | PIED RÉDUCTEUR SIMPLE HELICE |
| 11 | PIED RÉDUCTEUR DOUBLE HELICE |
| 12 | CHEVILLE D'ENTRAÎNEMENT HÉLICE |
| 13 | HÉLICE DROIT (RH) |
| 14 | HÉLICE GAUCHE (LH) |
| 15 | ECROU D'ASSEMBLAGE HÉLICE |
| 16 | EMBOUIT ANODIQUE |
| 17 | VIS D'ASSEMBLAGE EMBOUIT ANODIQUE |
| 18 | RONDELLE |
| 19 | VIS D'ASSEMBLAGE RÉDUCTEUR |
| 20 | BOÎTIER RELAIS INVERSEUR |
| 21 | ETRIER BOÎTIER RELAIS INVERSEUR |
| 22 | RONDELLE |
| 23 | VIS |
| 24 | GROWER |
| 25 | VIS ASSEMBLAGE BOÎTIER RELAIS INVERSEUR |
| 26 | PROTECTION THERMIQUE BTQ + CÂBLE |
| 27 | CÂBLE COMMANDE |
| 28 | ENTRETOISE CARTER B |
| 29 | CARTER BOÎTIER RELAIS INVERSEUR |
| 30 | ASSEMBLAGE CARTER BOÎTIER RELAIS INVERSEUR |

- | | |
|----|--|
| 1 | VIS D'ASSEMBLAGE MOTEUR |
| 2 | RONDELLE DE FIXATION MOTEUR |
| 3 | MOTEUR |
| 4 | CLAVETTE |
| 5 | DEMI-JOINT |
| 6 | PROTÈGE-DÉCHIRURES |
| 7 | BRIDE MOTEUR |
| 8 | JOINT TORIQUE |
| 9 | JOINT RÉDUCTEUR |
| 10 | PIED RÉDUCTEUR |
| 11 | CLAVETTE |
| 12 | HÉLICE DROITE |
| 13 | HÉLICE GAUCHE |
| 14 | ECROU AUTO-MAINTENU |
| 15 | EMBOUIT ANODIQUE |
| 16 | VIS D'ASSEMBLAGE EMBOUIT ANODIQUE |
| 17 | GROWER |
| 18 | VIS D'ASSEMBLAGE RÉDUCTEUR |
| 19 | ETRIER BOÎTIER RELAIS INVERSEUR |
| 20 | VIS |
| 21 | GROWER |
| 22 | RONDELLE |
| 23 | VIS |
| 24 | BOÎTIER RELAIS INVERSEUR |
| 25 | ENTRETOISE CARTER B |
| 26 | CARTER BOÎTIER RELAIS INVERSEUR |
| 27 | ASSEMBLAGE CARTER BOÎTIER RELAIS INVERSEUR |
| 28 | PROTECTION THERMIQUE BTQ + CÂBLE |
| 29 | CÂBLE COMMANDE |


BTQ110/125
BTQ140/185
BTQ250/300

1a

1b

1c

2a

2b

3a

3b

3c

4a

4b

4c

5a

5b

5b

6a

6b

6b

7a

7b

7b

8a

8b

8b

N.°	DESCRIZIONE	CODICE	
1a	OSP MOT 1300W 12V BTQ110-140+T	FVEMFEL13121400	
	OSP MOT 1500W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL15121400	
	OSP MOT 2200W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL22121400	
1b	OSP MOTEUR 1500W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL15121400	
	OSP MOTEUR 2200W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL22121400	
	OSP MOTEUR 3000W 12V BTQ185+T	FVEMFEL30121800	
	OSP MOTEUR 3000W 24V BTQ185+T	FVEMFEL30241800	
	OSP MOTEUR 3300W 12V BTQ185+T	FVEMFEL33121800	
	OSP MOTEUR 3300W 24V BTQ185+T	FVEMFEL33241800	
	OSP MOTEUR 4000W 12V BTQ185+T	FVEMFEL40121800	
	OSP MOTEUR 4000W 24V BTQ185+T	FVEMFEL40241800	
	OSP MOTEUR 4300W 12V BTQ185+T	FVEMFEL43121800	
	OSP MOTEUR 4300W 24V BTQ185+T	FVEMFEL43241800	
	OSP MOTEUR 6000W 12V BTQ185+T	FVEMFEL60121800	
	OSP MOTEUR 6000W 24V BTQ185+T	FVEMFEL60241800	
1c	OSP MOTEUR BT 6500W 12V BTQ250+T	FVEMFEL65122500	
	OSP MOTEUR BT 6500W 24V BTQ250 +T	FVEMFEL65242500	
	OSP MOTEUR BT 8000W 24V BTQ250 +T	FVEMFEL80242500	
	OSP MOTEUR BT 10KW 24V BTQ250 +T	FVEMFEL1K242500	
	OSP MOTEUR BT 10KW 24V BTQ300 +T	FVEMFEL1K243000	
	OSP MOTEUR BT 12KW 24V BTQ300 +T	FVEMFEL2K243000	
	OSP MOTEUR BT 15KW 48V BTQ300 +T	FVEMFEL5K483000	
	2a	OSP KIT CARTER 'A' BTQ	FVSGCARTABTQA00
	2b	OSP KIT CARTER 'B' BTQ	FVSGCARTABTQB00
	3a	OSP KIT BOÎTIER RELAIS INV. T6411-12 BTQ	FVST64111200A00
3b		OSP KIT BOÎTIER RELAIS INV. 150A 12V	FVSGRCT15012A00
OSP KIT BOÎTIER RELAIS INV. 150A 24V		FVSGRCT15024A00	
OSP KIT BOÎTIER RELAIS INV. 350A 12V		FVSGRCT35012A00	
OSP KIT BOÎTIER RELAIS INV. 350A 24V	FVSGRCT35024A00		
4a	OSP KIT DEMI-JOINT BTQ 110/125 PL ESAG	FVSGG110125PA00	
4b	OSP KIT JOINT BTQ 140 30/40KG S	FVSGG141114SA00	
	OSP KIT JOINT BTQ 185	FVSGG1851414A00	
4c	OSP KIT JOINT BTQ 250	FVSGG2501919A00	
	OSP KIT JOINT BTQ 300	FVSGG3001924A00	
5a	OSP KIT BRIDE HELICE BTQ110-125	FVSGFLBTQ110A00	
5b	OSP KIT BRIDE PUOR HELICE BTQ140	FVSGFLBTQ140A00	
	OSP KIT BRIDE PUOR HELICE BTQ185	FVSGFLBTQ185A00	
5c	OSP KIT BRIDE PUOR HELICE BTQ250	FVSGFLBTQ250A00	
	OSP KIT BRIDE PUOR HELICE BTQ300	FVSGFLBTQ300A00	
6a	OSP KIT RÉDUCTEUR BTQ110	FVSGGBBT1100A00	
	OSP KIT RÉDUCTEUR BTQ125	FVSGGBBT1250A00	
6b	OSP KIT RÉDUCTEUR BTQ140	FVSGGBBT1400A00	
	OSP KIT RÉDUCTEUR BTQ185	FVSGGBBT1850A00	
	OSP KIT RÉDUCTEUR BTQ185 DP	FVSGGBBT185DA00	
	OSP KIT RÉDUCTEUR BTQ250	FVSGGBBT2500A00	
6c	OSP KIT RÉDUCTEUR BTQ300	FVSGGBBT3000A00	
	7a	OSP KIT HELICE D110	FVSGEL110000A00
OSP KIT HELICE D125	FVSGEL125000A00		
	7b	OSP KIT HELICE D140 R	FVSGEL140R00A00
OSP KIT HELICE D185 RH		FVSGEL185R00A00	
OSP KIT HELICE D185 LH		FVSGEL185L00A00	
7c	OSP KIT HELICE D250 R	FVSGEL250R00A00	
	OSP KIT HELICE D300 R	FVSGEL300R00A00	
	OSP KIT HELICE D300 R NIBRAL	FVSGEL300RN0A00	
	OSP KIT HELICE D250 L	FVSGEL250L00A00	
	OSP KIT HELICE D300 L	FVSGEL300L00A00	
	OSP KIT HELICE D300 L NIBRAL	FVSGEL300LN0A00	
	8a	OSP KIT ANODIQUE HELICE BTQ110-125	FVSGANBTQ110A00
8b	OSP KIT ANODIQUE POUR HELICE BTQ140	FVSGANBTQ140A00	
	OSP KIT ANODIQUE POUR HELICE BTQ185	FVSGANBTQ185A00	
8c	OSP KIT ANODIQUE POUR HELICE BTQ250	FVSGANBTQ250A00	
	OSP KIT ANODIQUE POUR HELICE BTQ300	FVSGANBTQ300A00	
	OSP KIT ANODI ELICA BTQ300 NIBRAL	FVSGANBTQ30NA00	



11 - Mise au rebut du produit

BTQ séries

FR

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

Certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés.



Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder au tri des composants pour leur élimination conformément aux normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination prohibée de ce produit.



1 - Produktinformationen	S. 21
1.0 - Technische Daten	S. 21
2 - Lieferumfang	S. 23
2.0 - Die Packung Enthält	S. 23
2.1 - Notwendige Werkzeuge Für Die Installation	S. 23
2.2 - Empfohlenes Zubehör von Quick®, das nicht im Lieferumfang enthalten ist	S. 23
3 - Allgemeine Hinweise	S. 23
3.0 - Wichtige Hinweise	S. 23
3.1 - Sicherheitshinweise für den Installateur	S. 24
3.2 - Voraussetzungen für die Installation	S. 24
4 - Sicherheit	S. 24
4.0 - Achtung	S. 24
5 - Installation	S. 25
5.0 - Hinweise für eine optimale Tunnelinstallation	S. 25
5.1 - Der Tunnel	S. 26
5.2 - Das bugstrahlruder	S. 27
5.3.1 - BTQ110/125 Der Getriebesockel und die Flansch der motorhalterung	S. 28
5.4.1 - BTQ110/125 Montage Der Bootsschraube	S. 28
5.3.1 - BTQ140/180/250/300 Der getriebesockel und die flansch der motorhalterung	S. 29
5.3.2 - BTQ140/180/250/300 Single and double propellers fitting	S. 29
6 - Anschlussplan	S. 30
6.0 - Basissystem BTQ110	S. 30
6.1 - Basissystem BTQ125	S. 30
6.2 - BTQ140/185/250/300 Basic System	S. 31
7 - Wichtige hinweise	S. 32
7.0 - Wichtige hinweise	S. 32
8 - Verwenden	S. 32
9 - Wartung	S. 16
9.0 - einzelpropeller/doppelpropeller wartung	S. 16
10 - Bauteile	S. 16
11 - Entsorgung des geräts	S. 19
Dimension	S. 54



VOR BENUTZUNG DES BUGSTRAHLRUDERS DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. BEI RÜCKFRAGEN WENDEN SIE SICH AN DEN QUICK® HÄNDLER.

QUICK® BEHÄLT SICH DAS RECHT AUF ÄNDERUNGEN DER TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS UND DES INHALTS DIESES HANDBUCHS OHNE VORANKÜNDIGUNG VOR.

1.0 - Technische Eigenschaften

MODELLE		BTQ1102512	BTQ1253012	BTQ1254012	BTQ1403012	BTQ1404012
N° Bootsschrauben		Einzelpropeller				
Tunnel Ø		110 mm (4" 21/64)	125 mm (5")	125 mm (5")	140 mm (5" 33/64)	140 mm (5" 33/64)
Motorleistung		1,3 kW	1,5 kW	2,2 kW	1,5 kW	2,2 kW
Spannung		12 V	12 V	12 V	12 V	12 V
Sicherung		130 A CNL DIN	225 A CNL DIN	325 A CNL DIN	150A CNL DIN	225A CNL DIN
Schub		25 kgf (55.1 lb)	30 kgf (66.1 lb)	40 kgf (88.2 lb)	30 kgf (66.1 lb)	40 kgf (88.2 lb)
Gewicht		9,0 kg (19.8 lb)	10,0 kg (22.0 lb)	10,9 kg (24.0 lb)	11,3 kg (24.9 lb)	12,2 kg (26.8 lb)
Max. Stärke der Rohre		min. 3 mm - max 7 mm (min. 1/8" - max 9/32")			min. 4,5 mm - max 6,5 mm (min. 11/64" - max 1/4")	
Empfohlener Kabelabschnitt (* (**))	L < 5 m	35 mm ² (AWG 2)	50 mm ² (AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	35 mm ² (AWG 2)	50 mm ² (AWG 1)
	5,1 < L < 10 m	50 mm ² (AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	50 mm ² (AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	70 mm ² (AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)

MODELLE		BTQ1805512	BTQ1805524	BTQ1807512	BTQ1807524	BTQ1809512	BTQ1809524
N° Bootsschrauben		Einzelpropeller					
Tunnel Ø		185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)
Motorleistung		3,0 kW	3,0 kW	4,0 kW	4,0 kW	6,0 kW	6,0 kW
Spannung		12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Sicherung		250A CNL DIN	150A CNL DIN	350A CNL DIN	250A CNL DIN	350A CNL DIN	250A CNL DIN
Schub		55 kgf (121.2 lb)	55 kgf (121,2 lb)	75 kgf (165.3 lb)	75 kgf (165.3 lb)	95 kgf (209.4 lb)	95 kgf (209.4 lb)
Gewicht		16,7 kg (36.8 lb)	16,9 kg (37.2 lb)	17,5 kg (38.6 lb)	19,6 kg (43.2 lb)	26,6 kg (58.6 lb)	24,2 kg (53.3 lb)
Max. Stärke der Rohre		min. 4,5 mm - max 6,5 mm (min. 11/64" - max 1/4")					
Empfohlener Kabelabschnitt (* (**))	L < 5 m	50 mm ² (AWG 1)	35 mm ² (AWG 2)	70 mm ² (AWG 2/0)	50 mm ² (AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	50 mm ² (AWG 1)
	5,1 < L < 10 m	70 mm ² (AWG 2/0)	50 mm ² (AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	95 mm ² (AWG 3/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	95 mm ² (AWG 3/0)

(*) L = positives Kabel + negatives Kabel

(**) Andere Lösungen sind zulässig, sofern sie von den Anschlussterminals unterstützt werden. Die angegebenen Mindestbereiche müssen beachtet werden.



MODELLE		BTQ1806512	BTQ1806524	BTQ1808512	BTQ1808524	BTQ1810512	BTQ1810524
N° Bootsschrauben		2 gegenseitig					
Tunnel Ø		185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)
Motorleistung		3,3 kW	3,3 kW	4,3 kW	4,3 kW	6,3 kW	6,3 kW
Spannung		12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Sicherung		275A CNL DIN	175A CNL DIN	400A CNL DIN	275A CNL DIN	400A CNL DIN	275A CNL DIN
Schub		65 kgf (143.3 lb)	65 kgf (143.3 lb)	85 kgf (187.4 lb)	85 kgf (187.4 lb)	105 kgf (231.5 lb)	105 kgf (231.5 lb)
Gewicht		17,6 kg (38.8 lb)	17,8 kg (39.2 lb)	17,9 kg (39.4 lb)	20,5 kg (45.1 lb)	27,5 kg (60.2 lb)	25,1 kg (55.3 lb)
Max. Stärke der Rohre		min. 4,5 mm - max 6,5 mm (min. 11/64" - max 1/4")					
Recommended cable section (*)	L < 5 m	70 mm ² (AWG 2/0)	50 mm ² (AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)
	5,1 < L < 10 m	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)
	10,1 < L < 20 m	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 120 mm ² (2 x AWG 4/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)

MODELLE		BTQ2512012	BTQ2512024	BTQ2514024	BTQ2524024
N° Bootsschrauben		2 gegenseitig			
Tunnel Ø		250 mm (9" 27/32)	250 mm (9" 27/32)	250 mm (9" 27/32)	250 mm (9" 27/32)
Motorleistung		6,5 Kw	6,5 Kw	8 Kw	10 kW
Spannung		12 V	24 V	24 V	24 V
Sicherung		500A CNL DIN	275A CNL DIN	275A CNL DIN	500A CNL DIN
Schub		120 kgf (265 lb)	120 kgf (265 lb)	140 kgf (308 lb)	240 kgf (529 lb)
Gewicht		35,5 kg (78.2 lb)	34,2 kg (75.4 lb)	34,2 kg (75.4 lb)	49,1 kg (108.2 lb)
Max. Stärke der Rohre		min. 6,5 mm - max 11 mm (min. 1/4" - max 7/16")			
Recommended cable section (*) (**)	L < 5 m	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)
	5,1 < L < 10 m	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	2 x 120 mm ² (2 x AWG 4/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)

MODELLE		BTQ3025024	BTQ3027024	BTQ3030048
N° Bootsschrauben		2 gegenseitig		2 gegenseitig (Nibral)
Tunnel Ø		300 mm (11" 13/16)	300 mm (11" 13/16)	300 mm (11" 13/16)
Motorleistung		10 kW	12 kW	15 Kw
Spannung		24 V	24 V	48 V
Sicherung		400A CNL DIN	500A CNL DIN	500A CNL DIN
Schub		250 kgf (551 lb)	270 kgf (595 lb)	300 kgf (661 lb)
Gewicht		46,7 kg (102.9 lb)	55,9 kg (123.2 lb)	66,7 kg (147.0 lb)
Max. Stärke der Rohre		min. 9,5 mm - max 13,5 mm (min. 3/8" - max 17/32")		min. 9,5 mm - max 13,5 mm (min. 3/8" - max 17/32")
Recommended cable section (*) (**)	L < 5 m	70 mm ² (AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	95 mm ² (AWG 3/0)
	5,1 < L < 10 m	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 70 mm ² (AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 120 mm ² (2 x AWG 4/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)

(*) L = positives Kabel + negatives Kabel

(**) Andere Lösungen sind zulässig, sofern sie von den Anschlussterminals unterstützt werden. Die angegebenen Mindestbereiche müssen beachtet werden.



2.0 - Die Packung Enthält

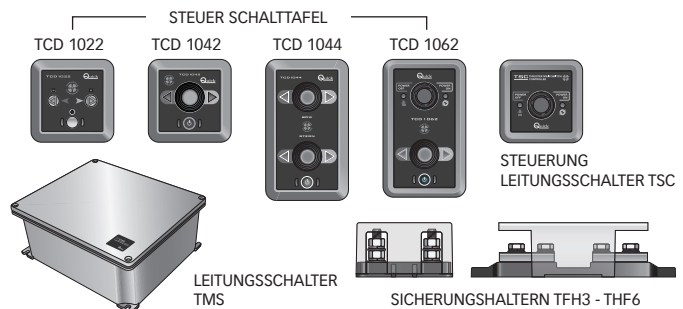
- Bugstrahlruder
- Gelochte Schablone
- Dichtung
- O-ring (für den zusammenbau)
- Installations- und benutzerhandbuch
- Garantiebedingungen

2.1 - Notwendige Werkzeuge Für Die Installation

- BTQ110/125** • Bohrmaschine Bohrer Ø 7 mm (9/32") • Scheibe Ø 25 mm (1")
 • Sechskanteinsteckschlüssel 4 mm, 5 mm e 6 mm • Mehreckiger Gabelschlüssel 10 mm
- BTQ140** • Bohrmaschine Bohrer Ø 7 mm (9/32") • Scheibe Ø 27 mm (1" 1/16)
 • Sechskanteinsteckschlüssel 4 mm, 5 mm e 6 mm • Mehreckiger Gabelschlüssel 17 mm
- BTQ185** • Bohrmaschine Bohrer Ø 9 mm (3/8") • Scheibe Ø 35 mm (1" 3/8)
 • Sechskanteinsteckschlüssel da 5 mm, 6 mm e 8 mm • Mehreckiger Gabelschlüssel 19 mm
- BTQ250** • Bohrmaschine Bohrer Ø 11 mm (7/16") • Scheibe Ø 46 mm (1" 13/16)
 • Sechskanteinsteckschlüssel 4 mm, 5 mm, 8 mm e 10 mm • Mehreckiger Gabelschlüssel 24 mm
- BTQ300** • Bohrmaschine Bohrer Ø 15 mm (19/32") • Scheibe Ø 53 mm (2" 3/32)
 • Sechskanteinsteckschlüssel 4 mm, 5 mm, 8 mm e 12 mm • Mehreckiger Gabelschlüssel 27 mm

2.2 - Empfohlenes Zubehör von Quick®, das nicht im Lieferumfang enthalten ist

- TCD 1022 Fernsteuerung
- TCD 1042 Fernsteuerung
- TCD 1044 Fernsteuerung
- TCD 1062 Fernsteuerung
mit integriertem Leitungsschalter
- TSC Steuerung Leitungsschalter Thruster
- TMS Leitungsschalter
- THF3 - THF6 Sicherungshaltern



VOR DEM GEBRAUCH DER THRUSTER DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

3.0 Wichtige Hinweise

Die vorliegende Installations- und Gebrauchsanleitung enthält die Symbole Achtung u/o Vorsicht, die für die Sicherheit relevant sind. Die Anweisungen müssen beachtet werden.



Symbol Achtung, das auf Gefahrensituationen hinweist



Symbol Vorsicht, das auf direkte oder indirekte Schäden am Produkt hinweist

Ce document fournit les instructions pour monter et faire fonctionner le Guindeau aux constructeurs d'embarcations et aux installateurs.



3.1 Sicherheitshinweise für den Installateur



DIE INSTALLATION MUSS BEI EINER GUTEN BELEUCHTUNG DURCHFÜHRT WERDEN.

Es muss von geeigneter Arbeitskleidung und persönlicher Schutzausrüstung (PSA) Gebrauch gemacht werden. Die Thruster ist nicht für die Installation in explosionsgefährdeten Umgebungen u/o Atmosphären geeignet. Die Montage und die späteren Kontrollen oder Reparaturen dürfen ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden.



VOR DURCHFÜHRUNG DER INSTALLATION BZW. WARTUNG MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE STROMVERSORGUNG DER VORRICHTUNG GETRENNT IST.

Die Fa. Quick übernimmt keine Haftung für einen nicht korrekt durchgeführten Anschluss der Abnehmer an die elektrische Anlage und für die Sicherheit der elektrischen Anlage.

3.2 - Voraussetzungen für die Installation

Es wird empfohlen, die Vorbereitung und die Positionierung des Tunnels auf dem Schiffsrumpf von Fachpersonal durchführen zu lassen. Es handelt sich um allgemeine Anleitungen, die in keiner Weise die detaillierte Vorbereitung des Tunnels erläutern. Diese ist Aufgabe der Werft. Für Probleme, die durch eine fehlerhafte Installation des Tunnels verursacht wurden, haftet der Installateur.

Muss die Antriebseinheit korrekt installiert werden, auch wenn alle Komponenten und beweglichen mechanischen Organe von höchster Qualität sind, weil sie unverzichtbar für eine sichere und wirksame Verwendung des Boots sowie der Antriebseinheit selbst ist.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Installation dieser Einheit Erfahrung und technisches Fachwissen voraussetzt. Die Installation sollte von Fachpersonal ausgeführt werden und es sollte der Hersteller bzw. Schiffbauer herangezogen werden, um die Arbeiten gänzlich bewerten zu lassen.



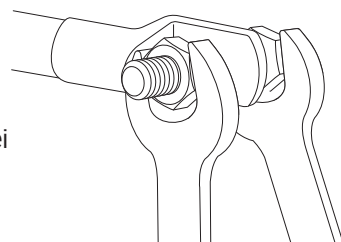
4.0 - Achtung



- Die Quick® Strahlruder wurden für die Nutzung auf See entwickelt und hergestellt.
- Diese Geräte dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Quick® übernimmt keine Haftung bei direkten oder indirekten Schäden, die durch die unangemessene Nutzung der Installation und des Geräts verursacht wurden.
- Das Strahlruder ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhalten.
- Es wird empfohlen, die Vorbereitung und die Positionierung des Gegenflansches auf dem Schiffsrumpf von Fachpersonal durchführen zu lassen. Es handelt sich um allgemeine Anleitungen, die in keiner Weise die detaillierte Vorbereitung des Tunnels erläutern. Diese ist Aufgabe der Werft. Für Probleme, die durch eine fehlerhafte Installation des Tunnels verursacht wurden, haftet der Installateur.
- Den Elektromotor nicht in der Nähe leicht entzündlicher Gegenstände einbauen.



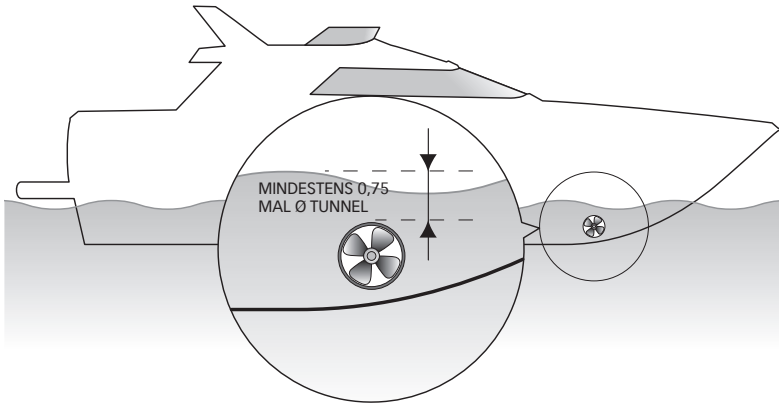
Die Endstücke sind gut festzuschrauben. Dabei spannen/sichern Sie die innere Mutter.
DAS MINIMALE DREHMOMENT IST 11 NM.



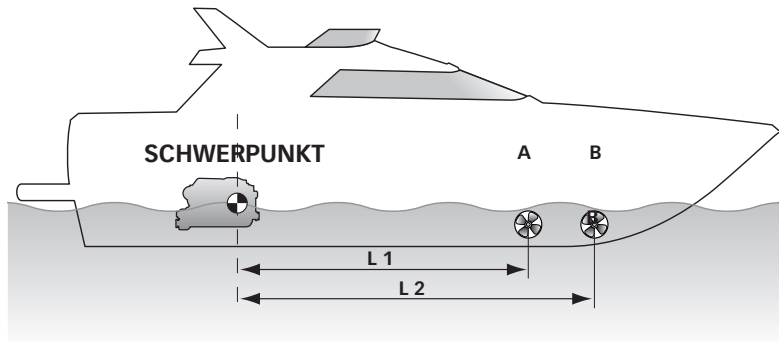


5.0 - Hinweise für eine optimale Tunnelinstallation

The Tunnel



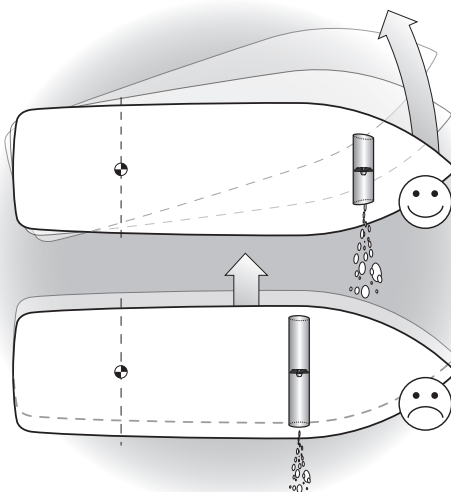
- Die Position des Tunnels ist abhängig von der internen und externen Form des Vorschiffs.
- Die optimale Position des Tunnels ist so weit und so tief wie möglich am Vorschiff, mindestens 0,75 mal den Durchmesser des Tunnels ab der Wasserlinie.



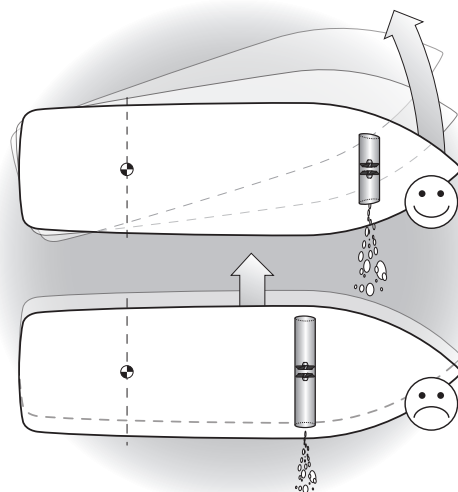
- Um die Kavitation in der Bootsschraube zu vermeiden, muss der Tunnel so tief wie möglich angebracht werden.
- Die Hebelwirkung des Schiffs ist proportional zur Vergrößerung des Abstands ($L1$ und $L2$) zwischen dem Schwerpunkt und der Position des Tunnels A und B.

Für eine größere Hebelwirkung ist die Position B zu bevorzugen.

EINZELPROPELLER



EINZELPROPELLER

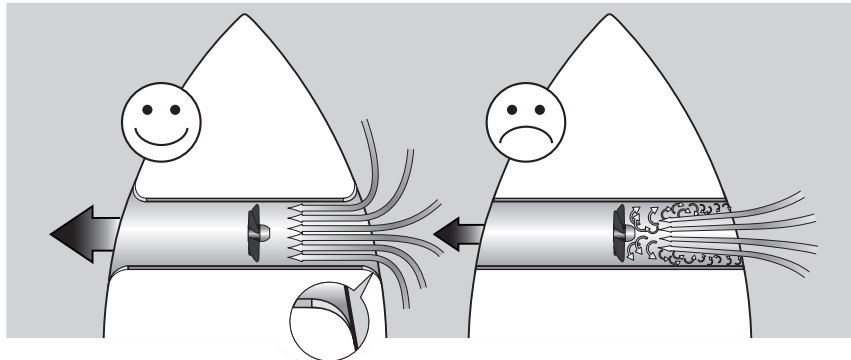


- Die Verlängerung des Tunnels verstärkt die Verlustwirkung der Last und verringert die Nennantriebskraft.
- Zur Einschränkung des Anschubsleistungsverlustes wird theoretisch eine optimale Länge von 3-4 mal den Durchmesser des Rohrs empfohlen; es wird ein Verhältnis von bis zu 6 mal den Durchmesser akzeptiert.

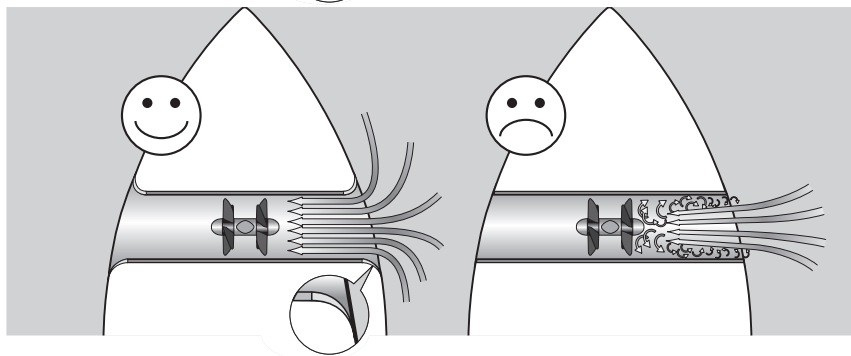


5.1 - Der tunnel

- Die abgerundeten Enden des Tunnels verringern die Entstehung von Turbulenzen und Kavitation und verbessern die Schubleistung der Bootsschraube. Außerdem verringern sie die Geräuscentstehung auf ein Minimum.

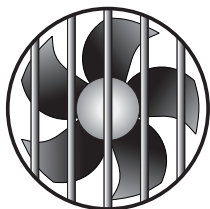
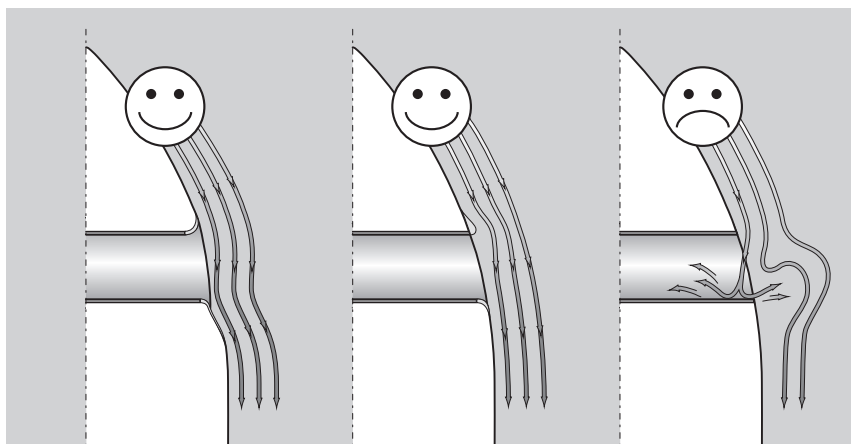


EINZELPROPELLER



EINZELPROPELLER

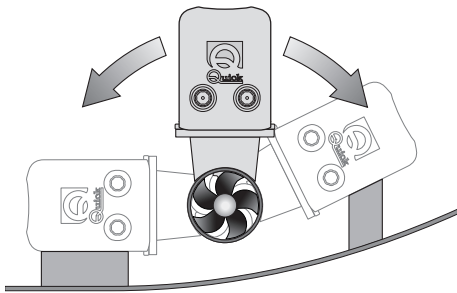
- Die durch den Wasserstrom verursachte Kraft bei in Bewegung befindlichem Schiff produziert einen Widerstand an der Rückseite des Tunnels, die dann dem Wasserdurchfluss frontal ausgesetzt ist. Um dieses Phänomen einzuschränken, ist eine Aussparung im hinteren Abschnitt des Tunnels vorgesehen. Als Alternative, schaffen Sie eine Ablenkplatte im vorderen Abschnitt des Tunnels.



- Wenn sich der Tunnel in der Nähe der Wasserlinie befindet, sollte ein Gitter am Ende des Rohrs abgebracht werden. Das Gitter muss vertikale Maschen besitzen, die so breit wie möglich sind, um den Schub der Bootsschraube nicht zu beeinträchtigen. Die vertikalen Maschen halten die meisten schwimmenden Gegenständen fern.



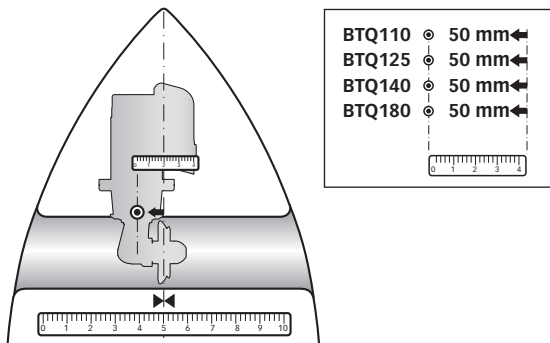
5.2 - Das Bugstrahlruder



- Das Bugstrahlruder kann in jedem Winkelbereich innerhalb von 90° ab der Vertikalen installiert werden.
- Wenn der Elektromotor der Notwendigkeit wegen in einem Winkel von über 30° zur Vertikalen installiert ist, muss eine entsprechende Halterung angebracht werden.

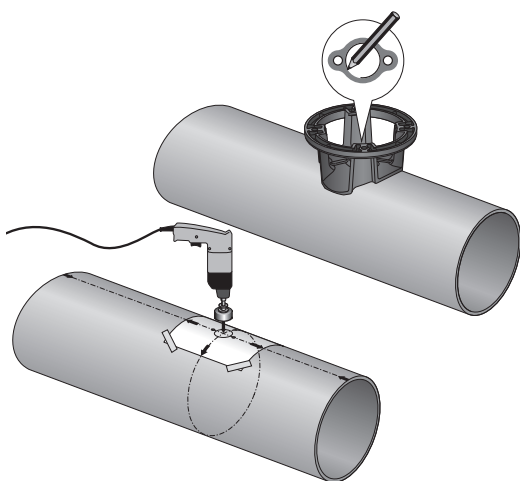
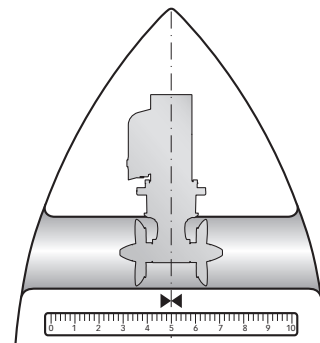
EINZELPROPELLER

• Für die Anbringung des Bugstrahlruders im Rohr die Mittellinie des Rohrs suchen und so weit von dem im unteren Schema angegebenen Wert abweichen (rechts oder links, siehe ANM. auf Seite 23), bis sich die Bootsschraube genau in der Mitte der inneren Länge des Tunnels befindet.



DOPPELPROPELLER

• Für die Anbringung des Bugstrahlruders im Rohr finden Sie die Mittellinie des Rohrs, damit sich die Flansch genau in der Mitte der inneren Länge des Tunnels befindet.



• Mit der Flansch die Mitte der Bohrlöcher auf dem Rohr anzeichnen.

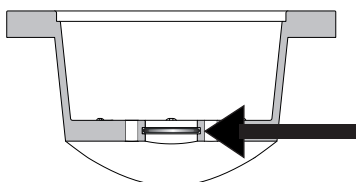
• Die Bohrschablone auf die Anzeichnungen anlegen; vergewissern Sie sich, dass diese genau nach der Mittellinie des Rohrs ausgerichtet sind.

ANM. Alle Bohrungen müssen genau an der Mittellinie des Tunnels ausgerichtet sein, da das Spiel zwischen Bootsschraube und Tunnel minimal ist.

• Achten Sie darauf, dass sich im Berührungsbereich zwischen Flansch und Rohr keine Harzreste befinden; diese könnten eine falsche Ausrichtung verursachen. Eventuelle Harzreste sowie alle eventuellen Fremdkörper, die den korrekten Kontakt verhindern, müssen mit Schmirgelpapier entfernt werden.

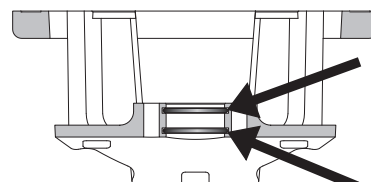
BTQ110/125

• Setzen Sie ein O-Ring in die entsprechenden Aufnahmen in der Flansch ein.



BTQ140/180/250/300

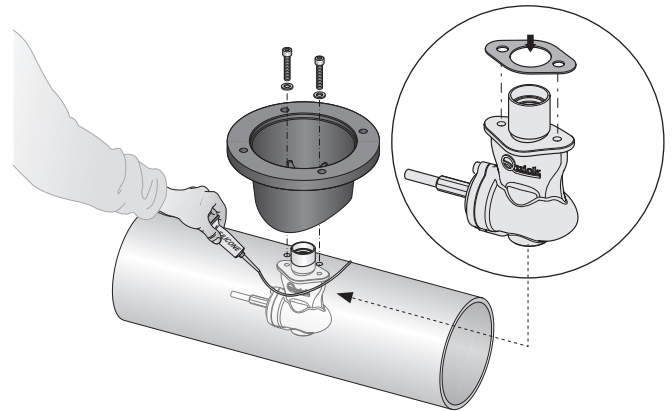
• Setzen Sie zwei O-Ringe in die entsprechenden Aufnahmen in der Flansch ein.



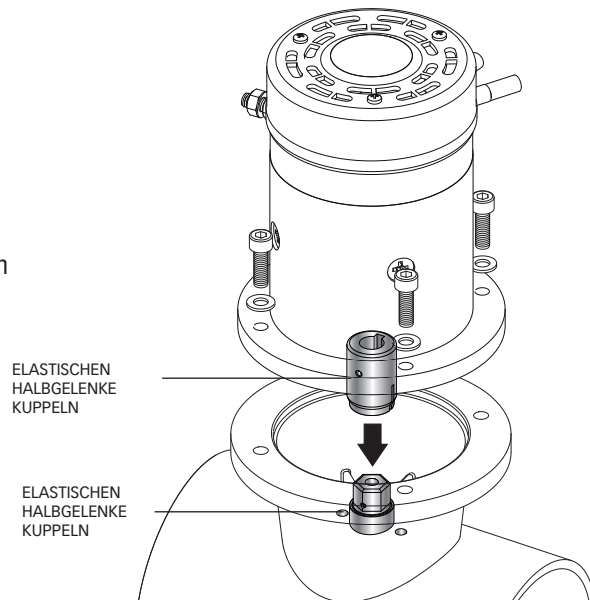


5.3.1 - BTQ110/125 Der Getriebesockel und die Flansch der motorhalterung

- Montieren Sie den Getriebesockel mit der entsprechenden Dichtung.
- Zum Schutz gegen eindringendes Wasser tragen Sie Bootssilikon im Verbindungsbereich zwischen Flansch und Rohr auf.
- Das Ganze mit der Flansch und den entsprechenden Schrauben und Unterlegscheiben befestigen.

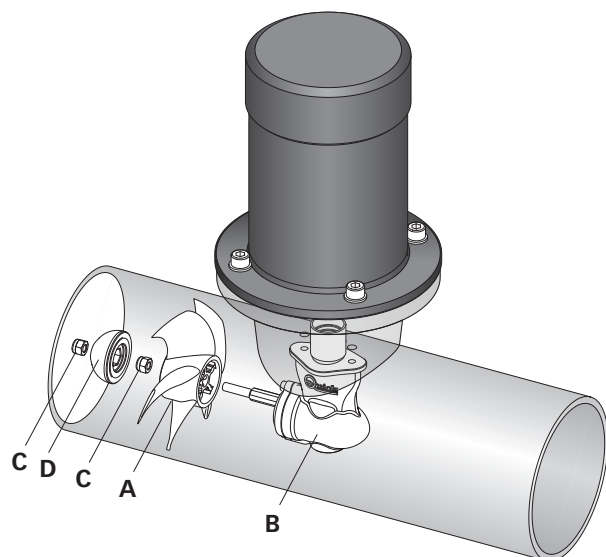
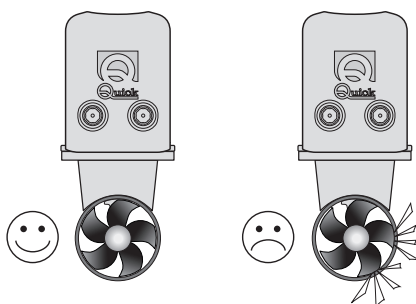


- Setzen Sie den Motor auf den Flansch, indem Sie die beiden elastischen Halbgelenke kuppeln. Mit den 4 mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben befestigen.



5.4.1 - BTQ110/125 Montage Der Bootsschraube

- Propeller **A** auf die Welle des Getriebesockels **B** setzen, Propeller mit der selbstbremsenden Mutter **C** befestigen, die Anode **D** einsetzen und mit der anderen selbstbremsenden Mutter C blockieren.

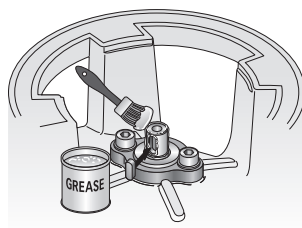
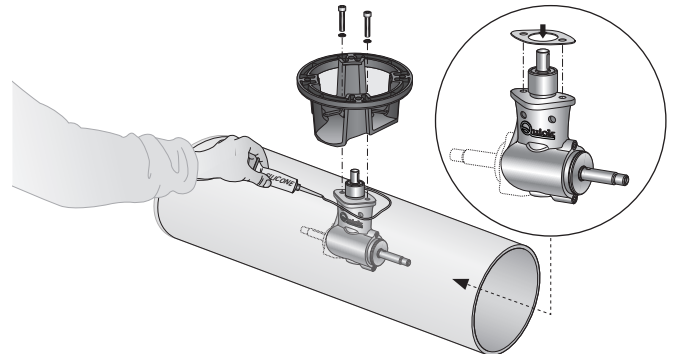


ACHTUNG: Vergewissern Sie sich nach Abschluss der Montage, dass die Bootsschraube korrekt im Tunnel zentriert ist.

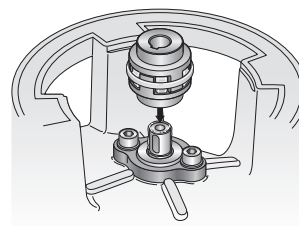


5.3.1 - BTQ140/180/250/300 Der getriebesockel und die flansch der motorhalterung

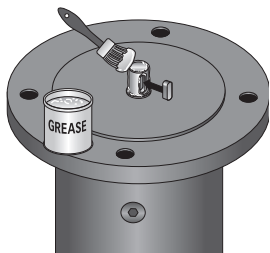
- Montieren Sie den Getriebesockel mit der entsprechenden Dichtung.
- Zum Schutz gegen eindringendes Wasser tragen Sie Bootssilikon im Verbindungsbereich zwischen Flansch und Rohr auf.
- Das Ganze mit der Flansch und den entsprechenden Schrauben und Unterlegscheiben befestigen.



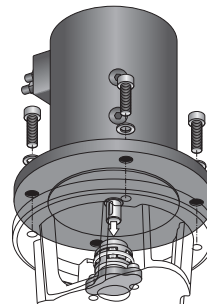
- Das Endstück der Welle des Getriebesockels schmieren, das Passtück in die entsprechende Aufnahme montieren..



- Die Federdichtung in das Endstück der Welle des Getriebesockels einsetzen.

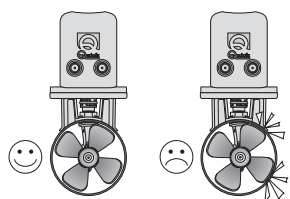
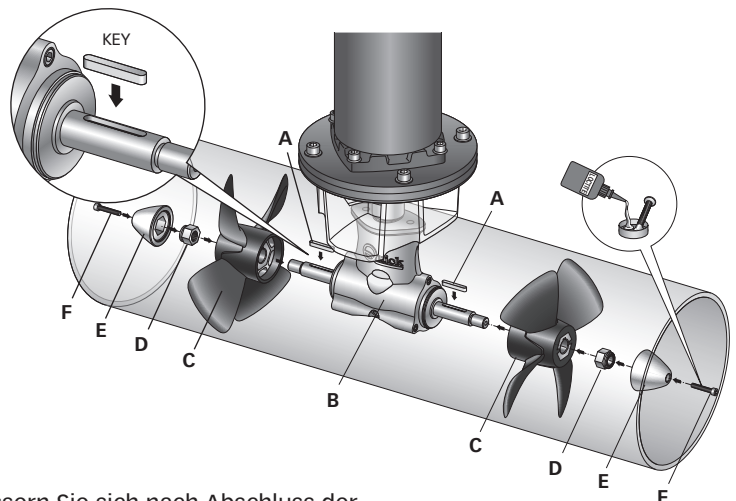
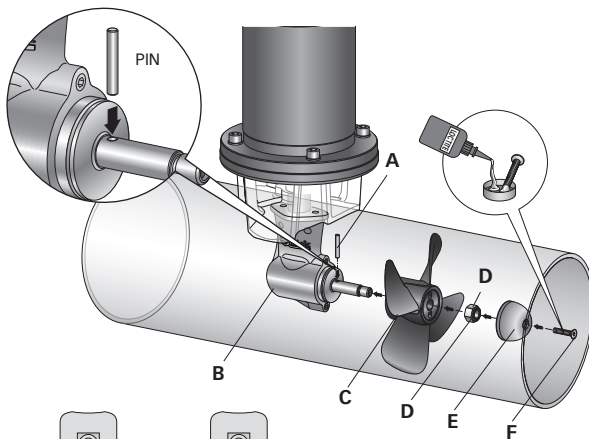


- Das Endstück der Motorwelle schmieren, das Passtück in die entsprechende Aufnahme montieren.



- Den Motor auf die Federdichtung setzen, mit den 4 mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben befestigen.

5.3.2 - BTQ140/180/250/300 Single and double propellers fitting



ACHTUNG: Vergewissern Sie sich nach Abschluss der Montage, dass die Bootsschraube korrekt im Tunnel zentriert ist.

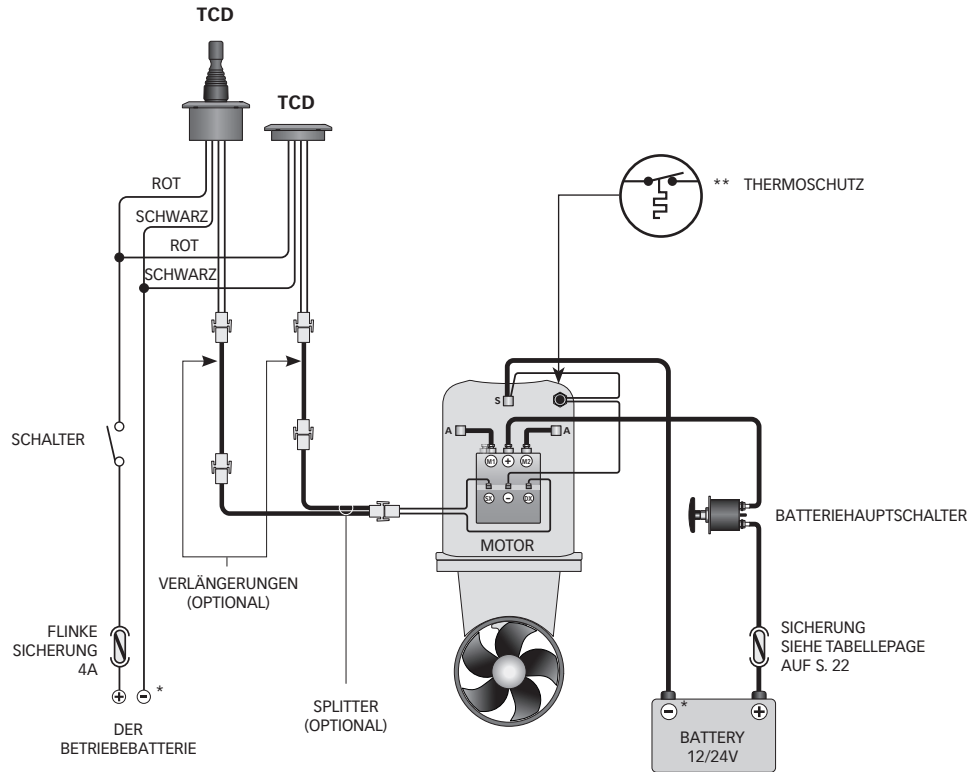
Montage der bootsschraube/ bootsschrauben

Mitnehmerbolzen A in die Öffnung auf der Welle des Getriebesockels B einsetzen, die Bootsschraube C auf das Getriebe setzen und auf dem Mitnehmerbolzen A einkuppeln, die Bootsschraube mit der selbstbremsenden Mutter D befestigen. Die Anode E muss mit der Schraube F befestigt werden, die vorher mit Strukturkleber (Typ Loctite) befeuchtet wurde.



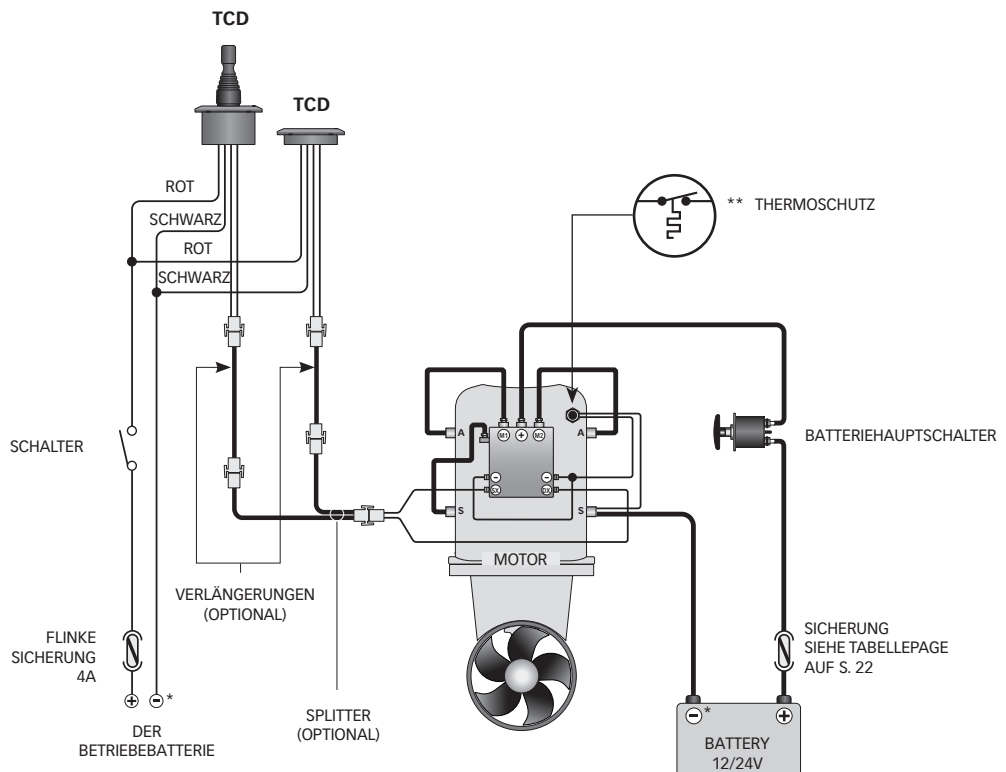
6.0 - Basissystem BTQ110

Anschlussbeispiel



6.1 - Basissystem BTQ125

Anschlussbeispiel



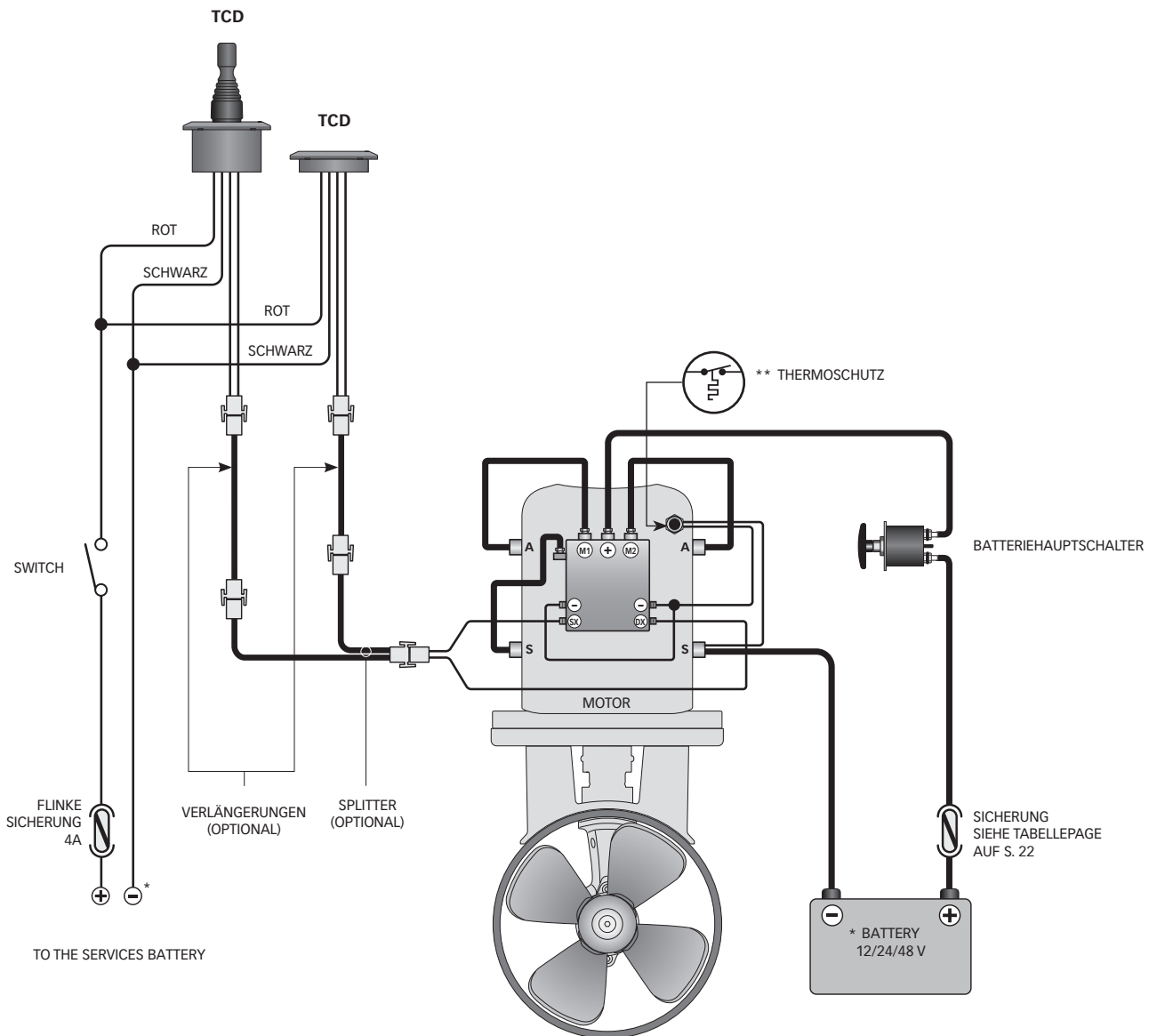
* ORIGINALMATRIZE DER GEMEINSAMEN BATTERIEAGGREGATE.

** **ACHTUNG:** BEI ÜBERTEMPERATUR-ÖFFNET SICH DER THERMISCHE SCHUTZ IM MOTOR UND UNTERBRICHT DEN NEGATIVEN KONTAKT MIT DER RELAISBOX. BITTE BEACHTEN SIE DIE VORGESCHRIEBENE WARTEZEIT VOR EINER ERNEUTEN INBETRIEBNAHME.



6.2 - Basissystem BTQ140/185/250/300

Anschlussbeispiel



* ORIGINALMATRIZE DER GEMEINSAMEN BATTERIEAGGREGATE

** **ACHTUNG:** BEI ÜBERTEMPERATUR-ÖFFNET SICH DER THERMISCHE SCHUTZ IM MOTOR UND UNTERBRICHT DEN NEGATIVEN KONTAKT MIT DER RELAISBOX. BITTE BEACHTEN SIE DIE VORGESCHRIEBENE WARTEZEIT VOR EINER ERNEUTEN INBETRIEBNAHME.

Bedienerschalttafel

Für die Installation der Bedienerschalttafel richten Sie sich nach den Angaben der Bedienungsanleitung für den "TCD"



7.0 - Wichtige hinweise



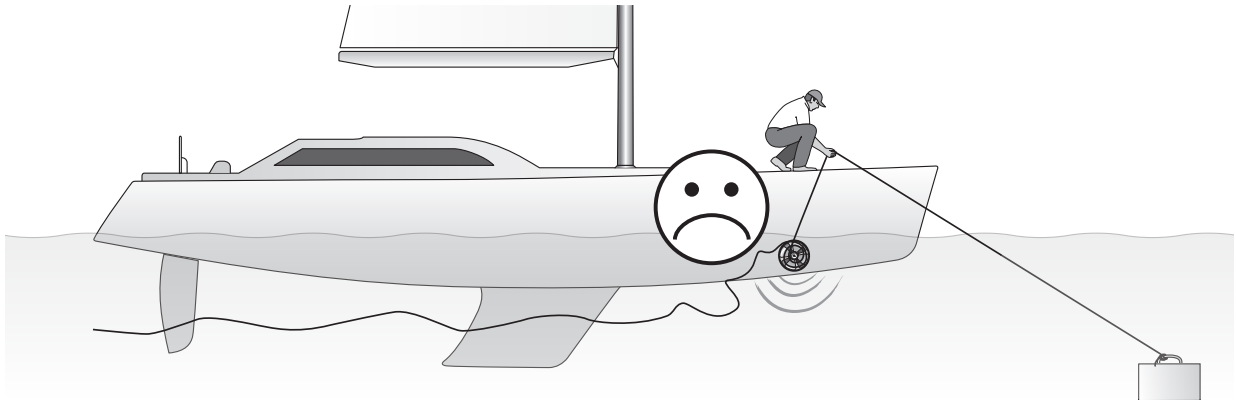
•Dieses Bugstrahlruder ist nicht für den Dauerbetrieb ausgeführt. Es ist mit Schutzvorrichtungen ausgestattet, die dessen Betrieb bis auf eine maximale Zeit beschränken, wie im Handbuch der Steuerungen aufgeführt. Es ist absolut untersagt, diese Schutzvorrichtungen zu überbrücken oder zu verändern, um die Betriebszeit zu erhöhen, in diesem Fall erlöschen die Garantie und jegliche Haftung durch Quick SPA.

•Vor dem Start des einfahrbaren Strahlruders überprüfen, dass keine Badenden oder schwimmenden Gegenstände in der Nähe sind.

• Im Kabelgatt und in dem Bereich, in dem sich der Motor vom Bow Thruster befindet, darf sich kein entflammbares Material befinden.

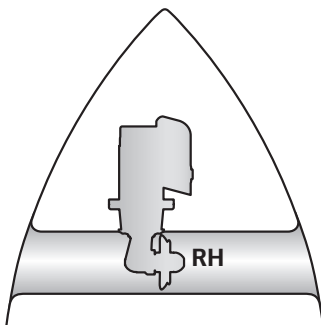
• Aus den Wasser kann die Bugschraube, als Testzwecken, maximal 10 Sekunden eingeschaltet bleiben.

• Während der Vertäuung wird empfohlen, keine freien Leinen im Wasser zu belassen, die von den Bootsschrauben wieder eingesaugt werden und zu deren Bruch führen könnten.



EINZELPROPELLER

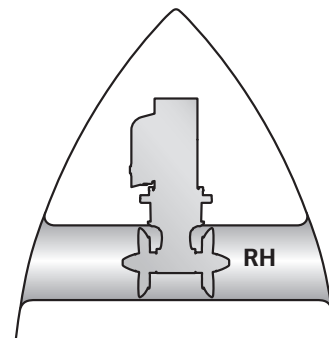
ANMERKUNG: Der Bugstrahler wird mit der Schraube rechts vom Getriebesockel installiert (siehe Abbildung).



Falls der Bugstrahler in entgegengesetzter Position installiert werden muss, muss der Anschluss der beiden Leiter (blau und grau) vom Steuerkabel am ferngesteuerten Wechselrichter vertauscht werden.

DOPPELPROPELLER

ANMERKUNG: Der Bugstrahler RH wird mit der Schraube rechts vom Getriebesockel installiert (siehe Abbildung).



Einschalten

Die Einschaltung erfolgt mit der Aktivierung der Steuerschalttafel THC. Für die Verwendung des Strahlruders siehe das Handbuch der Steuerung THC.

9.0 - einzelpropeller/doppelpropeller wartung

Die Quick® Strahlruder bestehen aus meerwasserresistentem Material: Auf jeden Fall müssen Salzablagerungen auf den externen Oberflächen regelmäßig entfernt werden, um Korrosion und Betriebsstörungen des Systems zu vermeiden.



ACHTUNG: VERGEWISSEN SIE SICH, DASS WÄHREND DER WARTUNG DER ELEKTROMOTOR NICHT MIT STROM GESPEIST WIRD.



ACCORDING TO THE USE WE RECOMMEND CHECKING PERIODICALLY THE OIL SEALS AND IF NECESSARY REPLACING THEM.

Dismantle once a year, following the points below:

- Bootsschrauben, tunnel und Getriebesockel.
- Die anode austauschen (häufiger durchführen, wenn nötig).
- Die Bootsschrauben austauschen, wenn diese beschädigt oder verschlissen sind.
- Den Anzugsmoment aller Schrauben kontrollieren.
- Dafür sorgen, dass keine Wasser-Infiltrationen im Inneren vorhanden sind.
- Überprüfen, ob alle elektrischen Anschlüsse gut befestigt und frei von Oxidationen sind.
- Überprüfen, ob die Batterien in gutem Zustand sind.



ACHTUNG: Die anoden, die Versiegelungen und die Wellen des Getriebesockels, wo sich die Bootsschrauben befinden, nicht lackieren.

10 - Bauteile

BTQ series

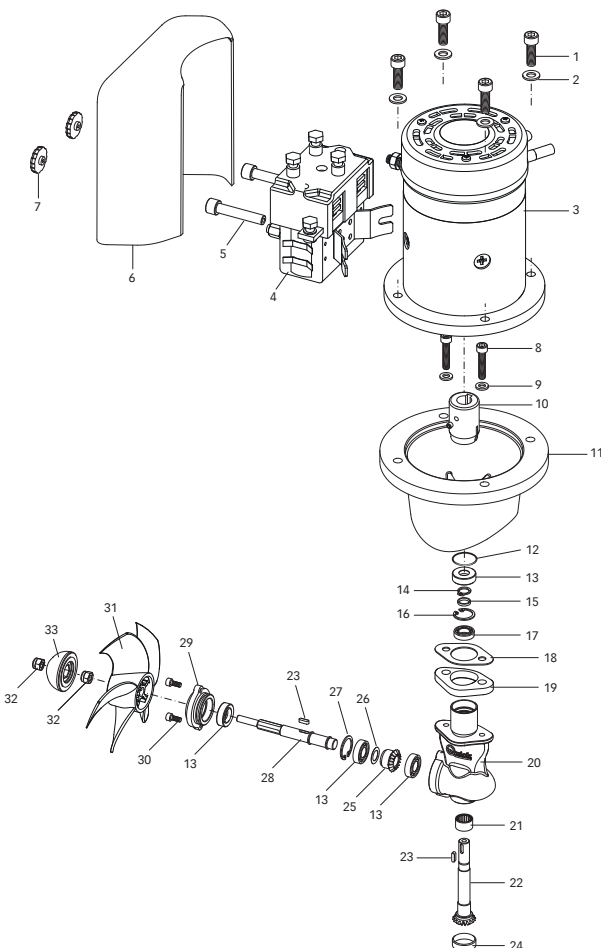
EINZELPROPELLER

BTQ 1102512

BTQ 1253012

BTQ 1254012

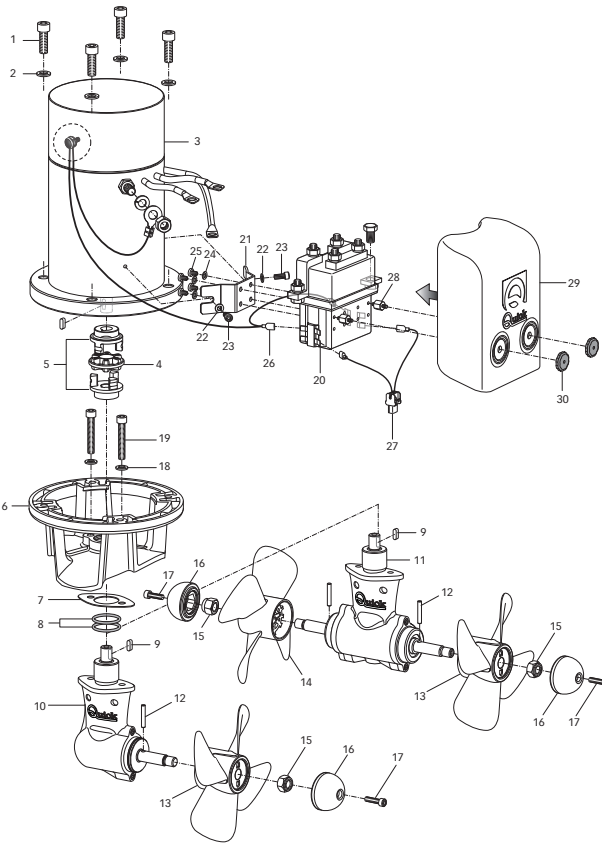
POS.	BEZEICHNUNG
1	MOTORBEFESTIGUNGSSCHRAUBEN
2	PASSSCHEIB FÜR BEFESTIGUNG DES MOTORS
3A	ELEKTROMOTOR 1,5KW 12V
3B	ELEKTROMOTOR 2,2 KW 12V
4	UMPOLRELAISBOX T6411-12
5	DISTANZSTÜCK GEHÄUSE "A"
6	GEHÄUSE KAPSEL UMPOLRELAISBOX
7	BEFESTIGUNG GEHÄUSE KAPSEL UMPOLRELAISBOX
8	FIXIERSCHRAUBE GETRIEBE
9	PASSSCHEIB
10	EELASTISCHE KUPPLUNG BTQ 110-125 PL HEXAG
11	MOTORFLANSCH
12	O-RING
13	ÖLABDICHTUNG
14	ÄUSSEREN SPRENGRING
15	DISTANZSTÜCK
16	SPRENGRING INNEN
17	LAGER
18	GETRIEBEDICHTUNG
19	DISTANZSTÜCK (NEIN IN BTQ110)
20	GETRIEBE
21	LAGER
22	KONISCHE DREHMOMENTWELLE
23	KEIL
24	ÖLABDICHTUNG
25	KONISCHE DREHMOMENT KRONE
26	PASSSCHEIB
27	ISPRENGRING INNEN
28	AUSGANGSREDUZIERWELLE
29	FLANSCH ELEKTROMOTOR
30	SCHRAUB
31	PROPELLER
32	SELBSTBREMSSEND MUTTER
33	ANODE





EINZELPROPELLER

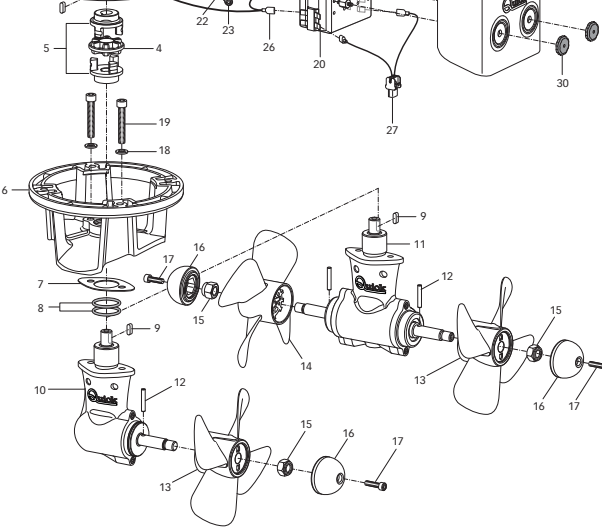
- BTQ 1403012
- BTQ 1404012
- BTQ 1805512
- BTQ 1805524
- BTQ 1807512
- BTQ 1807524
- BTQ 1809512
- BTQ 1809524



- | POS | BEZEICHNUNG |
|-----|--|
| 1 | MOTORBEFESTIGUNGSSCHRAUBEN |
| 2 | PASSSCHEIB FÜR BEFESTIGUNG DES MOTORS |
| 3 | ELEKTROMOTOR |
| 4 | HALBKUPPLUNG |
| 5 | ELASTISCHE KUPPLUNG |
| 6 | MOTORFLANSCH |
| 7 | GETRIEBEDICHTUNG |
| 8 | O-RING |
| 9 | KEIL |
| 10 | GETRIEBESOCKEL (EINZELPROPELLER) |
| 11 | GETRIEBESOCKEL (DOPPELPROPELLER) |
| 12 | MITNEHMERBOLZEN BOOTSSCHRAUBE |
| 13 | PROPELLER RECHTS (RH) |
| 14 | PROPELLER LINKS (LH) |
| 15 | MUTTER FÜR DIE BEFESTIGUNG DER BOOTSSCHRAUBE |
| 16 | ANODE |
| 17 | FIXIERSCHRAUBE ANODENSPIITZE |
| 18 | PASSSCHEIB |
| 19 | SCHRAUB |
| 20 | UMPOLRELAISBOX |
| 21 | BÜGEL UMPOLRELAISBOX |
| 22 | PASSSCHEIB |
| 23 | SCHRAUB |
| 24 | GROWER |
| 25 | FIXIERSCHRAUBE UMPOLRELAISBOX |
| 26 | THERMOSCHUTZ BTQ + KABEL |
| 27 | STEUERKABEL |
| 28 | DISTANZSTÜCK GEHÄUSE B |
| 29 | GEHÄUSE KAPSEL UMPOLRELAISBOX |
| 30 | BEFESTIGUNG GEHÄUSE KAPSEL UMPOLRELAISBOX |

DOPPELPROPELLER

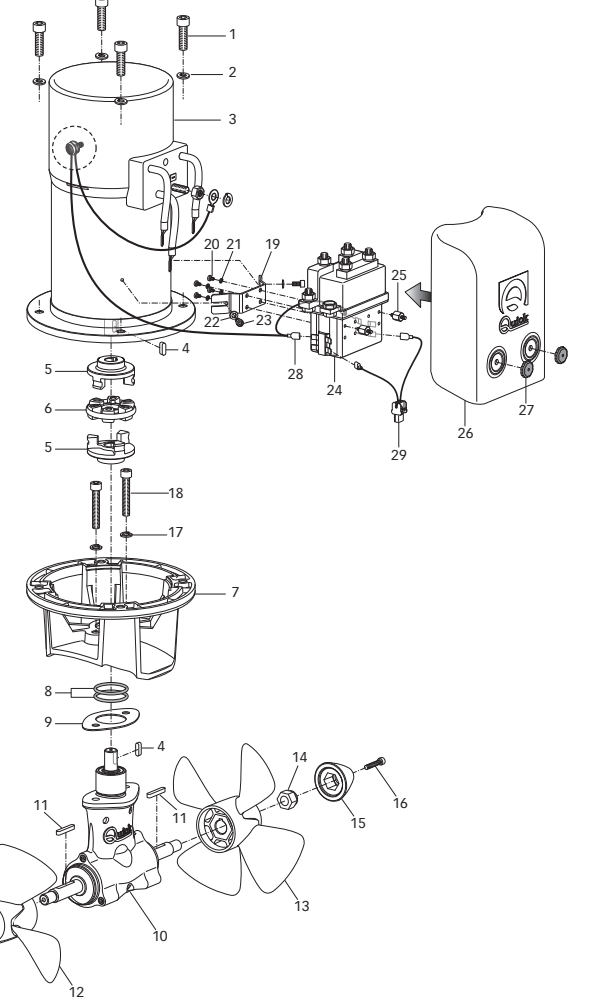
- BTQ 1806512
- BTQ 1806524
- BTQ 1808512
- BTQ 1808524
- BTQ 1810512
- BTQ 1810524



- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1 | MOTORBEFESTIGUNGSSCHRAUBEN |
| 2 | PASSSCHEIB FÜR BEFESTIGUNG DES MOTORS |
| 3 | ELEKTROMOTOR |
| 4 | KEIL |
| 5 | ELASTISCHE KUPPLUNG |
| 6 | HALBKUPPLUNG |
| 7 | MOTORFLANSCH |
| 8 | O-RING |
| 9 | GETRIEBEDICHTUNG |
| 10 | GEARLEG |
| 11 | KEIL |
| 12 | BOOTSSCHRAUBE RECHTS (RH) |
| 13 | BOOTSSCHRAUBE LINKS (LH) |
| 14 | SELBSTBREMSMUTTER |
| 15 | ANODE |
| 16 | SCHRAUB ANODE |
| 17 | GROWER |
| 18 | SCHRAUB |
| 19 | BÜGEL UMPOLRELAISBOX |
| 20 | SCHRAUB |
| 21 | GROWER |
| 22 | PASSSCHEIB |
| 23 | SCHRAUB |
| 24 | UMPOLRELAISBOX |
| 25 | DISTANZSTÜCK GEHÄUSE B |
| 26 | GEHÄUSE KAPSEL UMPOLRELAISBOX |
| 27 | FIXIERSCHRAUBE UMPOLRELAISBOX |
| 28 | THERMOSCHUTZ BTQ + KABEL |
| 29 | STEUERKABEL |

DOPPELPROPELLER

- BTQ 2512012
- BTQ 2512024
- BTQ 2514024
- BTQ 2524024
- BTQ 3025024
- BTQ 3027024
- BTQ 3030048



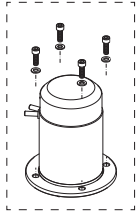
- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1 | MOTORBEFESTIGUNGSSCHRAUBEN |
| 2 | PASSSCHEIB FÜR BEFESTIGUNG DES MOTORS |
| 3 | ELEKTROMOTOR |
| 4 | KEIL |
| 5 | ELASTISCHE KUPPLUNG |
| 6 | HALBKUPPLUNG |
| 7 | MOTORFLANSCH |
| 8 | O-RING |
| 9 | GETRIEBEDICHTUNG |
| 10 | GEARLEG |
| 11 | KEIL |
| 12 | BOOTSSCHRAUBE RECHTS (RH) |
| 13 | BOOTSSCHRAUBE LINKS (LH) |
| 14 | SELBSTBREMSMUTTER |
| 15 | ANODE |
| 16 | SCHRAUB ANODE |
| 17 | GROWER |
| 18 | SCHRAUB |
| 19 | BÜGEL UMPOLRELAISBOX |
| 20 | SCHRAUB |
| 21 | GROWER |
| 22 | PASSSCHEIB |
| 23 | SCHRAUB |
| 24 | UMPOLRELAISBOX |
| 25 | DISTANZSTÜCK GEHÄUSE B |
| 26 | GEHÄUSE KAPSEL UMPOLRELAISBOX |
| 27 | FIXIERSCHRAUBE UMPOLRELAISBOX |
| 28 | THERMOSCHUTZ BTQ + KABEL |
| 29 | STEUERKABEL |



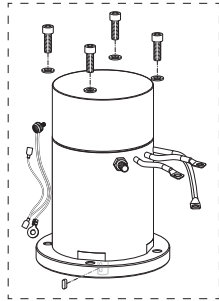
BTQ110/125

BTQ140/185

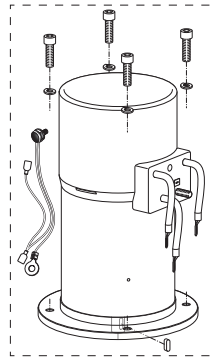
BTQ250/300



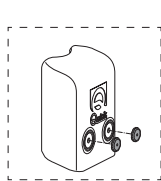
1a



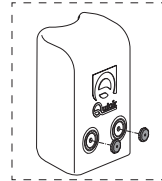
1b



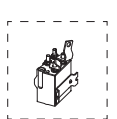
1c



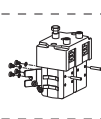
2a



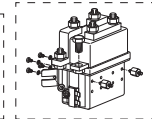
2b



3a



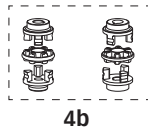
3b



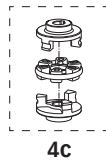
3c



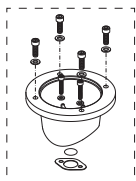
4a



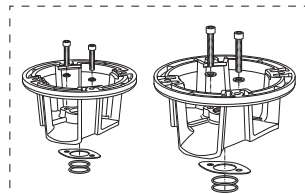
4b



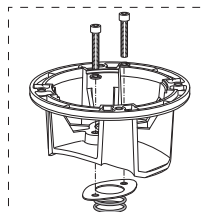
4c



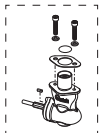
5a



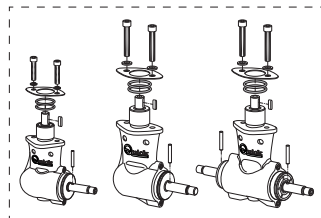
5b



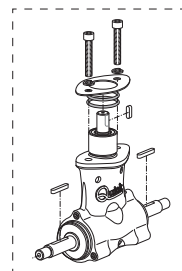
5b



6a



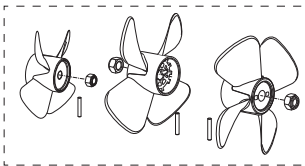
6b



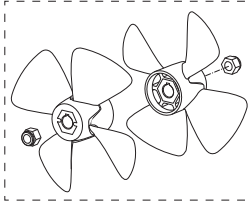
6b



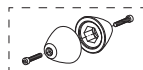
7a



7b



7b



NR	DESCRIPTION	CODE
1a	OSP ELEKTROMOTOR 1300W 12V BTQ110-140+T	FVEMFEL13121400
	OSP ELEKTROMOTOR 1500W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL15121400
	OSPELEKTROMOTOR 2200W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL22121400
1b	OSPELEKTROMOTOR 1500W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL15121400
	OSP ELEKTROMOTOR 2200W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL22121400
	OSP ELEKTROMOTOR 3000W 12V BTQ185+T	FVEMFEL30121800
	OSP ELEKTROMOTOR 3000W 24V BTQ185+T	FVEMFEL30241800
	OSP ELEKTROMOTOR 3300W 12V BTQ185+T	FVEMFEL33121800
	OSP ELEKTROMOTOR 3300W 24V BTQ185+T	FVEMFEL33241800
	OSP ELEKTROMOTOR 4000W 12V BTQ185+T	FVEMFEL40121800
	OSP ELEKTROMOTOR 4000W 24V BTQ185+T	FVEMFEL40241800
	OSP ELEKTROMOTOR 4300W 12V BTQ185+T	FVEMFEL43121800
	OSP ELEKTROMOTOR 4300W 24V BTQ185+T	FVEMFEL43241800
	OSP ELEKTROMOTOR 6000W 12V BTQ185+T	FVEMFEL60121800
	OSP ELEKTROMOTOR 6000W 24V BTQ185+T	FVEMFEL60241800
1c	OSP ELEKTROMOTOR 6300W 12V BTQ185+T	FVEMFEL63121800
	OSP ELEKTROMOTOR 6300W 24V BTQ185+T	FVEMFEL63241800
	OSP ELEKTROMOTOR BT 6500W 12V BTQ250+T	FVEMFEL65122500
	OSP ELEKTROMOTORBT 6500W 24V BTQ250 +T	FVEMFEL65242500
	OSP ELEKTROMOTOR BT 8000W 24V BTQ250 +T	FVEMFEL80242500
	OSP ELEKTROMOTOR BT 10KW 24V BTQ250 +T	FVEMFEL1K242500
	OSP ELEKTROMOTOR BT 10KW 24V BTQ300 +T	FVEMFEL1K243000
	OSP ELEKTROMOTORBT 12KW 24V BTQ300 +T	FVEMFEL2K243000
	OSP ELEKTROMOTOR BT 15KW 48V BTQ300 +T	FVEMFEL5K483000
	2a	OSP KIT GEHÄUSE KAPSEL 'A' BTQ
2b	OSP KIT GEHÄUSE KAPSEL 'B' BTQ	FVSGCARTABTQB00
3a	OSP KIT UMPOLRELAISBOX T6411-12 BTQ	FVST64111200A00
	OSP KIT UMPOLRELAISBOX 150A 12V	FVSGRCT15012A00
3b	OSP KIT UMPOLRELAISBOX 150A 24V	FVSGRCT15024A00
	OSP KIT UMPOLRELAISBOX 350A 12V	FVSGRCT35012A00
3c	OSP KIT UMPOLRELAISBOX 350A 24V	FVSGRCT35024A00
	4a	OSP KIT ELASTISCHE KUPPLUNG BTQ 110/125 PL
4b	OSP KIT HALBKUPPLUNG BTQ 140 30/40KG S	FVSGG141114SA00
	OSP KIT HALBKUPPLUNG BTQ 185	FVSGG1851414A00
4c	OSP KIT HALBKUPPLUNG BTQ 250	FVSGG2501919A00
	OSP KIT HALBKUPPLUNG BTQ 300	FVSGG3001924A00
5a	OSP KIT BOOTSSCHRAUBE FLANSCH BTQ110-125	FVSGFLBTQ110A00
5b	OSP KIT FLANSCH MIT PROPELLER BTQ140	FVSGFLBTQ140A00
5c	OSP KIT FLANSCH MIT BPROPELLER BTQ185	FVSGFLBTQ185A00
	OSP KIT FLANSCH MIT PROPELLER BTQ250	FVSGFLBTQ250A00
6a	OSP KIT FLANSCH MIT PROPELLER BTQ300	FVSGFLBTQ300A00
	6a	OSP KIT GETRIEBESOCKEL BTQ110
6b	OSP KIT GETRIEBESOCKEL BTQ125	FVSGGBBT1250A00
	OSP KIT GETRIEBESOCKEL BTQ140	FVSGGBBT1400A00
6c	OSP KIT GETRIEBESOCKEL BTQ185	FVSGGBBT1850A00
	OSP KIT GETRIEBESOCKEL BTQ185 DP	FVSGGBBT185DA00
7a	OSP KIT GETRIEBESOCKEL BTQ250	FVSGGBBT2500A00
	OSP KIT GETRIEBESOCKEL BTQ300	FVSGGBBT3000A00
7b	OSP KIT PROPELLER D110	FVSGEL110000A00
	OSP KIT PROPELLER D125	FVSGEL125000A00
	OSP KIT PROPELLER D140 R	FVSGEL140R00A00
	OSP KIT PROPELLER D185 RH	FVSGEL185R00A00
	OSP KIT PROPELLER D185 LH	FVSGEL185L00A00
	OSP KIT PROPELLER D250 R	FVSGEL250R00A00
	OSP KIT PROPELLER D300 R	FVSGEL300R00A00
	OSP KIT PROPELLER D300 R NIBRAL	FVSGEL300RN0A00
	OSP KIT PROPELLER D250 L	FVSGEL250L00A00
	OSP KIT PROPELLER D300 L	FVSGEL300L00A00
8a	OSP KIT PROPELLER D300 L NIBRAL	FVSGEL300LN0A00
	8a	OSP KIT BOOTSSCHRAUBE ANODE BTQ110-125
8b	OSP KIT ANODE FOR PROPELLER BTQ140	FVSGANBTQ140A00
	OSP KIT ANODES PROPELLER BTQ185	FVSGANBTQ185A00
8c	OSP KIT ANODES PROPELLER BTQ250	FVSGANBTQ250A00
	OSP KIT ANODES PROPELLER BTQ300	FVSGANBTQ300A00
	OSP KIT ANODES PROPELLER BTQ300 NIBRAL	FVSGANBTQ30NA00



11 - Entsorgung des geräts

BTQ-serie **DE**

Wie schon die Installation muss auch die Demontage am Ende der Nutzungsdauer des Geräts von Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Gerät besteht aus verschiedenen Materialien: einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungsmöglichkeiten, die in Ihrer Region gemäß den geltenden Vorschriften für dieses Gerät vorgesehen sind.

Einige Gerätekomponenten können Schadstoffe oder gefährliche Substanzen enthalten, die – falls sie in die Umwelt gelangen – schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben können.



As indicated by the symbol, the product may not be disposed of as domestic waste. Sort the materials for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing an equivalent product.



Local legislation may include the application of serious fines in the event of improper disposal of this product.

1 - Información sobre el producto	Pag. 38
1.0 - Características técnicas	Pag. 38
2 - Suministro y equipamiento	Pag. 40
2.0 - Equipamiento de serie y material incluido	Pag. 40
2.1 - Herramientas necesarias para la instalación	Pag. 40
2.2 - Accesorios recomendados Quick®	Pag. 40
3 - Introducción	Pag. 40
3.0 - Notas importantes	Pag. 40
3.1 - Precauciones para el Instalador	Pag. 41
3.2 - Conditions requises pour l'installation	Pag. 41
4 - Seguridad	Pag. 41
4.0 - Advertencias	Pag. 41
5 - Instalación	Pag. 42
5.0 - Indicaciones para la instalación apropiada del túnel	Pag. 42
5.1 - El Túnel	Pag. 43
5.2 - El propulsor	Pag. 44
5.3.1 - BTQ110/125 el pie y la brida de soporte del motor	Pag. 45
5.4.1 - BTQ110/125 Montaje de las hélices	Pag. 45
5.3.2 - BTQ140/180/250/300 la pata y la brida de soporte del motor	Pag. 46
5.4.2 - BTQ140/180/250/300 Montaje de las hélices, sola e doble	Pag. 46
6 - Diagrama de conexión	Pag. 47
6.0 - Sistema base BTQ110	Pag. 47
6.1 - Sistema base BTQ125	Pag. 47
6.2 - Sistema base BTQ140/185/250/300	Pag. 48
7 - Advertencias importantes	Pag. 49
7.0 - Advertencias importantes	Pag. 49
8 - Uso de la hélice de maniobra	Pag. 49
9 - Entretien	Pag. 50
9.0 - Entretien de l'hélice simple / double	Pag. 50
10 - Piezas del producto	Pag. 50
11 - Eliminación del producto	Pag. 51
Dimension	Pag. 54



ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

QUICK® SE RESERVA EL DERECHO DE APORTAR MODIFICACIONES EN LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL APARATO Y EN EL CONTENIDO DE ESTE MANUAL SIN OBLIGACIÓN DE AVISAR PREVIAMENTE.
 EN CASO DE DISCORDANCIAS O EVENTUALES ERRORES ENTRE EL TEXTO TRADUCIDO Y EL TEXTO ORIGINAL EN ITALIANO, REMITIRSE AL TEXTO EN ITALIANO O EN INGLÉS.

1.0 - Datos técnicos

MODELOS		BTQ1102512	BTQ1253012	BTQ1254012	BTQ1403012	BTQ1404012
N° Helices		Singola				
Tunnel Ø		110 mm (4" 21/64)	125 mm (5")	125 mm (5")	140 mm (5" 33/64)	140 mm (5" 33/64)
Potencia del Motor		1,3 kW	1,5 kW	2,2 kW	1,5 kW	2,2 kW
Tensión		12 V	12 V	12 V	12 V	12 V
Fusible		130 A CNL DIN	225 A CNL DIN	325 A CNL DIN	150A CNL DIN	225A CNL DIN
Impulso		25 kgf (55.1 lb)	30 kgf (66.1 lb)	40 kgf (88.2 lb)	30 kgf (66.1 lb)	40 kgf (88.2 lb)
Peso		9,0 kg (19.8 lb)	10,0 kg (22.0 lb)	10,9 kg (24.0 lb)	11,3 kg (24.9 lb)	12,2 kg (26.8 lb)
Espesor límite de los tubos		min. 3 mm - max 7 mm (min. 1/8" - max 9/32")			min. 4,5 mm - max 6,5 mm (min. 11/64" - max 1/4")	
Sección de los cables (* (**))	L < 5 m	35 mm ² (AWG 2)	50 mm ² (AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	35 mm ² (AWG 2)	50 mm ² (AWG 1)
	5,1 < L < 10 m	50 mm ² (AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	50 mm ² (AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	70 mm ² (AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)

MODELOS		BTQ1805512	BTQ1805524	BTQ1807512	BTQ1807524	BTQ1809512	BTQ1809524
N° Helices		Singola					
Tunnel Ø		185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)
Potencia del Motor		3,0 kW	3,0 kW	4,0 kW	4,0 kW	6,0 kW	6,0 kW
Tensión		12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Fusible		250A CNL DIN	150A CNL DIN	350A CNL DIN	250A CNL DIN	350A CNL DIN	250A CNL DIN
Impulso		55 kgf (121.2 lb)	55 kgf (121,2 lb)	75 kgf (165.3 lb)	75 kgf (165.3 lb)	95 kgf (209.4 lb)	95 kgf (209.4 lb)
Peso		16,7 kg (36.8 lb)	16,9 kg (37.2 lb)	17,5 kg (38.6 lb)	19,6 kg (43.2 lb)	26,6 kg (58.6 lb)	24,2 kg (53.3 lb)
Espesor límite de los tubos		min. 4,5 mm - max 6,5 mm (min. 11/64" - max 1/4")					
Sección de los cables (* (**))	L < 5 m	50 mm ² (AWG 1)	35 mm ² (AWG 2)	70 mm ² (AWG 2/0)	50 mm ² (AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	50 mm ² (AWG 1)
	5,1 < L < 10 m	70 mm ² (AWG 2/0)	50 mm ² (AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	95 mm ² (AWG 3/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	95 mm ² (AWG 3/0)

(*) L = cable positivo + cable negativo

(**) Solo se permiten soluciones diferentes si están admitidas por las terminales de conexión. Respetar la superficie mínima indicada



1 - Information about the product

BTQ-serie ES

MODELOS		BTQ1806512	BTQ1806524	BTQ1808512	BTQ1808524	BTQ1810512	BTQ1810524
N° Helices		2 contrarrotación					
Tunnel Ø		185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)	185 mm (7" 18/64)
Potencia del Motor		3,3 kW	3,3 kW	4,3 kW	4,3 kW	6,3 kW	6,3 kW
Tensión		12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
Fusible		275A CNL DIN	175A CNL DIN	400A CNL DIN	275A CNL DIN	400A CNL DIN	275A CNL DIN
Impulso		65 kgf (143.3 lb)	65 kgf (143.3 lb)	85 kgf (187.4 lb)	85 kgf (187.4 lb)	105 kgf (231.5 lb)	105 kgf (231.5 lb)
Peso		17,6 kg (38.8 lb)	17,8 kg (39.2 lb)	17,9 kg (39.4 lb)	20,5 kg (45.1 lb)	27,5 kg (60.2 lb)	25,1 kg (55.3 lb)
Espesor límite de los tubos		min. 4,5 mm - max 6,5 mm (min. 11/64" - max 1/4")					
Sección de los cables (*) (**)	L < 5 m	70 mm ² (AWG 2/0)	50 mm ² (AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)
	5,1 < L < 10 m	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)
	10,1 < L < 20 m	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 120 mm ² (2 x AWG 4/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)

MODELOS		BTQ2512012	BTQ2512024	BTQ2514024	BTQ2524024
N° Helices		2 contrarrotación			
Tunnel Ø		250 mm (9" 27/32)	250 mm (9" 27/32)	250 mm (9" 27/32)	250 mm (9" 27/32)
Potencia del Motor		6,5 Kw	6,5 Kw	8 Kw	10 kW
Tensión		12 V	24 V	24 V	24 V
Fusible		500A CNL DIN	275A CNL DIN	275A CNL DIN	500A CNL DIN
Impulso		120 kgf (265 lb)	120 kgf (265 lb)	140 kgf (308 lb)	240 kgf (529 lb)
Peso		35,5 kg (78.2 lb)	34,2 kg (75.4 lb)	34,2 kg (75.4 lb)	49,1 kg (108.2 lb)
Espesor límite de los tubos		min. 6,5 mm - max 11 mm (min. 1/4" - max 7/16")			
Sección de los cables (*) (**)	L < 5 m	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	70 mm ² (AWG 2/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)
	5,1 < L < 10 m	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	2 x 120 mm ² (2 x AWG 4/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 70 mm ² (2 x AWG 2/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)

MODELOS		BTQ3025024	BTQ3027024	BTQ3030048
N° Helices		2 contrarrotación		2 Controrrotanti (Nibral)
Tunnel Ø		300 mm (11" 13/16)	300 mm (11" 13/16)	300 mm (11" 13/16)
Potencia del Motor		10 kW	12 kW	15 Kw
Tensión		24 V	24 V	48 V
Fusible		400A CNL DIN	500A CNL DIN	500A CNL DIN
Impulso		250 kgf (551 lb)	270 kgf (595 lb)	300 kgf (661 lb)
Peso		48,0 kg (105.8 lb)	55,2 kg (121.7 lb)	58,2 kg (128.3 lb)
Espesor límite de los tubos		min. 9,5 mm - max 13,5 mm (min. 3/8" - max 17/32")		min. 9,5 mm - max 13,5 mm (min. 3/8" - max 17/32")
Sección de los cables (*) (**)	L < 5 m	70 mm ² (AWG 2/0)	95 mm ² (AWG 3/0)	95 mm ² (AWG 3/0)
	5,1 < L < 10 m	2 x 50 mm ² (2 x AWG 1)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 70 mm ² (AWG 2/0)
	10,1 < L < 20 m	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)	2 x 120 mm ² (2 x AWG 4/0)	2 x 95 mm ² (2 x AWG 3/0)

(*) L = cable positivo + cable negativo

(**) Solo se permiten soluciones diferentes si están admitidas por las terminales de conexión. Respetar la superficie mínima indicada



2.0 - Equipamiento de serie y material incluido

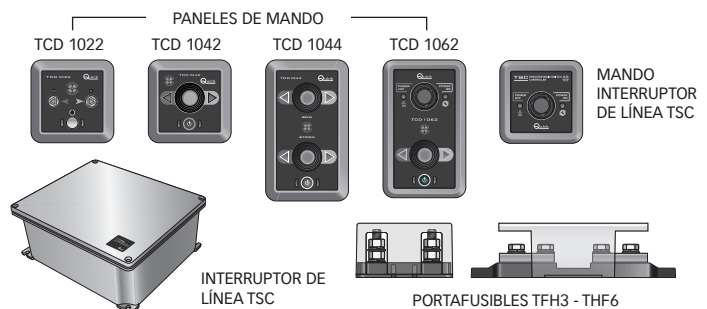
- Hélice de maniobra
- Plantilla
- Guarnición
- O-ring (para el ensamblaje)
- Manual de instalación y uso
- Condiciones de garantía

2.1 - Herramientas necesarias para la instalación

- BTQ110/125** • Taladro con broca Ø 7 mm (9/32") • De taza Ø 25 mm (1")
• llave macho hexagonal 4 mm, 5 mm e 6 mm • Llave de horquilla 10 mm
- BTQ140** • Taladro con broca Ø 7 mm (9/32") • De taza Ø 27 mm (1" 1/16)
• llave macho hexagonal 4 mm, 5 mm e 6 mm • Llave de horquilla 17 mm
- BTQ185** • Taladro con broca Ø 9 mm (3/8") • De taza Ø 35 mm (1" 3/8)
• llave macho hexagonal 5 mm, 6 mm e 8 mm • Llave de horquilla 19 mm
- BTQ250** • Taladro con broca Ø 11 mm (7/16") • De taza Ø 46 mm (1" 13/16)
• llave macho hexagonal 4 mm, 5 mm, 8 mm e 10 mm • Llave de horquilla 24 mm
- BTQ300** • Taladro con broca Ø 15 mm (19/32") • De taza Ø 53 mm (2" 3/32)
• llave macho hexagonal 4 mm, 5 mm, 8 mm e 12 mm • Llave de horquilla 27 mm

2.2 - Accesorios Quick® recomendados no incluidos

- TCD 1022 mando remoto
- TCD 1042 mando remoto
- TCD 1044 mando remoto
- TCD 1062 mando remoto con interruptor de línea incorporado
- TSC mando interruptor de línea incorporado
- TMS interruptor de línea
- THF3 - THF6 portafusibles



ANTES DE UTILIZAR EL THRUSTER QUICK® LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

3.0 Notas importantes

Este manual contiene símbolos de Advertencia y/o Atención que son importantes para la seguridad. Respetar lo que se indica a continuación.



Símbolo de Atención en situaciones peligrosas



Símbolo de Advertencia para evitar daños directos o indirectos al producto

El presente documento dirigido a fabricantes de embarcaciones e instaladores de equipamiento incluye las instrucciones de montaje y puesta en marcha del Molinete del ancla.



3.1 Precauciones para el Instalador



EFFECTUAR LA INSTALACIÓN EN BUENAS CONDICIONES DE ILUMINACIÓN.

Se recomienda el uso de ropa y equipo de protección personal (EPP) apropiados.

El Thruster no es adecuado para su instalación en entornos y/o atmósferas potencialmente explosivas. El Montaje y las subsiguientes operaciones de control o reparación solo deben ser realizados por personal cualificado.



EFFECTUAR LA INSTALACIÓN/MANTENIMIENTO ASEGURÁNDOSE DE QUE EL PRODUCTO ESTÉ DESCONECTADO DEL SISTEMA ELÉCTRICO.

Quick no asume ninguna responsabilidad por la conexión inadecuada de los equipos al sistema eléctrico y su seguridad

3.2 - Requisitos para la instalación

Se recomienda encargar la preparación y la colocación del túnel en el casco a un profesional.

Estas instrucciones son generales, y no describen de ningún modo los detalles de las operaciones de preparación del túnel como competencia del astillero. En caso de eventuales problemas provocados por una instalación defectuosa del túnel, será responsable el instalador.

A pesar de que todos los componentes y los órganos mecánicos en movimiento son de elevada calidad, es fundamental una correcta instalación para un uso seguro y eficaz de la embarcación, más allá de la unidad propulsiva.

Se hace constar que la instalación de dicha unidad es una operación que requiere experiencia además de competencia técnica.

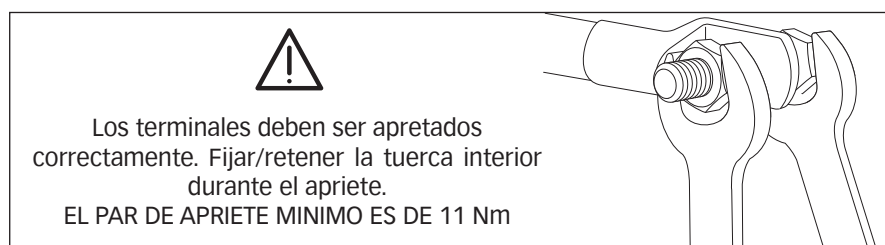
Se recomienda confiar la instalación a personal competente y consultar al fabricante o a arquitectos navales para evaluar completamente la entidad de los trabajos.



4.0 - Advertencias

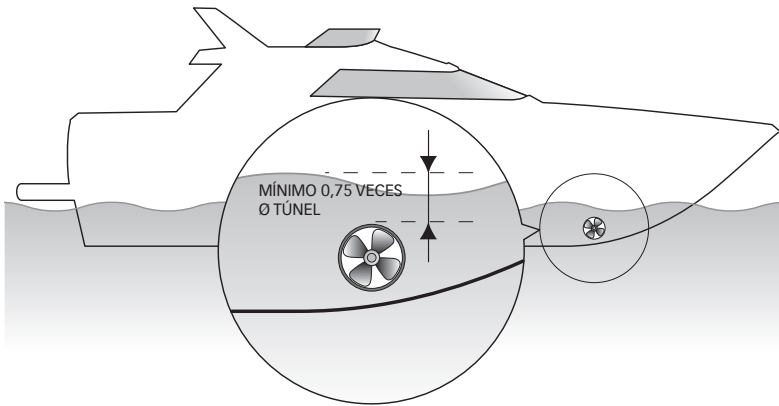


- los propulsores de maniobra Quick® han sido diseñados y realizados para el uso náutico.
 - No utilizar estos equipos para otros tipos de aplicaciones.
 - Quick® no se responsabiliza por daños directos o indirectos, causados por un uso incorrecto de la instalación y del equipo.
 - El propulsor de maniobra no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca).
 - Se recomienda encargar la preparación y la colocación de la contrabrida en el casco a un profesional.
- Estas instrucciones son generales, y no describen de ningún modo los detalles de las operaciones de preparación del túnel como competencia del astillero. En caso de eventuales problemas provocados por una instalación defectuosa del túnel, será responsable el instalador.
- No instalar el motor eléctrico en cercanía de objetos fácilmente inflamables.

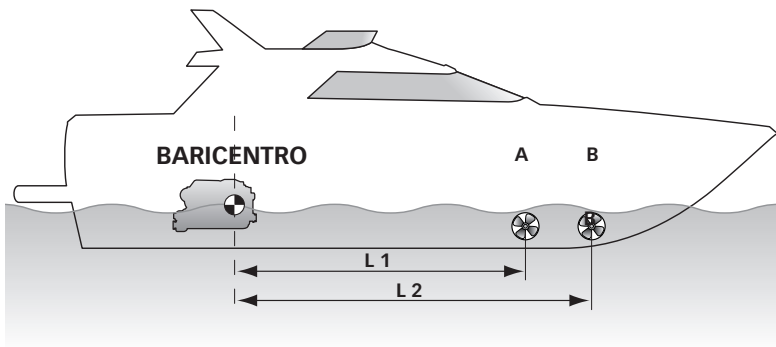





5.0 - Indicaciones para la instalación apropiada del túnel



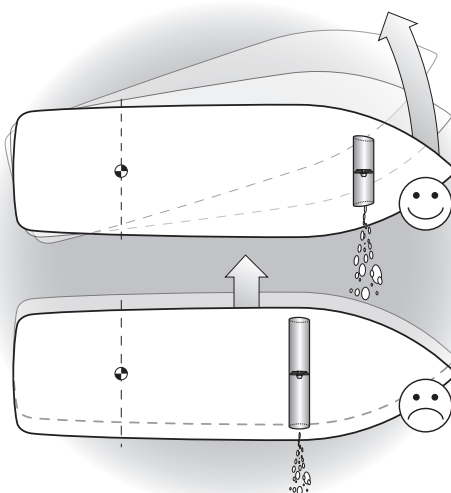
- La posición del túnel dependerá de la forma interna y externa de la proa de la embarcación.
- El emplazamiento apropiado del túnel, será lo más a proa y lo más a fondo posible, mínimo 0,75 veces el diámetro del túnel desde la línea de flote.



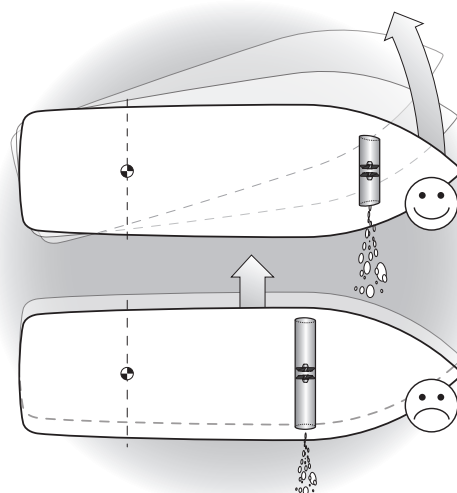
- Para evitar fenómenos de cavitación en la hélice, se deberá colocar el túnel lo más al fondo posible.
- El efecto de palanca en la embarcación es proporcional al aumento de la distancia (L1 y L2) que se detecta, entre el centro de gravedad y la posición del túnel A y B.

 Para obtener un mayor efecto palanca, favorezca la posición B por sobre la A..

HÉLICE SOLA



HÉLICE DOBLE

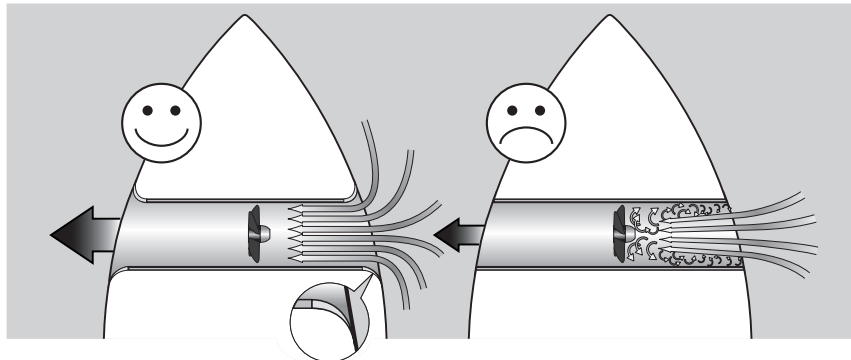


- El aumento de la longitud del túnel aumenta el efecto de las pérdidas de carga, disminuyendo la fuerza nominal de propulsión.
- Para limitar las pérdidas de carga, la longitud aconsejada tiene que ser 3-4 veces del diámetro del tubo. se tolera una relación de hasta 6 veces el diámetro.

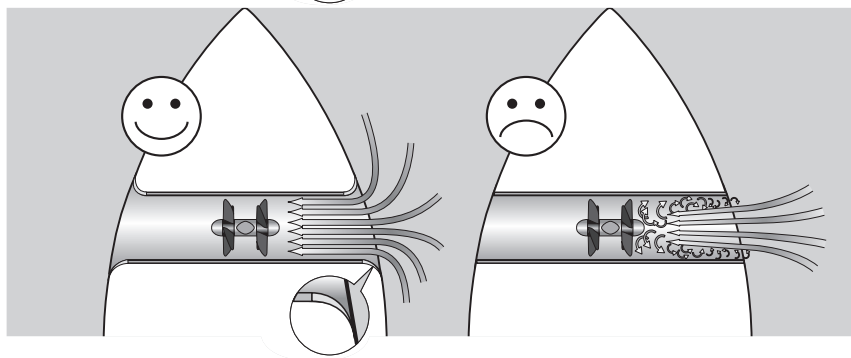


5.1 - El Túnel

- Los extremos redondeados del túnel limitan la formación de turbulencias y cavitación, mejorando así las prestaciones de la propulsión de la hélice y reduciendo al mínimo el nivel de ruido.

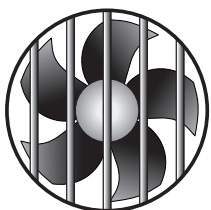
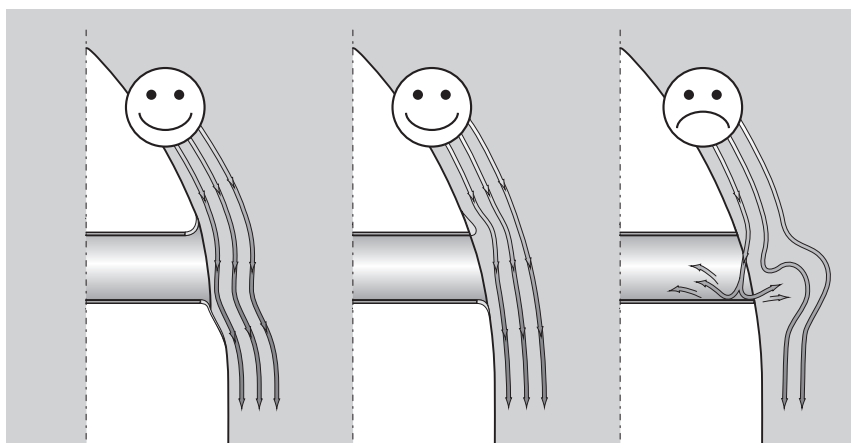


HÉLICE SOLA



HÉLICE DOBLE

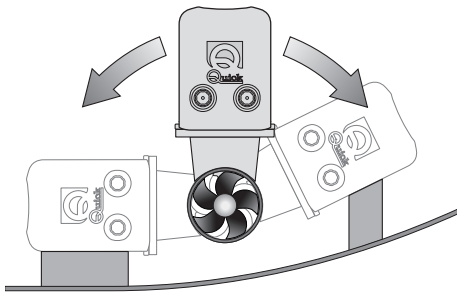
- Cuando la embarcación está en movimiento, la fuerza producida por el flujo de agua produce la resistencia en la cara posterior del túnel, que se convierte en un área plana para el flujo del agua. Para evitar este fenómeno, realizar una cavidad en la parte posterior del túnel. Ésta dependerá del perfil del casco de la embarcación, o alternativamente, realizar un deflector en la parte delantera del túnel.



- En el caso en que el túnel esté cerca de la línea de flote se recomienda prever la introducción de una rejilla en el extremo del tubo. La rejilla debe tener eslabones verticales y lo más anchos posibles, para no contrarrestar la propulsión del hélice. Los eslabones verticales impiden la entrada de la mayor parte de los objetos flotantes.



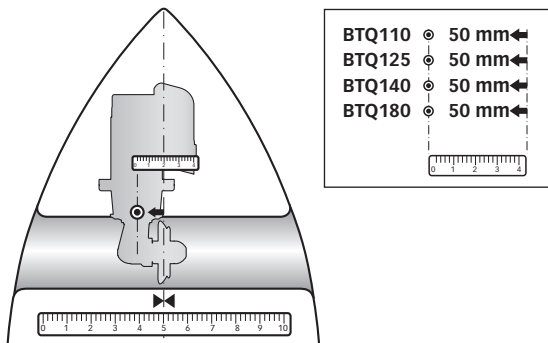
5.2 - El propulsor



- El propulsor puede ser instalado con cualquier ángulo dentro de los 90° de la vertical.
- Si el motor eléctrico es colocado por necesidad con un ángulo superior a los 30° respecto de la vertical, es necesario realizar en obra un soporte apropiado.

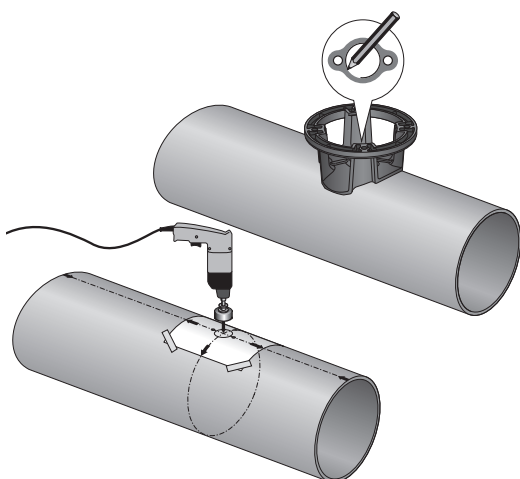
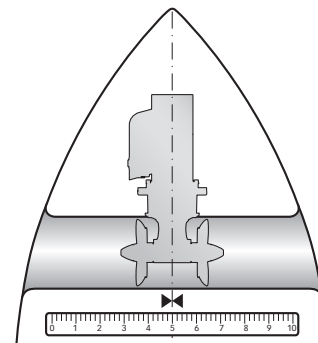
HÉLICE SOLA

• Pour placer le propulseur dans le tuyau, trouver la ligne médiane du tuyau et se déplacer de la valeur donnée (à droite ou à gauche ver BOX), dans le schéma ci-dessous pour que l'hélice se place à mi-hauteur exactement de la longueur intérieure du tunnel.



HÉLICE DOBLE

• Para colocar el propulsor en el tubo determinar la línea central del tubo para que la hélice se posicione en el centro exacto de la longitud interna del túnel.



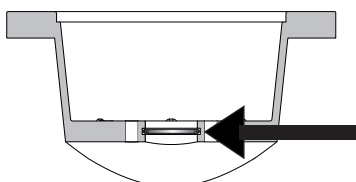
- Utilizar la brida para marcar el centro de los orificios en el tubo.
- Fijar la plantilla de perforación en las marcas, asegurándose de que estén alineadas con precisión a la línea central del tubo.

N.B. Todos los orificios deben ser alineados con precisión a la línea central del túnel, ya que la tolerancia entre la hélice y el túnel es mínima.

- Prestar atención a que no haya restos de resina en la parte de contacto entre la brida y el tubo; esto podría provocar desalineaciones. Es necesario eliminar con papel de lija eventuales restos de resina y de todos los eventuales impedimentos para el correcto contacto.

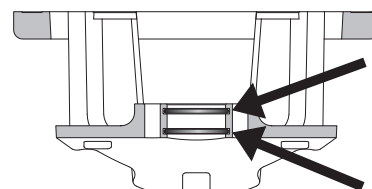
BTQ110/125

- Colocar junta tórica en los alojamientos específicos



BTQ140/180/250/300

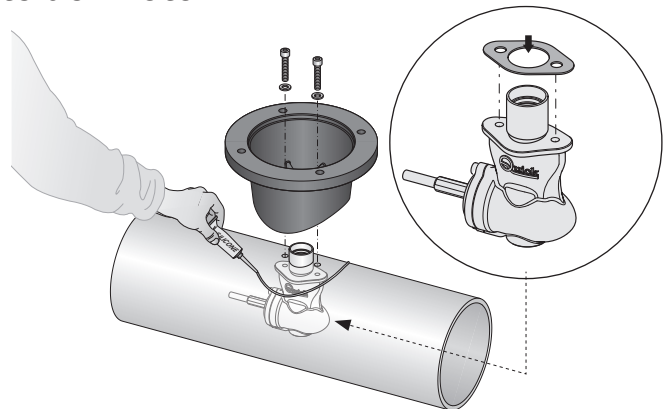
- Colocar dos juntas tóricas en los alojamientos específicos en el interior de la brida.



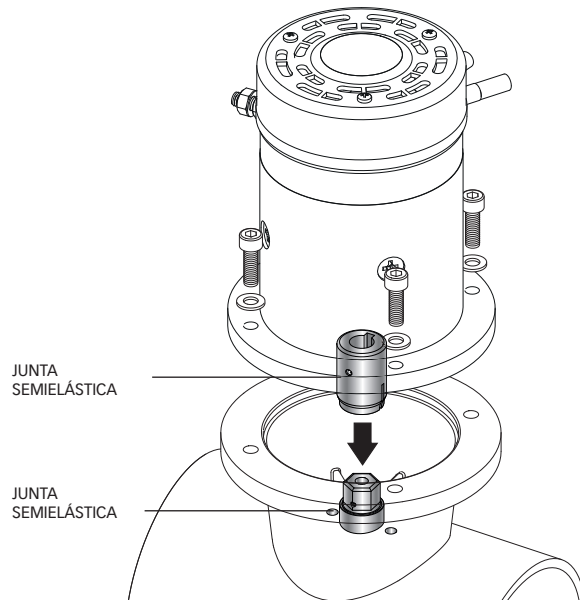


5.3.1 - BTQ110/125 el pie y la brida de soporte del motor

- Montar la pata con la junta estanca específica.
- Como una precaución adicional contra la entrada de agua, aplicar silicona para uso náutico en la zona de contacto entre la brida y el tubo.
- Fijar todo con la brida utilizando los tornillos y las arandelas específicas.

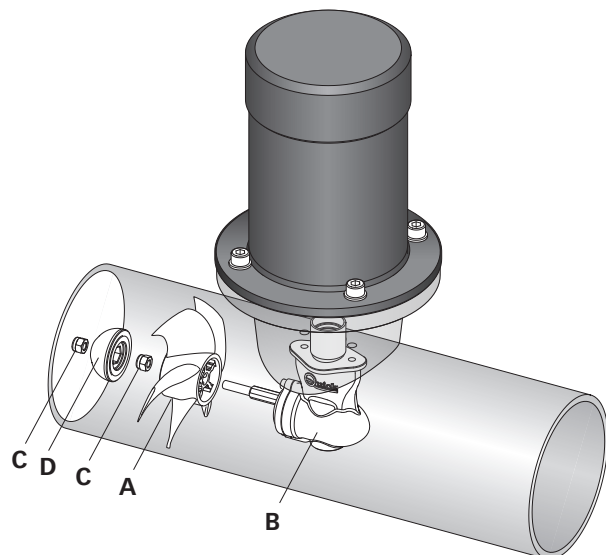
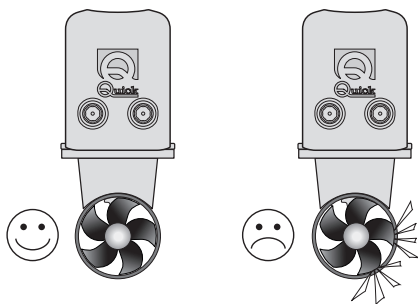


- Insertar el motor en la brida acoplanto los dos juntas semielásticas. Asegúrelo con los 4 tornillos y arandelas suministrados.



5.4.1 - BTQ110/125 Montaje de las hélices

- Introducir la hélice A en el eje del pie reductor B, fijar la hélice con la tuerca autofrenante C, insertar el ánodo D y fijarlo con la otra tuerca autofrenante C.

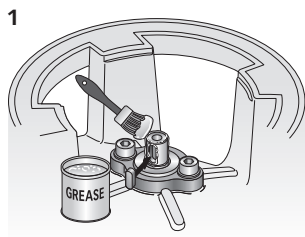
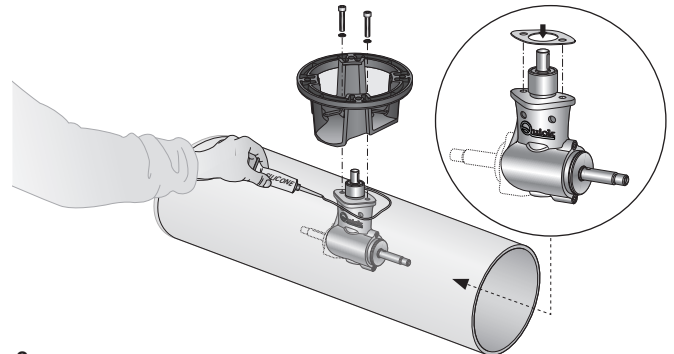


ATENCIÓN: una vez finalizado el ensamblaje, asegurarse de que la hélice esté bien centrada en el interior del túnel.

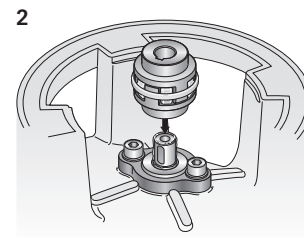


5.3.2 - BTQ140/180/250/300 la pata y la brida de soporte del motor

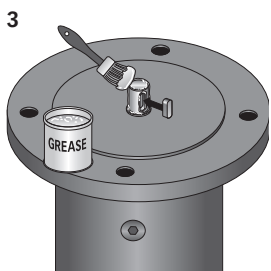
- Montar la pata con la junta estanca específica.
- Como una precaución adicional contra la entrada de agua, aplicar silicona para uso náutico en la zona de contacto entre la brida y el tubo.
- Fijar todo con la brida utilizando los tornillos y las arandelas específicas.



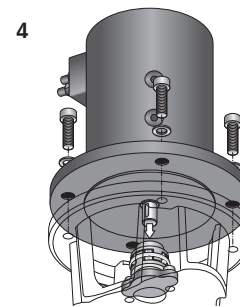
1 • Engrasar la parte terminal del eje de la pata; montar la clavija en su alojamiento.



2 • Introducir el acoplamiento elástico en la parte terminal del eje de la pata.

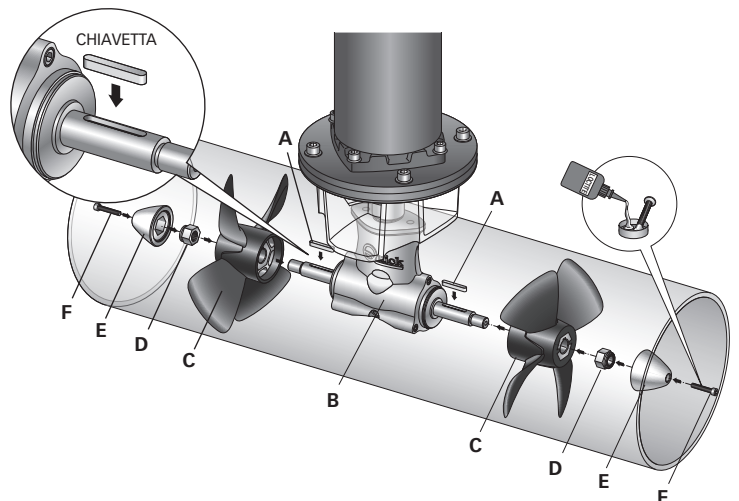
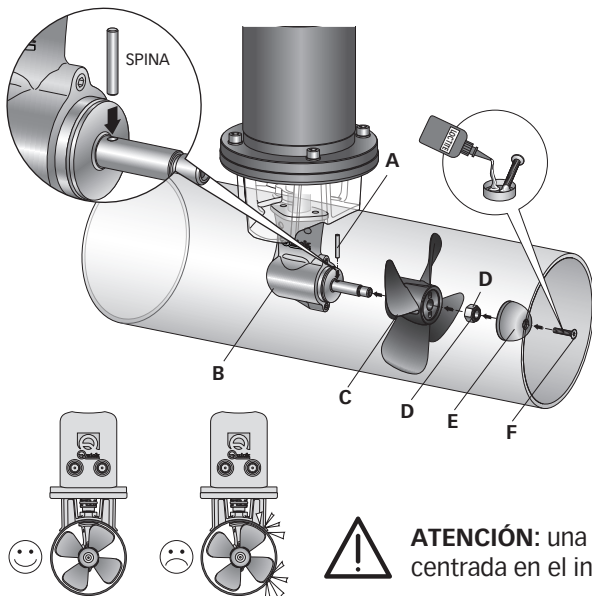


3 • Engrasar la parte terminal del eje del motor; montar la clavija en su alojamiento.



4 • Introducir el motor en el acoplamiento elástico, fijar con los 4 tornillos y arandelas del equipamiento.

5.4.2 - BTQ140/180/250/300 Montaje de las hélices, sola e doble



ATENCIÓN: una vez finalizado el ensamblaje, asegurarse de que la hélice esté bien centrada en el interior del túnel.

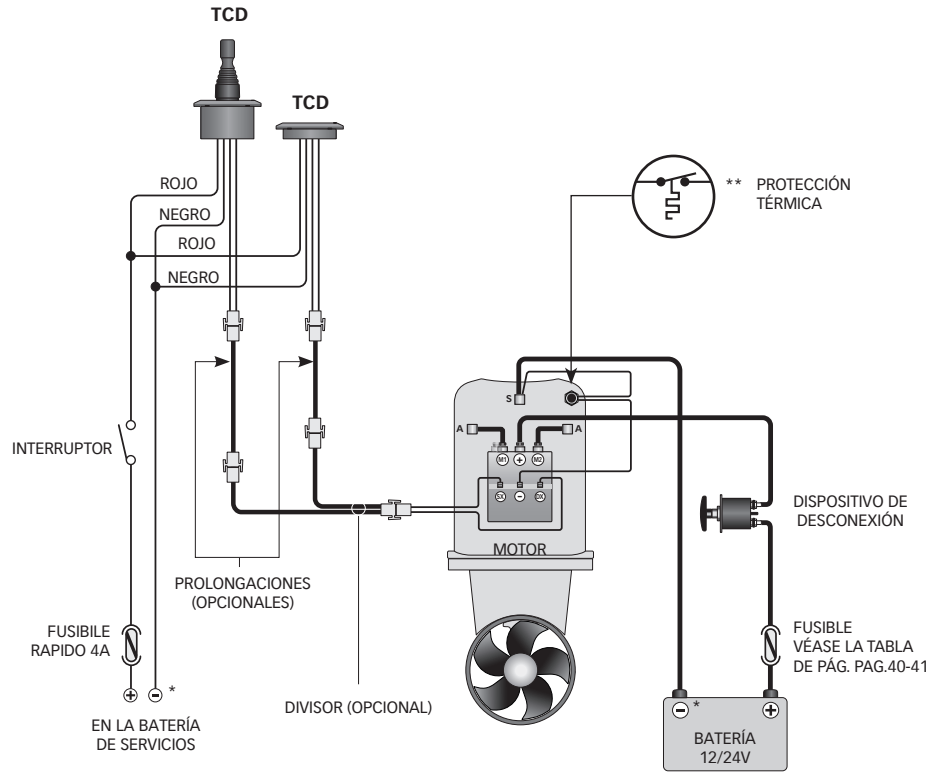
Montaje de las hélices/helice

Introducir las chavetas/pasador de arrastre **A** en el pie reductor **B**; ensamblar las hélices **C** a el pie reductor, haciéndolas engranar en los pasadores de arrastre **A** y fijar las hélices con las tuercas autofrenantes **D**. Los ánodos **E** son fijados con los tornillos **F** humedecidos con adhesivo (tipo locite) para sellar las roscas.



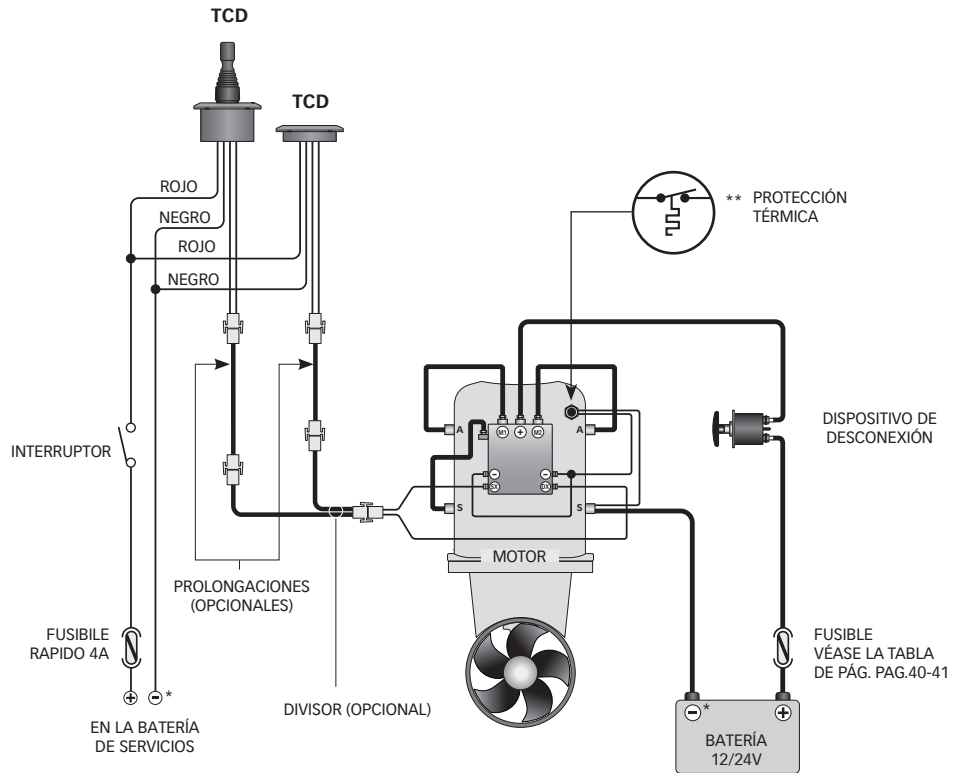
6.0 - Sistema base BTQ110

Ejemplo de conexión



6.1 - Sistema base BTQ125

Ejemplo de conexión



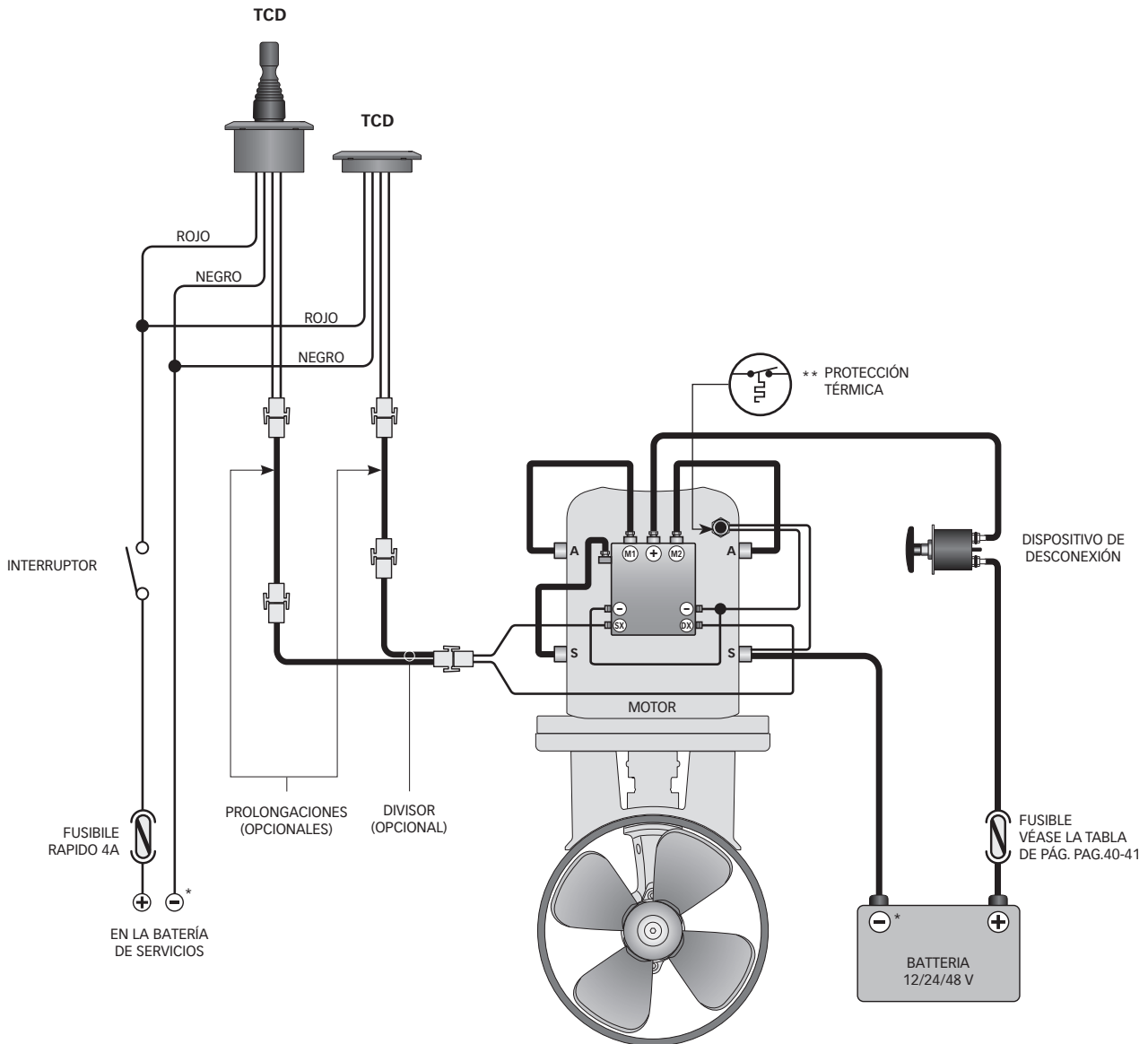
* NEGATIVO DE LOS GRUPOS BATERÍA EN COMÚN

** **ATENCIÓN:** EN CASO DE EXCESO DE TEMPERATURA, LA PROTECCIÓN TÉRMICA SOBRE EL MOTOR SE ABRIRÁ Y INTERRUMPIRÁ EL CONTACTO NEGATIVO SOBRE EL TELERRUPTOR. ESPERAR EL TIEMPO NECESARIO PARA LA REACTIVACIÓN



6.2 - Sistema base BTQ140/185/250/300

Ejemplo de conexión



* NEGATIVO DE LOS GRUPOS BATERÍA EN COMÚN

** **ATENCIÓN:** EN CASO DE EXCESO DE TEMPERATURA, LA PROTECCIÓN TÉRMICA SOBRE EL MOTOR SE ABRIRÁ Y INTERRUMPIRÁ EL CONTACTO NEGATIVO SOBRE EL TELERRUPTOR. ESPERAR EL TIEMPO NECESARIO PARA LA REACTIVACIÓN

PANEL DE MANDO

Para instalar el panel de mando, consultar los manuales de uso "THC".

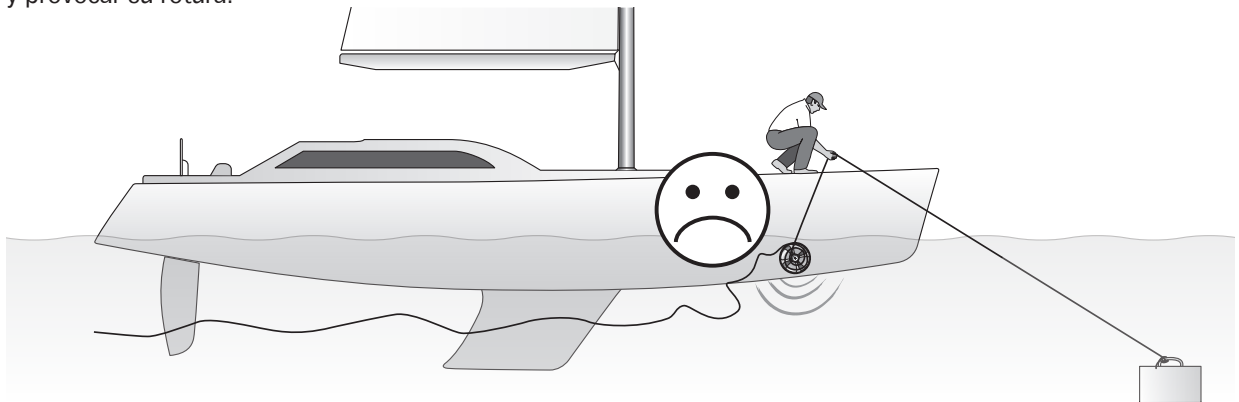


7.0 - Advertencias importantes



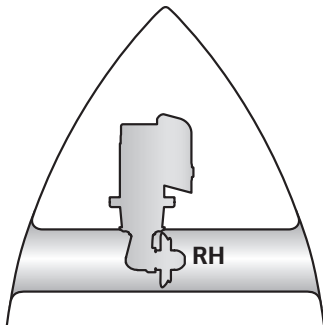
• Este bow thruster no está realizado por un funcionamiento continuo. Cuenta con protecciones que limitan su funcionamiento hasta un tiempo máximo, tal como se indica en el manual de mandos. Está estrictamente prohibido puentear o modificar dichas protecciones para aumentar el tiempo de funcionamiento, de lo contrario la garantía perderá validez y Quick SPA quedará eximida de toda responsabilidad.

- Antes de poner en marcha la hélice, asegúrese de que no haya cerca personas nadando ni objetos flotantes.
- No debe haber material inflamable en el pique o en la zona en la que se encuentre el motor del Bow Thruster.
- No utilizar la hélice de maniobra de proa fuera del agua durante más de 10 segundos.
- Durante el amarre, se recomienda no dejar cabos sueltos en el agua ya que podrían ser succionados por las hélices y provocar su rotura.



HÉLICE SOLA

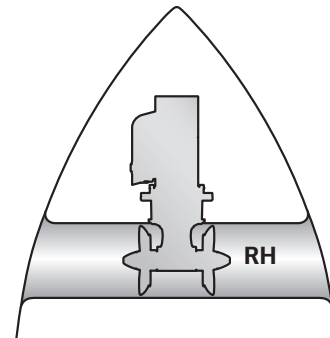
NOTA: el propulsor de proa se debe instalar con la hélice a la derecha y el pie reductor (véase la figura).



Si fuera necesario instalar el propulsor de proa en la posición opuesta, habrá que invertir la conexión de los dos cables (azul y gris) del cable de mando en el teleinversor.

HÉLICE DOBLE

NOTA: el propulsor de proa se debe instalar con la hélice RH a la derecha y el pie reductor (véase la figura).



8 - Uso de la hélice de maniobra

BTQ series

Encendido

El encendido tiene lugar como consecuencia de la activación de un panel THC. Para el uso del propulsor, consulte el manual del mandoTHC.



9.0 - Mantenimiento hélice sola/hélice doble

Los propulsores Quick® están fabricados con materiales resistentes al medio ambiente marino: de todos modos, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman en las superficies externas para evitar corrosiones y, consecuentemente, la ineficiencia del sistema.



ATENCIÓN: asegurarse de que la alimentación del motor esté interrumpida cuando se realizan las operaciones de mantenimiento.



EN FUNCIÓN DEL USO, CONTROLAR PERIÓDICAMENTE LA ESTANQUEIDAD DE LAS JUNTAS DE ACEITE Y SI ES NECESARIO REMPLAZARLAS.

Realizar una vez al año, desmontar respetando los siguientes puntos:

- Limpie la hélice, el túnel y el pie reductor.
- Sustituya el ánodo (con mayor frecuencia si fuera necesario).
- Sustituya la hélice si estuviera dañadas o desgastada.
- Controle el apriete de todos los tornillos.
- Cerciórese de que no haya filtraciones de agua en el interior.
- Compruebe que todas las conexiones eléctricas estén bien fijadas y sin óxido.
- Compruebe que las baterías estén en buenas condiciones.

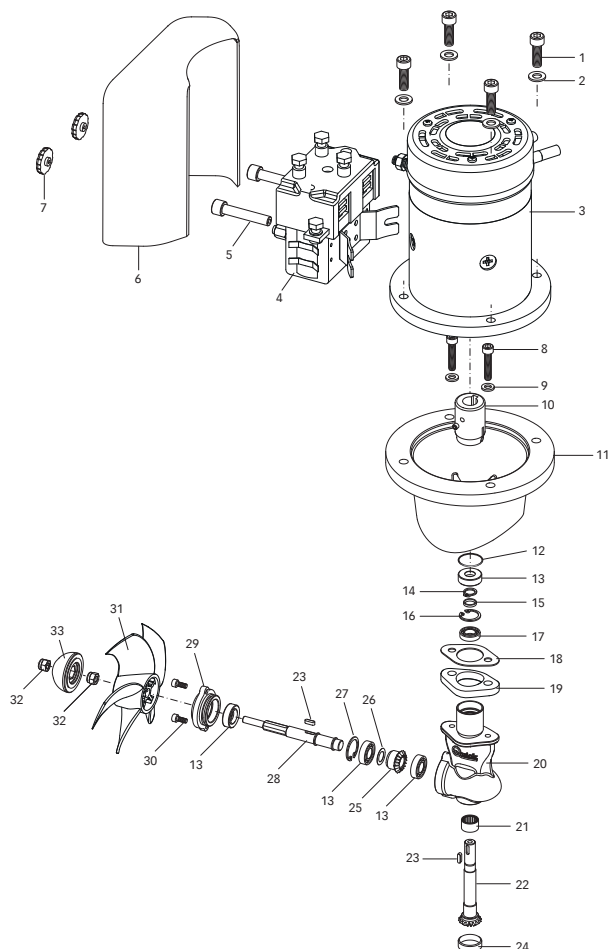


ATENCIÓN: no pintar el ánodo, los sellados y el eje del pie reductor donde aloja la hélice.



10 - Piezas del producto

BTQ series



HÉLICE SOLA

BTQ 1102512

BTQ 1253012

BTQ 1254012

Nº.	DENOMINACIÓN
1	TORNILLO DE FIJACIÓN DEL MOTOR
2	ARANDELA DE FIJACIÓN DEL MOTOR
3A	MOTOR 1,5KW 12V
3B	MOTOR 2,2 KW 12V
4	CAJA TELEINVERTIDORES 150A 12V
5	DISTANCIADOR CÁRTER A
6	CÁRTER DE LA CAJA DE TELEINVERTIDORES
7	TORNILLO DE FIJACIÓN DE LA CAJA DE TELEINVERTIDORES
8	TORNILLO DE FIJACIÓN PIE REDUCTOR
9	ARANDELA
10	JUNTA SEMIELÁSTICA BTQ 110/125 PL
11	BRIDA DEL MOTOR
12	O-RING
13	SELLO DE ACEITE
14	ANILLO ELÁSTICO EXTERIORES
15	DISTANZIALE ALBERO
16	ANILLO ELÁSTICO INTERIOR
17	COJINETES
18	JUNTA PIE REDUCTOR
19	DISTANCIADOR (EXCLUIDO DE BTQ110)
20	REDUCTOR
21	COJINETES
22	EJE COPIA CÓNICA
23	CHAVETA
24	SELLO DE ACEITE
25	CORONA COPIA CÓNICA
26	RASAMENTO
27	ANILLO ELÁSTICO INTERIOR
28	EJE
29	BRIDA REDUCTOR
30	TORNILLO
31	HÉLICE
32	TUERCAS AUTOFRENANTE
33	ÁNODO



10 - Piezas del producto

BTQ-serie

ES

HÉLICE SOLA

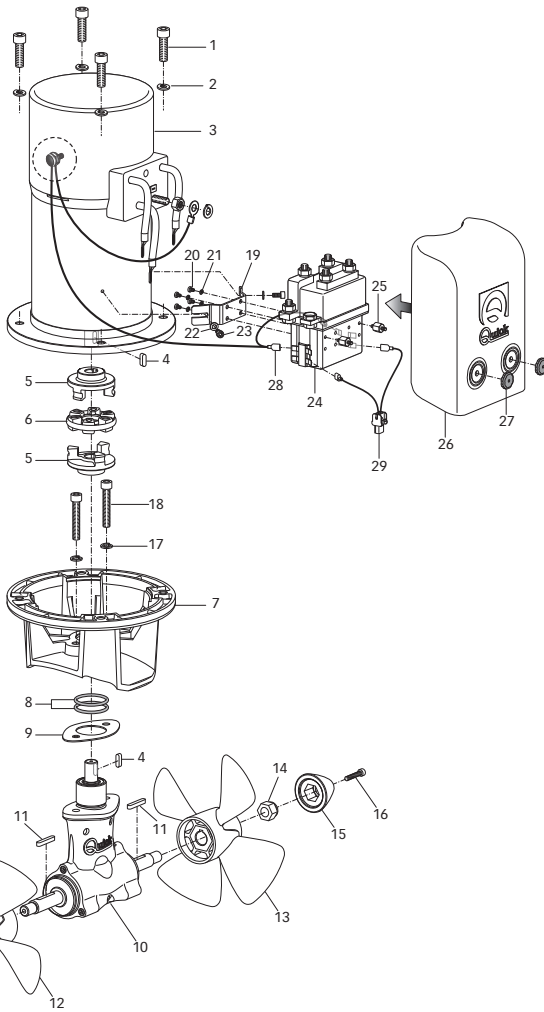
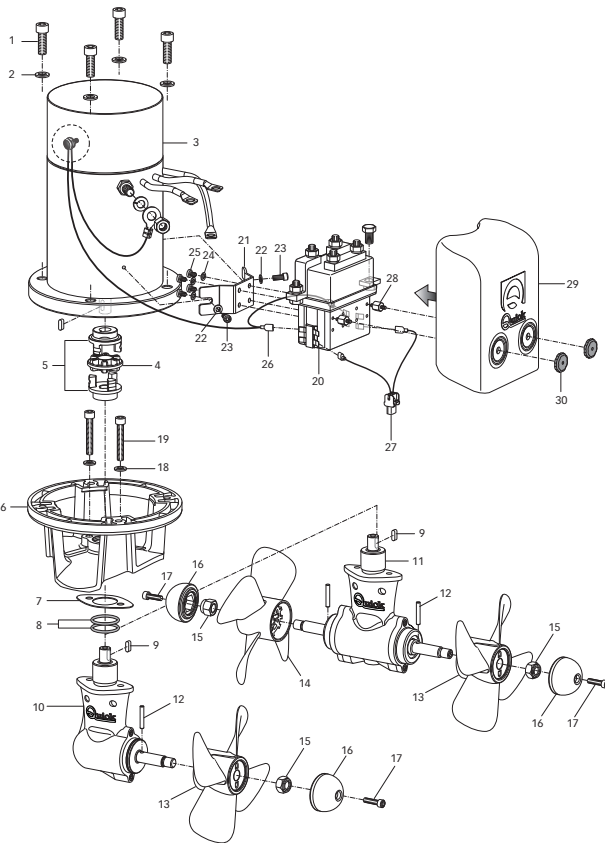
- BTQ 1403012
- BTQ 1404012
- BTQ 1805512
- BTQ 1805524
- BTQ 1807512
- BTQ 1807524
- BTQ 1809512
- BTQ 1809524

HÉLICE DOBLE

- BTQ 1806512
- BTQ 1806524
- BTQ 1808512
- BTQ 1808524
- BTQ 1810512
- BTQ 1810524

HÉLICE DOBLE

- BTQ 2512012
- BTQ 2512024
- BTQ 2514024
- BTQ 2524024
- BTQ 3025024
- BTQ 3027024
- BTQ 3030048



N.º DENOMINACIÓN

- 1 TORNILLO DE FIJACIÓN DEL MOTOR
- 2 ARANDELA DE FIJACIÓN DEL MOTOR
- 3 MOTOR
- 4 ACOPLAMIENTO FLEXIBLE
- 5 SEMIACOPLAMIENTO
- 6 FLANGIA MOTORE
- 7 JUNTA DEL ENGRANAJE REDUCTOR
- 8 O-RING
- 9 CHAVETA
- 10 PATA REDUCTOR HÉLICE SOLA
- 11 PATA RIDUTTORE HÉLICE DOBLE
- 12 ENCHUFE
- 13 HÉLICE DERECHA (RH)
- 14 HÉLICE IZQUIERDA (LH)
- 15 TUERCAS DE FIJACIÓN HÉLICA
- 16 PUNTA ANÓDICA
- 17 TORNILLO DE FIJACIÓN DE LA PUNTA ANÓDICA
- 18 ARANDELA
- 19 TORNILLO DE FIJACIÓN REDUCTOR
- 20 CAJA TELEINVERTIDORES
- 21 ABRAZADERA CAJA TELEINVERTIDORES
- 22 ARANDELA
- 23 TORNILLO
- 24 GROWER
- 25 TORNILLO DE FIJACIÓN DE LA CAJA DE TELEINVERTIDORES
- 26 PROTECCIÓN TÉRMICA BTQ + CAVO
- 27 CABLE DEL MANDO
- 28 DISTANCIADOR CARTER B
- 29 CARTER CAJA TELEINVERTIDORES
- 30 TORNILLO DE FIJACIÓN DE LA CAJA DE TELEINVERTIDORES

- 1 TORNILLO DE FIJACIÓN DEL MOTOR
- 2 ARANDELA DE FIJACIÓN DEL MOTOR
- 3 MOTOR
- 4 CHAVETA
- 5 SEMIACOPLAMIENTO
- 6 ACOPLAMIENTO FLEXIBLE
- 7 BRIDA MOTOR
- 8 O-RING
- 9 JUNTA DEL ENGRANAJE REDUCTOR
- 10 PATA REDUCTOR
- 11 CHAVETA
- 12 HÉLICE DERECHA (RH)
- 13 HÉLICE IZQUIERDA (LH)
- 14 TUERCAS AUTOFRENANTE
- 15 PUNTA ANÓDICA
- 16 TORNILLO DE FIJACIÓN DE LA PUNTA ANÓDICA
- 17 GROWER
- 18 TORNILLO DE FIJACIÓN REDUCTOR
- 19 ABRAZADERA CAJA TELEINVERTIDORES
- 20 TORNILLO
- 21 GROWER
- 22 ARANDELA
- 23 TORNILLO
- 24 CAJA TELEINVERTIDORES
- 25 DISTANCIADOR CARTER B
- 26 CARTER CAJA TELEINVERTIDORES
- 27 TORNILLO DE FIJACIÓN DE LA CAJA DE TELEINVERTIDORES
- 28 PROTECCIÓN TÉRMICA BTQ + CAVO
- 29 CABLE DEL MANDO



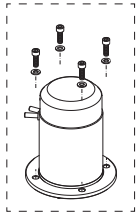
10 - Piezas del producto

BTQ-serie ES

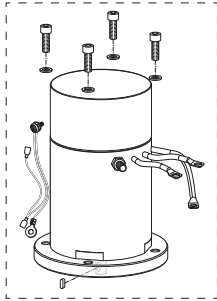
BTQ110/125

BTQ140/185

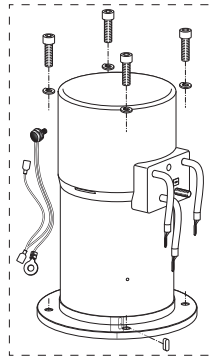
BTQ250/300



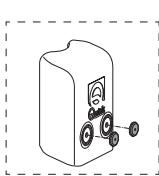
1a



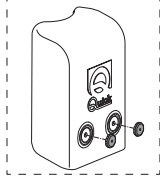
1b



1c



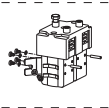
2a



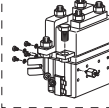
2b



3a



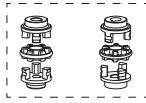
3b



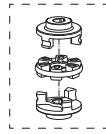
3c



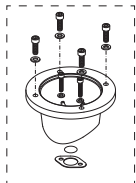
4a



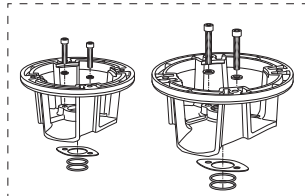
4b



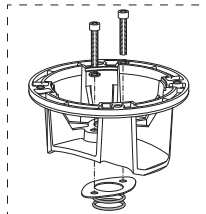
4c



5a



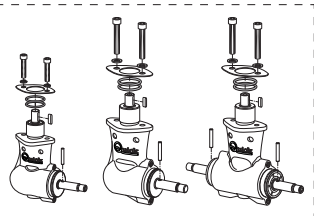
5b



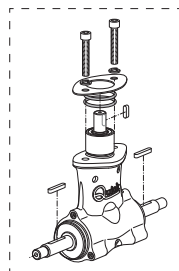
5c



6a



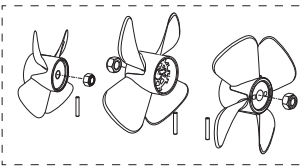
6b



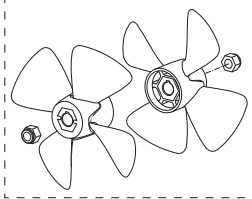
6c



7a



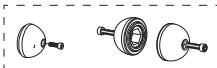
7b



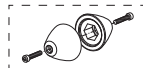
7c



8a



8b



8c

N.º	DESCRIPCIÓN	CÓDIGO	
1a	OSP MOT 1300W 12V BTQ110-140+T	FVEMFEL13121400	
	OSP MOT 1500W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL15121400	
	OSP MOT 2200W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL22121400	
1b	OSP MOTOR 1500W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL15121400	
	OSP MOTOR 2200W 12V BTQ125-140+T	FVEMFEL22121400	
	OSP MOTOR 3000W 12V BTQ185+T	FVEMFEL30121800	
	OSP MOTOR 3000W 24V BTQ185+T	FVEMFEL30241800	
	OSP MOTOR 3300W 12V BTQ185+T	FVEMFEL33121800	
	OSP MOTOR 3300W 24V BTQ185+T	FVEMFEL33241800	
	OSP MOTOR 4000W 12V BTQ185+T	FVEMFEL40121800	
	OSP MOTOR 4000W 24V BTQ185+T	FVEMFEL40241800	
	OSP MOTOR 4300W 12V BTQ185+T	FVEMFEL43121800	
	OSP MOTOR 4300W 24V BTQ185+T	FVEMFEL43241800	
	OSP MOTOR 6000W 12V BTQ185+T	FVEMFEL60121800	
	OSP MOTOR 6000W 24V BTQ185+T	FVEMFEL60241800	
1c	OSP MOTOR 6300W 12V BTQ185+T	FVEMFEL63121800	
	OSP MOTOR 6300W 24V BTQ185+T	FVEMFEL63241800	
	OSP MOTOR BT 6500W 12V BTQ250+T	FVEMFEL65122500	
	OSP MOTOR BT 6500W 24V BTQ250+T	FVEMFEL65242500	
	OSP MOTOR BT 8000W 24V BTQ250+T	FVEMFEL80242500	
	OSP MOTOR BT 10KW 24V BTQ250+T	FVEMFEL1K242500	
	OSP MOTOR BT 10KW 24V BTQ300+T	FVEMFEL1K243000	
	OSP MOTOR BT 12KW 24V BTQ300+T	FVEMFEL2K243000	
	OSP MOTOR BT 15KW 48V BTQ300+T	FVEMFEL5K483000	
	2a	OSP KIT CARTER 'A' BTQ	FVSGCARTABTQA00
	2b	OSP KIT CARTER 'B' BTQ	FVSGCARTABTQB00
	3a	OSP KIT CAJA DE TELEIN T6411-12 BTQ	FVST64111200A00
		OSP KIT CAJA DE TELEIN 150A 12V	FVSGRCT15012A00
	3b	OSP KIT CAJA DE TELEIN 150A 24V	FVSGRCT15024A00
		OSP KIT CAJA DE TELEIN 350A 12V	FVSGRCT35012A00
3c	OSP KIT CAJA DE TELEIN 350A 24V	FVSGRCT35024A00	
	4a	OSP KIT SEMIACOPLAM BTQ 110/125 PL ESAG	FVSGG110125PA00
4b	OSP KIT ACOPLAMIENTO BTQ 140 30/40KG S	FVSGG141114SA00	
	OSP KIT ACOPLAMIENTO BTQ 185	FVSGG1851414A00	
4c	OSP KIT ACOPLAMIENTO BTQ 250	FVSGG2501919A00	
	OSP KIT ACOPLAMIENTO BTQ 300	FVSGG3001924A00	
5a	OSP KIT BRIDA HÉLICE BTQ110-125	FVSGFLBTQ110A00	
5b	OSP KIT BRIDA PARA HÉLICE BTQ140	FVSGFLBTQ140A00	
	OSP KIT BRIDA PARA HÉLICE BTQ185	FVSGFLBTQ185A00	
5c	OSP KIT BRIDA PARA HÉLICE BTQ250	FVSGFLBTQ250A00	
	OSP KIT BRIDA PARA HÉLICE BTQ300	FVSGFLBTQ300A00	
6a	OSP KIT REDUCTOR BTQ110	FVSGGBBT1100A00	
	OSP KIT REDUCTOR BTQ125	FVSGGBBT1250A00	
6b	OSP KIT REDUCTOR BTQ140	FVSGGBBT1400A00	
	OSP KIT REDUCTOR BTQ185	FVSGGBBT1850A00	
	OSP KIT REDUCTOR BTQ185 DP	FVSGGBBT185DA00	
6c	OSP KIT REDUCTOR BTQ250	FVSGGBBT2500A00	
	OSP KIT REDUCTOR BTQ300	FVSGGBBT3000A00	
7a	OSP KIT HÉLICE D110	FVSGEL110000A00	
	OSP KIT HÉLICE D125	FVSGEL125000A00	
7b	OSP KIT HÉLICE D140 R	FVSGEL140R00A00	
	OSP KIT HÉLICE D185 RH	FVSGEL185R00A00	
	OSP KIT HÉLICE D185 LH	FVSGEL185L00A00	
7c	OSP KIT HÉLICE D250 R	FVSGEL250R00A00	
	OSP KIT HÉLICE D300 R	FVSGEL300R00A00	
8a	OSP KIT HÉLICE D300 R NIBRAL	FVSGEL300RN0A00	
	OSP KIT HÉLICE D250 L	FVSGEL250L00A00	
8b	OSP KIT HÉLICE D300 L	FVSGEL300L00A00	
	OSP KIT HÉLICE D300 L NIBRAL	FVSGEL300LN0A00	
8c	OSP KIT ÁNODO HÉLICE BTQ110-125	FVSGANBTQ110A00	
	OSP KIT ÁNODO PARA HÉLICE BTQ140	FVSGANBTQ140A00	
8d	OSP KIT ÁNODOS PARA HÉLICE BTQ185	FVSGANBTQ185A00	
	OSP KIT ÁNODOS PARA HÉLICE BTQ250	FVSGANBTQ250A00	
8e	OSP KIT ÁNODOS PARA HÉLICE BTQ300	FVSGANBTQ300A00	
	OSP KIT ÁNODOS HÉLICE BTQ300 NIBRAL	FVSGANBTQ30NA00	



11 - Eliminación del producto

BTQ-serie

ES

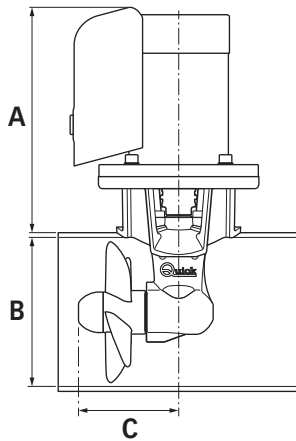
Este producto forma parte de la automatización; por consiguiente, deberá ser eliminado junto con ésta. Al igual que para las operaciones de instalación, al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto.

Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclado o eliminación previstos por las normativas vigentes en el territorio para esta categoría de producto.

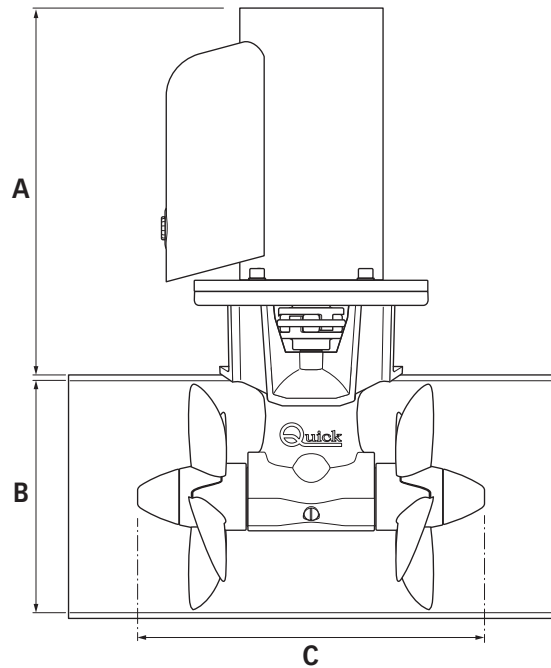
Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, de abandonarlas en el medio ambiente, podrían ejercer efectos perjudiciales en el medio ambiente y la salud humana.



Como lo indica el símbolo que aparece al lado, está prohibido eliminar este producto junto con los desechos domésticos. Realice la recogida selectiva para la eliminación, según las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente. - Los reglamentos locales pueden prever sanciones importantes en caso de eliminación ilegal de este producto.



**HELICE SIMPLE
EINZELPROPELLER
HÉLICE SOLA**



**HELICE DOUBLE
EINZELPROPELLER
HÉLICE DOBLE**

HELICE SIMPLE - EINZELPROPELLER - HÉLICE SOLA

BTQ110/125	BTQ1102512	BTQ1253012	BTQ1254012			
A	261 (10" 9/32)	261 (10" 9/32)	261 (10" 9/32)			
B	110 (4 21/64)	125 (4")	125 (4")			
C	84 (3 5/16)	84 (3 5/16)	84 (3 5/16)			
BTQ140	BTQ1403012	BTQ1404012				
A	235 (9" 1/4)	264 (10" 25/64)				
B	140 (5 1/2)	140 (5 1/2)				
C	108 (4 1/4)	108 (4 1/4)				
BTQ185	BTQ1805512	BTQ1805524	BTQ1807512	BTQ1807524	BTQ1809512	BTQ1809524
A	292 (11" 1/2)	278 (10" 15/16)	329 (12")	280 (11")	410 (16" 9/64)	374 (14" 23/32)
B	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)
C	116 (4" 9/16)	116 (4" 9/16)	116 (4" 9/16)	116 (4" 9/16)	116 (4" 9/16)	116 (4" 9/16)

HELICE DOUBLE - DOPPELPROPELLER - HÉLICE DOBLE

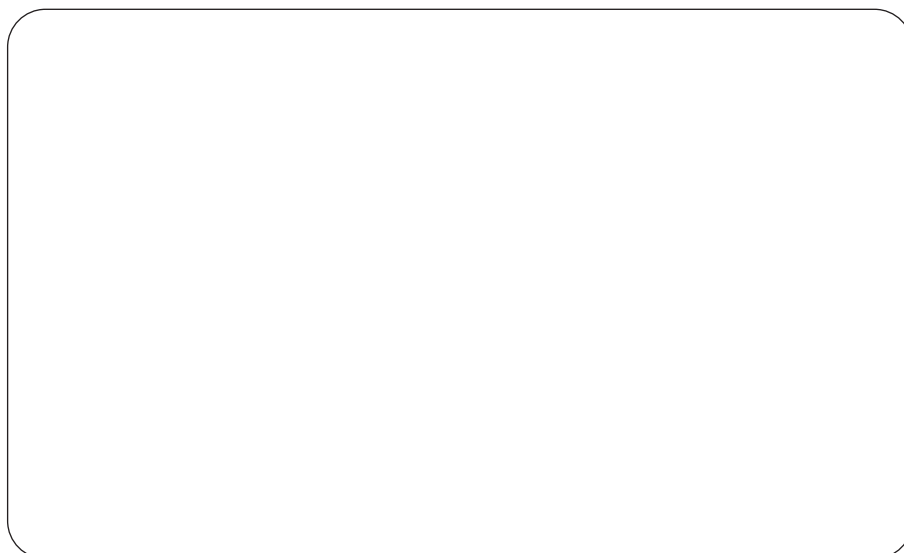
BTQ185 DP	BTQ1806512	BTQ1806524	BTQ1808512	BTQ1808524	BTQ1810512	BTQ1810524
A	292 (11" 1/2)	278 (10" 15/16)	329 (12")	280 (11")	410 (16" 9/64)	374 (14" 23/32)
B	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)	185 (7" 9/32)
C	267 (10" 33/64)	267 (10" 33/64)	267 (10" 33/64)	267 (10" 33/64)	267 (10" 33/64)	267 (10" 33/64)
BTQ300	BTQ3025024	BTQ3027024	BTQ3030048			
A	410 (16 9/64)	482 (18" 31/32)	520 (20 15/32)			
B	300 (11 11/16)	300 (11 11/16)	300 (11 11/16)			
C	434 (17" 3/32)	434 (17" 3/32)	434 (17" 3/32)			
BTQ250	BTQ2512012	BTQ2512024	BTQ2514024	BTQ2524024		
A	393 (15" 15/32)	393 (15" 15/32)	397 (15" 5/8)	475 (18" 45/64)		
B	250 (9" 27/32)	250 (9" 27/32)	250 (9" 27/32)	250 (9" 27/32)		
C	373 (14" 11/16)	373 (14" 11/16)	373 (14" 11/16)	373 (14" 11/16)		

BTQ series

BOW THRUSTERS
BTQ110 - BTQ125
BTQ140 - BTQ185
BTQ250 - BTQ300

REV 001A | 

MANUEL D'INSTALLATION ET D'EMPLOI
INSTALLATIONS- UND BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO



Code et numéro de série du produit / Code- und Seriennummer des Produkts / Código y número de serie del producto



QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047 - www.quickitaly.com - quick@quickitaly.com